steinberg SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG
METALLDETEKTOR

USER MANUAL
METAL DETECTOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI
DETEKTOR METALU

MANUEL D´UTILISATION
DÉTECTEUR DE MÉTAL

ISTRUZIONI PER L'USO
RILEVATORE DI METALLI

MANUAL DE INSTRUCCIONES
DETECTOR DE METALES

NÁVOD K POUŽITÍ
DETEKTOR KOVU

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-MD-12 | SBS-MD-13 | SBS-MD-14
SBS-MD-15 | SBS-MD-16 | SBS-MD-17

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH

- Deutsch 3
- English 15
- Polski 26
- Česky 38
- Français 49
- Italiano 61
- Español 72

NAZWA PRODUKTU	DETEKTOR METALU
PRODUKTNAME	METALLDETEKTOR
PRODUCT NAME	METAL DETECTOR
NOM DU PRODUIT	DÉTECTEUR DE MÉTAL
NOME DEL PRODOTTO	RILEVATORE DI METALLI
NOMBRE DEL PRODUCTO	DETECTOR DE METALES
NÁZEV VÝROBKU	DETEKTOR KOVU
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	SBS-MD-12 SBS-MD-13 SBS-MD-14 SBS-MD-15 SBS-MD-16 SBS-MD-17
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte		
Produktname	METALLDETEKTOR		
Modell	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Batterie	1x9v		2x9V
Kopfhörer-buchse	Nein	Nein	Ja 3,5mm
Nachweis-empfindlich-keit [cm]	5,0	4,0	16,0
Wasserbe-ständigkeit [mm]	Ja 10000,0	Nein	Ja 215,0
Abmessun-gen [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Produktname	METALLDETEKTOR		
Model	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Batterie	2x9V		8xAA 1,5V
Kopfhörer-buchse	Ja 6,3mm	Ja 3,5mm	
Nachweis-empfindlich-keit [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Wasserbe-ständigkeit [mm]	Ja 250,0	Ja 190,0	Ja 215,0
Abmessun-gen [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf METALLDETEKTOR.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
b) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
c) Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Pappe, Styropor usw.) dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen und gemäß den am Ort der Verwendung geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen.

2.2. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
b) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
c) Batterien, die nicht wiederaufladbar sind, sollten nicht aufgeladen werden.
d) d) Mischen Sie nicht verschiedene Arten von Batterien, sowie alte mit gebrauchten Batterien.
e) Die Batterien sollten in der Polarisationsrichtung montiert werden, die auf dem Gerät und den Batteriesymbolen angegeben ist.
f) Abgenutzte Batterien sollten aus dem Gerät entfernt und auf sichere Weise entsorgt werden.
g) Setzen Sie das Gerät keinen starken Stößen aus.
h) Entfernen Sie aus Sicherheitsgründen die Batterien, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
i) Bitte beachten Sie, dass Geräte elektromagnetischen
j) Störungen ausgesetzt sind, die die Verwendung bzw. Betriebnahme beeinträchtigen können.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

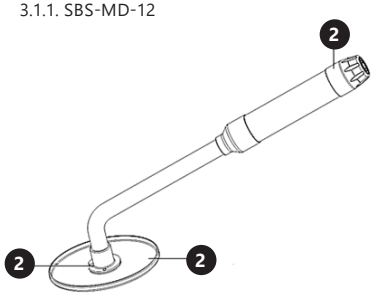
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Metalldetektor ist ein Gerät, das dazu vorgesehen ist, die Suche nach Münzen, Schmuck, Gold, Silber usw., sowie nach anderen Metallelementen mit magnetischen oder nichtmagnetischen Eigenschaften zu erleichtern.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

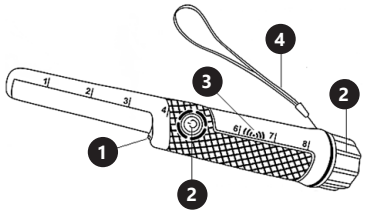
3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

3.1.1. SBS-MD-12



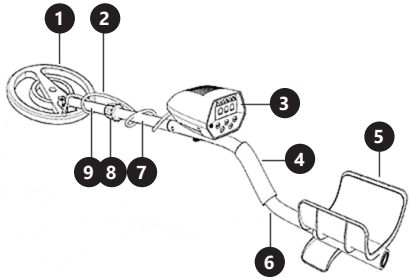
1. Batteriefachdeckel
2. Sonde
3. LED-Diode

3.1.2. SBS-MD-13



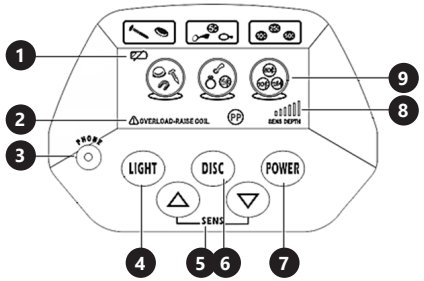
1. Lampe
2. ON/OFF-Schalter
3. Lautsprecher
4. Handgelenkhalter
5. Batteriefachdeckel

3.1.3. SBS-MD-14



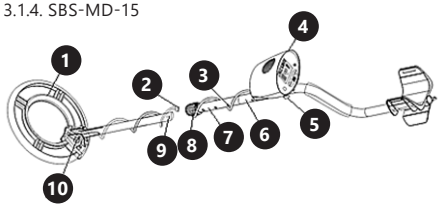
1. Sonde
2. Kabel, das die Sonde mit dem Bedienfeld verbindet
3. Bedienfeld
4. Griff
5. Armstütze
6. Oberes Rohr (einstellbar)
7. Mittleres Verbindungsrohr
8. Spannmutter
9. Unteres Rohr

Stuerpaneel



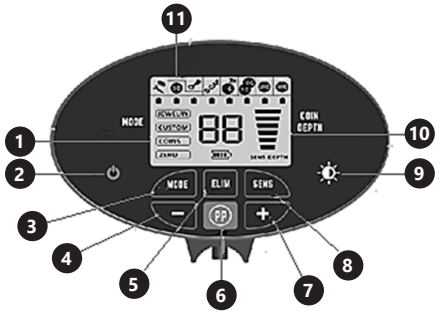
1. Batterieanzeige - zeigt den Ladezustand der Batterie zu einem bestimmten Zeitpunkt an.
2. Überlastwarnung
3. Kopfhörerbuchse - Wenn Sie den internen Lautsprecher abtrennen möchten, stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des Kopfhörers in die Buchse.
4. LIGHT - Durch Drücken der Taste wird die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet. Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung ausschalten möchten, drücken Sie die Taste erneut.
5. AUF / AB - Durch Drücken von AUF / AB wird die Empfindlichkeit des Geräts entweder erhöht bzw. verringert.
6. DISC - Diskriminieren (eliminieren) eines Metallziels.
7. POWER - Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder aus. Wenn Sie das Gerät einschalten möchten, drücken Sie die Taste, wenn Sie die Taste erneut drücken, schaltet sich das Gerät aus.
8. Empfindlichkeits-/Tiefenanzeige - Die Anzeige zeigt die Empfindlichkeit des Geräts und die wahrscheinliche Zieltiefe an.
9. Erkennungskategorien.

3.1.4. SBS-MD-15



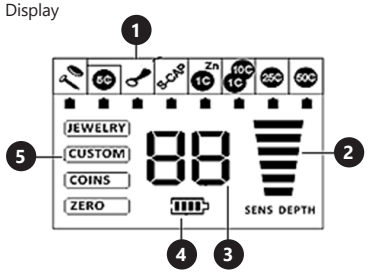
1. Sonde
2. Kabel, das die Sonde mit dem Bedienfeld verbindet
3. Verriegelung
4. Bedienfeld
5. Sondenbefestigungsschraube
6. Oberes Rohr
7. Mittleres Verbindungsrohr
8. Spannmutter
9. Verriegelung
10. Sondenbefestigungsschraube/ Sondenneigungseinstell-schraube

Bedienfeld (Touchscreen)



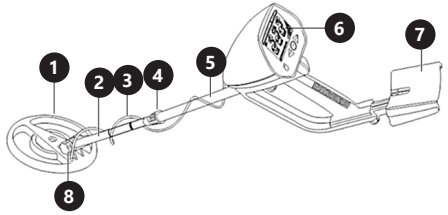
1. Anzeige für Modusauswahl
2. Stromversorgung
3. Auswahltaste
4. Taste zum Erhöhen
5. Eliminierungs-Taste
6. Präzisionssuchmodus
7. Taste zum Erhöhen
8. Empfindlichkeits-Taste
9. Hintergrundbeleuchtung
10. Tiefenanzeige
11. Display

Display



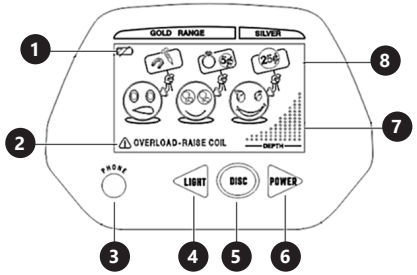
1. Menü zur Zielidentifizierung
2. Tiefen- / Empfindlichkeitsanzeige
3. Digitaler Zielidentifikationsindikator
4. Batteriezustandsanzeige
5. Modusanzeige

3.1.5. SBS-MD-16



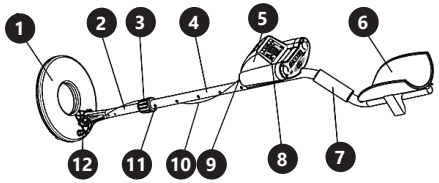
1. Sonde
2. Unteres Rohr
3. Kabel, das die Sonde mit dem Bedienfeld verbindet
4. Spannmutter
5. Oberes Rohr
6. Bedienfeld
7. Armstütze
8. Sondenbefestigungsschraube

Bedienfeld



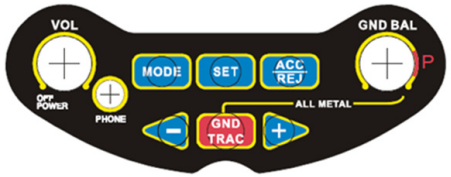
1. Batterieanzeige - zeigt den Ladezustand der Batterie zu einem bestimmten Zeitpunkt an.
2. Überlastwarnung
3. Kopfhörerbuchse - Wenn Sie den internen Lautsprecher abtrennen möchten, stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des Kopfhörers in die Buchse.
4. LIGHT - Durch Drücken der Taste wird die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet. Wenn Sie die Hintergrundbeleuchtung ausschalten möchten, drücken Sie die Taste erneut.
5. DISC - Diskriminieren (eliminieren) eines Metallziels.
6. POWER - Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder aus. Wenn Sie das Gerät einschalten möchten, drücken Sie die Taste, wenn Sie die Taste erneut drücken, schaltet sich das Gerät aus.
7. Empfindlichkeits-/Tiefenanzeige - Die Anzeige zeigt die Empfindlichkeit des Geräts und die wahrscheinliche Zieltiefe an.
8. Erkennungskategorien.

3.1.6. SBS-MD-17



1. Sonde
2. Unteres Rohr
3. Spannmutter
4. Oberes Rohr
5. Bedienfeld
6. Armstütze
7. Griff
8. Display
9. Kabelverzweigung
10. Kabel, das die Sonde mit dem Bedienfeld verbindet
11. Federklammer
12. Sondenbefestigungsschraube

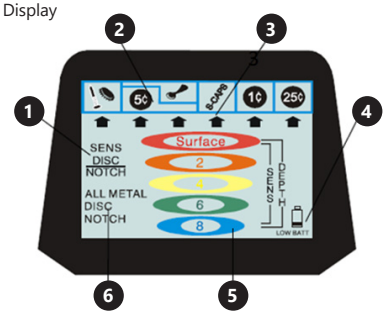
Bedienfeld



- MODE: Ermöglicht dem Benutzer die Auswahl des Betriebsmodus des Geräts (Es gibt drei Betriebsmodi für das Gerät: DISC; ALL-METAL; NOTCH-DISC)
- SET: Mit der SET-Taste können Sie im Display den Modus SENS oder DISC/NOTCH auswählen.
- ACC/REJ: Funktion im NOTCH-Modus, ermöglicht die Annahme oder Ablehnung von Zielen, die Sie im Eliminierungsmodus festgelegt haben.
- -/+: Mit diesen Tasten können Sie den Diskriminationsbereich des Geräts verringern oder erhöhen.
- GND TRAC: Dient zur Suche nach einem vergrabenen Metallziel. Diese Funktion funktioniert nur im ALL-METAL-Modus.
- VOL: Der ON/OFF-Schalter dient zum Einstellen der Lautstärke des Geräts.
- GND BAL: Wird verwendet, um den Effekt der Mineralisierung im ALL-METAL-Modus zu kompensieren. Starten Sie die Zielsuche, indem Sie den Drehknopf GND BAL auf die Position P stellen.
- PHONE: Kopfhörerbuchse - Wenn Sie den internen Lautsprecher abtrennen möchten, stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des Kopfhörers in die Buchse.

DE

Display



1. Betriebsmodus
2. Erkennungskategorien.
3. Anzeigen für gefundene Ziele - Wenn ein Ziel in einer Kategorie gefunden wird, leuchtet eine Anzeige unter dieser Kategorie auf.
4. Batterieanzeige - zeigt den Ladezustand der Batterie zu einem bestimmten Zeitpunkt an.
5. Empfindlichkeits-/Tiefenanzeige - Die Anzeige zeigt die Empfindlichkeit des Geräts und die wahrscheinliche Zieltiefe an.
6. Erkennungsmodi: ALL METAL (Standbildmodus); DISC, NOTCH (Bewegungsmodus)

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. SBS-MD-12

Installation der Batterie.

Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schließen Sie eine handelsübliche 9-V-Alkalibatterie an den Batterieanschluss an und legen Sie die Batterie in die Sonde ein. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel im Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie den Deckel bis zum Anschlag nach unten, um einen wasserdichten Verschluss zu gewährleisten.

Einschalten

Einschalten des Geräts: Halten Sie es mit der Sonde nach oben für ca. drei Sekunden. Die Diode blinkt. Zwei kurze Vibrationsimpulse und ein dauerhaftes schwaches Leuchten der Diode zeigen an, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Ausschalten

Halten Sie das Gerät nach dem Gebrauch etwa drei Sekunden lang mit der Sonde hoch. Die Diode blinkt. Zwei kurze Vibrationsimpulse und kein Leuchten der Diode zeigen an, dass das Gerät ausgeschaltet wurde.

Achtung! Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Batterie des Geräts schwach ist. Das Gerät signalisiert dies mit vier langen Vibrationsimpulsen und einem hellen Leuchten der Diode.

Hinweise

- Das projizierte Erfassungsfeld ähnelt einer ovalen Form, die größte Erfassungsempfindlichkeit liegt in der Mitte, unter der Sonde.
- Das Gerät erkennt kein Metall, wenn es ein- oder ausgeschaltet wird, während die Diode blinkt.

3.3.2. SBS-MD-13

Installation der Batterie.

Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schließen Sie eine handelsübliche 9-V-Alkalibatterie an den Batterieanschluss an und legen Sie die Batterie in die Sonde ein. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Batteriefachdeckel im Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie den Deckel bis zum Anschlag nach unten, um einen wasserdichten Verschluss zu gewährleisten.

Einschalten.

Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein. Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, vibriert und die Diode leuchtet auf. Wenn die Diode zu blinken aufhört, ist das Gerät einsatzbereit.

Ausschalten.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie zwei Sekunden lang die ON/OFF-Taste.

Achtung! Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten automatisch aus, wenn kein Ziel erkannt wird oder die Batterieanzeige niedrig ist. Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab und vibriert, die Diode blinkt für ca. 15 Sekunden. Die Batterie muss ausgetauscht werden.

Nach der Ortung des Ziels gibt das Gerät ein akustisches Signal ab und vibriert. Je näher das Gerät an das erkannte Ziel herankommt, desto intensiver sind das akustische Signal und die Vibration. Das Gerät verfügt über drei Arten der Zielerkennung:

1. Drücken Sie die Power-Taste einmal, um ein akustisches Signal zu erhalten. Wenn das Ziel lokalisiert ist, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus.
2. Drücken Sie die Power-Taste zweimal, um einen Vibrationsalarm auszulösen. Wenn das Ziel geortet ist, signalisiert es das Gerät nur durch Vibrationen.
3. Drücken Sie die Power-Taste dreimal, um ein akustisches Signal und eine Vibration auszulösen. Wenn das Ziel geortet ist, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus und vibriert.

Die Stärke des akustischen Signals und der Vibration ist proportional zu der Größe des gefundenen Ziels und der Entfernung, in der sich das Ziel befindet.

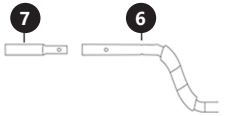
Achtung! Das Gerät setzt den Betrieb aus, nachdem es etwa 10 Sekunden lang ununterbrochen dasselbe Ziel erfasst hat, um die Batterie zu schonen.

3.3.3. SBS-MD-14

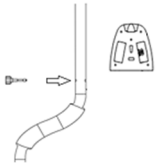
MONTAGE

1. Lösen Sie die Klemmmutter am Rahmen durch Drehen. Stecken Sie dann das untere Rohr in das mittlere Rohr. Ziehen Sie die Klemmmutter fest.

2. Drücken Sie die Federklemme des mittleren Rohrs in das obere Rohr mit dem Griff. Richten Sie die Klemme an der Bohrung aus.



3. Setzen Sie das Bedienfeld auf das obere Rohr und befestigen Sie es mit der Befestigungsschraube.



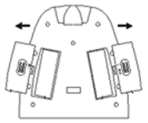
4. Stecken Sie das Sondenkabel in die vordere Buchse am Bedienfeldgehäuse. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt ein.

5. Passen Sie die Länge des Geräts an Ihre Körpergröße an, so dass das Gerät im Stehen senkrecht in der Hand liegt. Die Sonde sollte etwa 1 - 5 cm über dem Boden positioniert werden. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
6. Stellen Sie den Winkel der Sonde ein. Lösen Sie die Drehknöpfe am Ende der Sonde und stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein. Die Sonde sollte parallel zum Boden sein. Ziehen Sie die Drehknöpfe so an, dass sich die Sonde nicht dreht oder seitlich hin und her wackelt.

DE

INSTALLIEREN DER BATTERIEN.

1. Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie zwei 9V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die im Fach markierte Polarität.



Achtung!

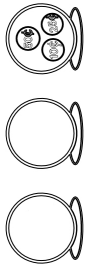
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

Wenn die Anzeige für schwache Batterie auf dem Display des Bedienfelds erscheint, tauschen Sie die Batterie aus.

NUTZUNG.

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Alle Symbole werden auf dem Display angezeigt. Nach etwa zwei Sekunden werden drei leere Rahmen mit den Symbolen des erkannten Ziels auf dem Display angezeigt. Nun können Sie mit dem Gerät arbeiten. In diesem Fall erkennt das Gerät alle Arten von Metall.

2. Wenn das Gerät ein Metallobjekt findet, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint ein Symbol mit einem schwarzen Sockel. Die Zieltiefe, in der sich das Objekt befindet, wird ebenfalls angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass dies eine ungefähre Tiefe ist. Die tatsächliche Tiefe kann variieren.
3. Mit der DISC-Taste kann man einen unerwünschten Metalltyp eliminieren. Man kann die erste und zweite Metallkategorie eliminieren.
   Um die erste Kategorie auszuführen, drücken Sie einmal DISC. Um die zweite Kategorie auszuführen, drücken Sie erneut DISC. Das Gerät reagiert nicht auf die eliminierte Kategorie.
   Wenn die DISC-Taste nicht gedrückt wurde, arbeitet das Gerät im ALL-METAL-Modus. Es können alle Arten von Metall erkannt werden.

Kategorie		
Ziel	Eisen/ Flaschenverschluss aus Metall	Eisen / Flaschenverschluss aus Metall / Schrauben, kleine Münzen, Goldringe, Kronkorken, Zinkobjekte und einige Kupferobjekte.

4. Um die Leistung des Geräts zu testen, legen Sie es auf einen Holz- oder Kunststofftisch und entfernen Sie Metallschmuck (Ringe, Uhren, Armbänder) von Ihren Händen und Armen. Positionieren Sie die Sonde so, dass sie auf die Decke gerichtet ist. Wenn Sie das Gerät im Freien testen möchten, achten Sie darauf, dass die Sonde senkrecht zur Oberfläche nicht mehr als 5 cm über dem Boden positioniert ist. Verwenden Sie das Gerät nicht schwingend.
   Achtung! Testen Sie das Gerät niemals auf einem Innenboden. Die meisten Fußböden enthalten Metallteile, die eine Fehlfunktion des Geräts verursachen oder das Signal des Geräts vollständig verdecken können.
5. Ziehen Sie die Metallprobe, die vom Gerät erkannt werden soll. Halten Sie das Metallobjekt am besten in einer Höhe von 5 - 7 cm über der Sonde. Wenn das Gerät die Probe erkennt, gibt es ein akustisches Signal ab.
   Achtung! Wenn Sie eine Münze zum Testen verwenden, wird diese vom Gerät besser erkannt, wenn sie mit der flachen Seite parallel zum Gerät platziert wird.

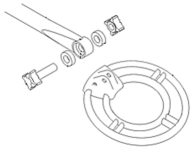
EMPFINDLICHKEITSEINSTELLUNG [SENS]
Achtung! Um ein tief liegendes Ziel zu erkennen, empfiehlt es sich, die Empfindlichkeit auf einen hohen Wert einzustellen, jedoch nicht auf den höchsten. Wenn Sie das Gerät auf die höchste Empfindlichkeitsstufe einstellen, nimmt das Gerät Signale von Rundfunkantennen oder anderen elektronischen Anlagen auf.

AKUSTISCHES SIGNAL

Niedriger Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich Eisen oder ein Nagel, eine Schraube, ein Flaschenverschluss ist. Leicht oxidiertes Eisen kann als 25-¢-Münze erkannt werden.
Mittlerer Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 5-¢-Münze, eine Aluminiumdose, Nickel oder ein kleiner Goldring ist. Eine 1-¢-, eine Zink- oder Kupfermünze fallen ebenfalls in diese Kategorie.
Hoher Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 25-Cent-Silbermünze ist. Einige große Aluminium- und Kupfermünzen werden in dieser Kategorie erfasst.

ÜBERLASTWARNUNG
Wenn das Gerät ein großes Metallobjekt findet oder der Boden stark magnetisiert ist und die Sonde sehr nahe ist, wird das Gerät überlastet. Das Display erlischt und eine Überlastungsmeldung wird angezeigt. Das Gerät gibt außerdem ein spezielles akustisches Signal ab. Eine Überlastung ist nicht schädlich für das Gerät, beeinträchtigt aber die Leistung des Geräts unter diesen Bedingungen. Um dies zu verhindern, heben Sie die Sonde an oder ändern Sie den Suchort.

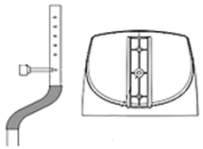
3.3.4. SBS-MD-15
MONTAGE
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Sonde und ziehen Sie den Stecker ab. Legen Sie Unterlegscheiben auf beide Seiten des unteren Rohrs. Befestigen Sie dann das Rohr an der Sonde, richten Sie die Befestigungsbohrungen zueinander aus und ziehen Sie den Stecker fest.



DE

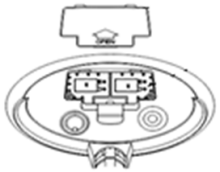
2. Drücken Sie die Federklemme am Ende des unteren Rohrs und schieben Sie es in das obere Rohr. Stellen Sie das Rohr auf die geeignete Länge ein, so dass Sie sich bei der Verwendung des Geräts komfortabel fühlen (messen Sie die Länge, indem Sie gerade mit dem Gerät in der Hand stehen, wenn die Sonde parallel zum Boden ist). Drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um die Kontermutter festzuziehen.

3. Befestigen Sie das Bedienfeld am oberen Rohr und ziehen Sie es mit der Sicherungsschraube fest.



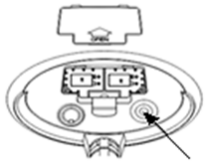
4. Wickeln Sie das Sondenkabel um den gesamten Gerätestab und schließen Sie es an das Bedienfeld an. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt ein.
5. Passen Sie die Länge des Geräts an Ihre Körpergröße an, so dass das Gerät im Stehen senkrecht in der Hand liegt. Die Sonde sollte etwa 1 - 5 cm über dem Boden positioniert werden. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
6. Stellen Sie den Winkel der Sonde ein. Lösen Sie die Drehknöpfe am Ende der Sonde und stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein. Die Sonde sollte parallel zum Boden sein. Ziehen Sie die Drehknöpfe so an, dass sich die Sonde nicht dreht oder seitlich hin und her wackelt.

INSTALLIEREN DER BATTERIEN.
1. Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie zwei 9V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die im Fach markierte Polarität.



Achtung!
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn die Anzeige für schwache Batterie auf dem Display des Bedienfelds erscheint, tauschen Sie die Batterie aus.

INTERNER LAUTSPRECHER
Der interne Lautsprecher kann ausgeschaltet werden, indem Sie einen Kopfhörer an das Gerät anschließen. Stecken Sie einen 6,3-mm-Kopfhörerstecker in die Buchse auf der Rückseite des Bedienfelds. Es wird empfohlen, einen Kopfhörer mit Lautstärkeregler anzuschließen.



BETRIEBSMODUS
Das Gerät verfügt über vier Betriebsmodi:
1. SENS.
   Dient zum Einstellen der Empfindlichkeitsstufe. Erhöhen oder verringern Sie die Empfindlichkeitsstufe mit den Tasten „+“ oder „-“.
   Achtung! Um ein tief liegendes Ziel zu erkennen, empfiehlt es sich, die Empfindlichkeit auf einen hohen Wert einzustellen, jedoch nicht auf den höchsten. Wenn Sie das Gerät auf die höchste Empfindlichkeitsstufe einstellen, nimmt das Gerät Signale von Rundfunkantennen oder anderen elektronischen Anlagen auf.
2. ELIM.
   Eliminiert ein unerwünschtes Ziel im CUSTOM-Modus.
3. PINPOINT [PP]
   Präzisionssuchmodus. Zeigt den genauen Standort des Ziels an.
4. BACKLIGHT.
   Dient zur Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung. Berühren Sie die Taste für die Hintergrundbeleuchtung und verwenden Sie dann die Tasten „+“ oder „-“, um die Intensität der Hintergrundbeleuchtung zu erhöhen oder zu verringern. Der Bereich für die Beleuchtungsstärke ist 0 - 9. Die Intensität wird auf dem Display angezeigt.

Hinweis! Das Gerät speichert alle Einstellungen, bevor es ausgeschaltet wird.

ARTEN VON BETRIEBSMODI IN BEZUG AUF DIE GESUCHTEN ZIELE
Das Gerät verfügt über fünf Betriebsmodi, die den zu findenden Zielen entsprechen.

1. JEWELERY-MODUS
Dies bedeutet nicht, dass das Gerät nur Schmuck erkennen wird. Im JEWELERY-Modus ist das Eliminierungskennzeichen so eingestellt, dass größere Nägel und kleine Eisenstücke bei der Suche ausgelassen werden.

2. CUSTOM-MODUS
Das Eliminierungskennzeichen für diesen Modus wird vom Benutzer eingestellt. Mit den Tasten „+“ oder „-“ können wir die Ziele auswählen, die wir nicht möchten. Wenn das Gerät über dem unerwünschten Ziel aufleuchtet, verwenden Sie die Taste ELIM. Dies bedeutet, dass das unerwünschte Ziel durch das Gerät eliminiert wurde. Es wird nicht empfohlen, alle Ziele zu eliminieren.

3. COINS-MODUS
Das Eliminierungskennzeichen für diesen Modus wurde so konzipiert, dass das Gerät alle Arten von Münzen finden kann und somit Verunreinigungen wie Eisen und Folie eliminiert.

DE

4. ZERO-MODUS
Der ZERO-Modus ist der Standardmodus, der beim Einschalten des Geräts aktiviert wird. In diesem Modus wird nach allen Arten von Münzen gesucht.

5. PINPOINT [PP]-MODUS
Wenn Sie ein Metallobjekt finden, können Sie den PP-Modus verwenden, um auf das Ziel zu zeigen. Präzisionssuchmodus. Sobald ein Element erkannt wird, können Sie den Suchbereich eingrenzen.

AKUSTISCHES SIGNAL
Das Gerät ist mit drei akustischen Signalen ausgestattet, für unterschiedliche Metallarten. Dies erleichtert die Identifizierung des erkannten Metalls.

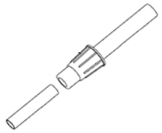
Niedriger Ton	Eisen, 1-¢-Münze, Folie, Verschlüsse oder Nickel
Mittlerer Ton	Aluminiumhalter, Zink- oder Kupferobjekte, 5-¢-Münzen¢,,
Hoher Ton	5 - 10-¢-Münzen, Messing- oder Silbergegenstände.

Achtung! Das Gerät gibt ein lautes akustisches Signal ab, wenn es stark oxidiertes Eisen erkennt.
Achtung! Das Gerät gibt ein akustisches Signal mittlerer Intensität ab und erkennt Gold mit einem Reinheitsgrad von ca. 15 %.

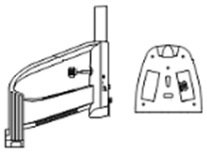
NUTZUNG
1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Power-Taste einmal drücken. Nach ca. zwei Sekunden geht die Sonde in den Standby-Modus. Auf dem Display werden die Modusanzeigen, die Empfindlichkeitsstufe und die Batterieanzeige angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
   Hinweis! Wenn innerhalb von ca. 10 Minuten keine Taste gedrückt wird oder kein Ziel erkannt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
2. Stellen Sie den Betriebsmodus entsprechend der Metallart ein, nach der Sie suchen möchten.
3. Stellen Sie die Empfindlichkeit des Geräts ein.
4. Um die Leistung des Geräts zu testen, legen Sie es auf einen Holz- oder Kunststofftisch und entfernen Sie Metallschmuck (Ringe, Uhren, Armbänder) von Ihren Händen und Armen. Positionieren Sie die Sonde so, dass sie auf die Decke gerichtet ist. Wenn Sie das Gerät im Freien testen möchten, achten Sie darauf, dass die Sonde senkrecht zur Oberfläche nicht mehr als 5 cm über dem Boden positioniert ist. Verwenden Sie das Gerät nicht schwingend.
   Achtung! Testen Sie das Gerät niemals auf einem Innenboden. Die meisten Fußböden enthalten Metallteile, die eine Fehlfunktion des Geräts verursachen oder das Signal des Geräts vollständig verdecken können.
5. Ziehen Sie die Metallprobe, die vom Gerät erkannt werden soll. Halten Sie das Metallobjekt am besten in einer Höhe von 5 - 7 cm über der Sonde. Wenn das Gerät die Probe erkennt, gibt es ein akustisches Signal ab.
   Achtung! Wenn Sie eine Münze zum Testen verwenden, wird diese vom Gerät besser erkannt, wenn sie mit der flachen Seite parallel zum Gerät platziert wird.
6. Wenn Sie ein Metallobjekt finden, können Sie den PP-Modus verwenden, um auf das Ziel zu zeigen. Drücken und halten Sie die PP-Taste. Bewegen Sie die Sonde langsam über den Suchbereich. Das Gerät gibt währenddessen ein akustisches Signal ab, und auf dem Display wird die ungefähre Tiefe angezeigt. Lassen Sie dann die PP-Taste los. Bewegen Sie die Sonde erneut, wobei Sie den gleichen Abstand zum Boden beibehalten, das akustische Signal wird beendet. Drücken und halten Sie die PP-Taste erneut und bewegen Sie die Sonde näher an den Bereich, in dem sich das Ziel befand. Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Gerät am Zielort ein stabiles Signal anzeigt.
   Achtung! Um ein tief liegendes Ziel zu erkennen, empfiehlt es sich, die Empfindlichkeit auf einen hohen Wert einzustellen, jedoch nicht auf den höchsten. Wenn Sie das Gerät auf die höchste Empfindlichkeitsstufe einstellen, nimmt das Gerät Signale von Rundfunkantennen oder anderen elektronischen Anlagen auf.

DIE ERKENNUNG BEEINFLUSSENDE FAKTOREN
1. Der Winkel des vergrabenen Ziels im Boden.
2. Die Tiefe des Ziels.
3. Oxidationsgrad des Ziels.
4. Die Größe des Ziels.
5. Elektromagnetische und elektrische Störungen, die das Ziel umgeben.
6. Metallische Grabwerkzeuge, die sich im Arbeitsbereich des Geräts befinden.

3.3.6. SBS-MD-16
MONTAGE
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Sonde und ziehen Sie den Stecker ab. Legen Sie Unterlegscheiben auf beide Seiten des unteren Rohrs. Befestigen Sie dann das Rohr an der Sonde, richten Sie die Befestigungsbohrungen zueinander aus und ziehen Sie den Stecker fest.
2. Lösen Sie die Klemmmutter am oberen Rohr. Setzen Sie das untere Rohr in das obere Rohr ein und ziehen Sie die Klemmschraube fest.



3. Stecken Sie die Verriegelung im oberen Teil der Halterung in die Montagebohrung an der Unterseite des Bedienfelds. Drücken Sie dann das Bedienfeld leicht an, um die Verriegelung zu sichern.



DE

4. Ziehen Sie die Sicherungsschraube fest.
5. Wickeln Sie das Sondenkabel um den gesamten Gerätestab und schließen Sie es an das Bedienfeld an. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt ein.
6. Passen Sie die Länge des Geräts an Ihre Körpergröße an, so dass das Gerät im Stehen senkrecht in der Hand liegt. Die Sonde sollte etwa 1 - 5 cm über dem Boden positioniert werden. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
7. Stellen Sie den Winkel der Sonde ein. Lösen Sie die Drehknöpfe am Ende der Sonde und stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein. Die Sonde sollte parallel zum Boden sein. Ziehen Sie die Drehknöpfe so an, dass sich die Sonde nicht dreht oder seitlich hin und her wackelt.

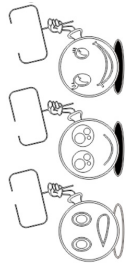
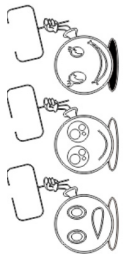
INSTALLIEREN DER BATTERIEN.
1. Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie zwei 9V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die im Fach markierte Polarität.

ACHTUNG!
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn die Anzeige für schwache Batterie auf dem Display des Bedienfelds erscheint, tauschen Sie die Batterie aus.

INTERNER LAUTSPRECHER
Der interne Lautsprecher kann ausgeschaltet werden, indem Sie einen Kopfhörer an das Gerät anschließen. Stecken Sie einen 6,3-mm-Kopfhörerstecker in die Buchse auf der Rückseite des Bedienfelds. Es wird empfohlen, einen Kopfhörer mit Lautstärkeregler anzuschließen.

BETRIEBSMODUS
DISC - Verwenden Sie diese Option, um die Art des Ziels zu unterscheiden oder um ein Metallziel zu eliminieren, nach dem Sie nicht suchen möchten.
ALL METAL - Das Gerät sucht nach allen Arten von Metallobjekten.

NUTZUNG.
1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Alle Symbole werden auf dem Display angezeigt. Nach etwa zwei Sekunden werden drei leere Rahmen mit den Symbolen des erkannten Ziels auf dem Display angezeigt. Nun können Sie mit dem Gerät arbeiten. In diesem Fall erkennt das Gerät alle Arten von Metall.
2. Wenn das Gerät ein Metallobjekt findet, ertönt ein akustisches Signal und auf dem Display erscheint ein Symbol mit einem schwarzen Sockel. Die Zieltiefe, in der sich das Objekt befindet, wird ebenfalls angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass dies eine ungefähre Tiefe ist. Die tatsächliche Tiefe kann variieren.
3. Mit der DISC-Taste kann man einen unerwünschten Metalltyp eliminieren. Man kann die erste und zweite Metallkategorie eliminieren. Um die erste Kategorie auszuführen, drücken Sie einmal DISC. Um die zweite Kategorie auszuführen, drücken Sie erneut DISC. Das Gerät reagiert nicht auf die eliminierte Kategorie. Wenn die DISC-Taste nicht gedrückt wurde, arbeitet das Gerät im ALL-METAL-Modus. Es können alle Arten von Metall erkannt werden.

Kategorie		
Ziel	Eisen / Flaschen-verschluss aus Metall	Eisen / Flaschenver-schluss aus Metall/ Schrauben, kleine Münzen, Goldringe, Kronkorken, Zink-objekte und einige Kupferobjekte.

4. Um die Leistung des Geräts zu testen, legen Sie es auf einen Holz- oder Kunststofftisch und entfernen Sie Metallschmuck (Ringe, Uhren, Armbänder) von Ihren Händen und Armen. Positionieren Sie die Sonde so, dass sie auf die Decke gerichtet ist. Wenn Sie das Gerät im Freien testen möchten, achten Sie darauf, dass die Sonde senkrecht zur Oberfläche nicht mehr als 5 cm über dem Boden positioniert ist. Verwenden Sie das Gerät nicht schwingend.
   Achtung! Testen Sie das Gerät niemals auf einem Innenboden. Die meisten Fußböden enthalten Metallteile, die eine Fehlfunktion des Geräts verursachen oder das Signal des Geräts vollständig verdecken können.
5. Ziehen Sie die Metallprobe, die vom Gerät erkannt werden soll. Halten Sie das Metallobjekt am besten in einer Höhe von 5 - 7 cm über der Sonde. Wenn das Gerät die Probe erkennt, gibt es ein akustisches Signal ab.
   Achtung! Wenn Sie eine Münze zum Testen verwenden, wird diese vom Gerät besser erkannt, wenn sie mit der flachen Seite parallel zum Gerät platziert wird.

AKUSTISCHES SIGNAL

Niedriger Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrschein-lich Eisen oder ein Nagel, eine Schraube, ein Flaschenverschluss ist. Leicht oxi-diertes Eisen kann als 25-¢-Münze erkannt werden.
Mittlerer Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 5-¢-Münze, eine Alumini-umdose, Nickel oder ein kleiner Goldring ist. Eine 1-¢-, eine Zink- oder Kupfermünze fallen ebenfalls in diese Kategorie.

DE

Hoher Ton		Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 25-Cent-Silbermünze ist. Einige große Aluminium- und Kupfermünzen werden in dieser Kategorie erfasst.

ÜBERLASTWARNUNG
Wenn das Gerät ein großes Metallobjekt findet oder der Boden stark magnetisiert ist und die Sonde sehr nahe ist, wird das Gerät überlastet. Das Display erlischt und eine Überlastungsmeldung wird angezeigt. Das Gerät gibt außerdem ein spezielles akustisches Signal ab. Eine Überlastung ist nicht schädlich für das Gerät, beeinträchtigt aber die Leistung des Geräts unter diesen Bedingungen. Um dies zu verhindern, heben Sie die Sonde an oder ändern Sie den Suchort.

DIE ERKENNUNG BEEINFLUSSENDE FAKTOREN
1. Der Winkel des vergrabenen Ziels im Boden.
2. Die Tiefe des Ziels.
3. Oxidationsgrad des Ziels.
4. Die Größe des Ziels.
5. Elektromagnetische und elektrische Störungen, die das Ziel umgeben.
6. Metallische Grabwerkzeuge, die sich im Arbeitsbereich des Geräts befinden.

DE

3.3.6. SBS-MD-17
MONTAGE
1. Lösen Sie die Befestigungsschraube an der Sonde und ziehen Sie den Stecker ab. Legen Sie Unterlegscheiben auf beide Seiten des unteren Rohrs. Befestigen Sie dann das Rohr an der Sonde, richten Sie die Befestigungsbohrungen zueinander aus und ziehen Sie den Stecker fest.
2. Drücken Sie die Federklemme am Ende des unteren Rohrs und schieben Sie es in das obere Rohr. Stellen Sie das Rohr auf die geeignete Länge ein, so dass Sie sich bei der Verwendung des Geräts komfortabel fühlen (messen Sie die Länge, indem Sie gerade mit dem Gerät in der Hand stehen, wenn die Sonde parallel zum Boden ist). Drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um die Kontermutter festzuziehen.
3. Befestigen Sie das Bedienfeld am oberen Rohr und ziehen Sie es mit der Sicherungsschraube fest.
4. Wickeln Sie das Sondenkabel um den gesamten Gerätestab und schließen Sie es an das Bedienfeld an. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt ein.
5. Passen Sie die Länge des Geräts an Ihre Körpergröße an, so dass das Gerät im Stehen senkrecht in der Hand liegt. Die Sonde sollte etwa 1 - 5 cm über dem Boden positioniert werden. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.
6. Stellen Sie den Winkel der Sonde ein. Lösen Sie die Drehknöpfe am Ende der Sonde und stellen Sie sie auf den gewünschten Winkel ein. Die Sonde sollte parallel zum Boden sein. Ziehen Sie die Drehknöpfe so an, dass sich die Sonde nicht dreht oder seitlich hin und her wackelt.

INSTALLIEREN DER BATTERIEN.
1. Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass sie ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie zwei 9V-Batterien in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die im Fach markierte Polarität.

Achtung!
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn die Anzeige für schwache Batterie auf dem Display des Bedienfelds erscheint, tauschen Sie die Batterie aus.

INTERNER LAUTSPRECHER
Der interne Lautsprecher kann ausgeschaltet werden, indem Sie einen Kopfhörer an das Gerät anschließen. Stecken Sie einen 3,5-mm-Kopfhörerstecker in die Buchse auf der Rückseite des Bedienfelds. Es wird empfohlen, einen Kopfhörer mit Lautstärkeregler anzuschließen.

BETRIEBSMODUS
Das Gerät hat drei Betriebsmodi in der Reihenfolge DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. DISC-MODUS
Drücken Sie die MODE-Taste, um diesen Modus auszuwählen. Drücken Sie die SET-Taste, um den Modus von SENS auf DISC/NOTCH zu ändern, und halten Sie dann „+" gedrückt, um die Anzahl der Metallsymbole auf dem Display zu erhöhen. (sog. Diskriminationsbereich). Um den Diskriminationsbereich zu verringern, drücken Sie die „-"-Taste. Die Metallkategorien werden am oberen Rand des Displays angezeigt.

2. NOTCH-MODUS
Drücken Sie die MODE-Taste, um den Betriebsmodus NOTCH aufzurufen (das NOTCH-Symbol leuchtet auf). Drücken Sie die SET-Taste und das Symbol DISC/NOTCH leuchtet auf. Drücken Sie die Taste „+", der Pfeil, der das Ziel anzeigt, beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste ACC/REJ, um den angegebenen Metalltyp zu akzeptieren oder zu verwerfen. Setzen Sie den Vorgang durch alle Metallkategorien fort und wählen Sie die für unsere Verwendung geeignete Metallkategorie aus oder verwerfen Sie sie. Wenn die „-"-Taste gedrückt wird, bewegen sich die Pfeile unter den Kategorien von rechts nach links.

3. EINSTELLEN DER EMPFINDLICHKEIT IM DISC- UND NOTCH-MODUS
Drücken Sie die SENS-Taste, bis das SENS-Symbol oben links auf dem Bildschirm aufleuchtet. Mit den Tasten „+" oder „-" erhöhen oder verringern Sie die Empfindlichkeit des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät auf die maximale Erfassungstiefe einzustellen. DISC/NOTCH-Modus: Das Gerät gibt für jede Metallkategorie ein spezielles akustisches Signal ab. Dies erleichtert die Identifizierung des erkannten Metalls.

EMPFINDLICHKEITSEINSTELLUNG [SENS]
Achtung! Um ein tief liegendes Ziel zu erkennen, empfiehlt es sich, die Empfindlichkeit auf einen hohen Wert einzustellen, jedoch nicht auf den höchsten. Wenn Sie das Gerät auf die höchste Empfindlichkeitsstufe einstellen, nimmt das Gerät Signale von Rundfunkantennen oder anderen elektronischen Anlagen auf.

4. ALL-METAL-MODUS:
Dient zur Erkennung von Metallen aller Art. Drücken Sie die MODE-Taste, um den ALL-METAL-Modus zu aktivieren. Der Modus wird unten links auf dem Bildschirm angezeigt. Die Einstellung der Metallunterscheidung ist in diesem Modus nicht verfügbar.
Das Gerät gibt ein einzelnes akustisches Signal ab, wenn es irgendeine Art von Metall erkennt. Um diesen Modus einzustellen, stellen Sie zunächst den GND BAL-Drehknopf auf P. Drücken Sie GND TRAC und lassen Sie ihn los, um das Gerät zu stabilisieren. Es wird empfohlen, GND TRAC 2-3 Mal zu drücken, wenn Sie den ALL-METAL-Modus aufrufen. Im ALL-METAL-Modus arbeitet das Gerät im Modus der Nicht-Bewegungserkennung. Drücken Sie GND TRAC nach jeder GND BAL-Einstellung. Wenn ein Metallobjekt erkannt wird, gibt das Gerät ein akustisches Signal aus und in der Mitte des Displays leuchten Ellipsen auf. Dies sind Referenzpegel, die die geschätzte Tiefe des erkannten Objekts angeben.

5. GRUND BALANCE
Wird verwendet, um den Einfluss von im Boden vorhandenen Mineralien auszugleichen oder um den Einfluss von Salzwasser im ALL-METAL-Modus auszugleichen.
1. Wir beginnen mit der Einstellung von GND BAL auf die Position P Region und heben die Gerätesonde auf eine Höhe von ca. 1,0 - 1,20 m über der Bodenoberfläche. Wir drücken die Taste GND TRAC mehrmals, damit sich das Gerät stabilisieren kann, bevor wir das Gerät effektiver bedienen können.
2. Senken Sie die Sonde auf eine Höhe von ca. 2 - 3 cm über dem Boden ab und bringen Sie sie in einer Höhe von ca. 1,0 - 1,20 m wieder in die Luft. Wenn das Gerät kein akustisches Signal abgibt, bedeutet dies, dass das Gerät in einer für den jeweiligen Bereich geeigneten Position stabilisiert wurde. Wenn das Gerät dagegen ein akustisches Signal abgibt, sollten Sie GND BAL neu einstellen.
3. Heben Sie die Sonde leicht in die Luft, drehen Sie GND BALL leicht gegen den Uhrzeigersinn. Drücken Sie mehrmals GND TRAC. Wiederholen Sie dann Schritt 2. Wenn das Gerät weiterhin akustische Signale abgibt, wiederholen Sie den Vorgang, bis es aufhört akustische Signale abzugeben.

AKUSTISCHES SIGNAL

Niedriger Ton	Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich Eisen oder ein Nagel, eine Schraube, ein Flaschenverschluss ist. Leicht oxidiertes Eisen kann als 25-¢-Münze erkannt werden.
Mittlerer Ton	Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 5-¢-Münze, eine Aluminiumdose, Nickel oder ein kleiner Goldring ist. Eine 1-¢-, eine Zink- oder Kupfermünze fallen ebenfalls in diese Kategorie.
Hoher Ton	Zeigt an, dass das Ziel wahrscheinlich eine 25-Cent-Silbermünze ist. Einige große Aluminium- und Kupfermünzen werden in dieser Kategorie erfasst.

Achtung! Das Gerät gibt ein lautes akustisches Signal ab, wenn es stark oxidiertes Eisen erkennt (NOTCH-MODUS, DISC-MODUS)
Achtung! Das Gerät gibt ein akustisches Signal mittlerer Intensität ab und erkennt Gold mit einem Reinheitsgrad von ca. 15 %.

NUTZUNG.
1. Schalten Sie das Gerät ein. Drehen Sie den VOL-Drehknopf von OFF POWER auf die gewünschte Position. Das Gerät zeigt alle Symbole und Icons auf dem Display an. Das Gerät gibt jeweils niedrige, mittlere und hohe Töne aus. Nach ca. zwei Sekunden geht das Gerät in den Standby-Modus und das Display zeigt DISC, SENS an. Die SENS-Stufe (Empfindlichkeit) wird automatisch auf Stufe 6 eingestellt.
2. Stellen Sie den Betriebsmodus entsprechend der Metallart ein, nach der Sie suchen möchten.
3. Um die Leistung des Geräts zu testen, legen Sie es auf einen Holz- oder Kunststofftisch und entfernen Sie Metallschmuck (Ringe, Uhren, Armbänder) von Ihren Händen und Armen. Positionieren Sie die Sonde so, dass sie auf die Decke gerichtet ist. Wenn Sie das Gerät im Freien testen möchten, achten Sie darauf, dass die Sonde senkrecht zur Oberfläche nicht mehr als 5 cm über dem Boden positioniert ist. Verwenden Sie das Gerät nicht schwingend.
   Achtung! Testen Sie das Gerät niemals auf einem Innenboden. Die meisten Fußböden enthalten Metallteile, die eine Fehlfunktion des Geräts verursachen oder das Signal des Geräts vollständig verdecken können.
4. Ziehen Sie die Metallprobe, die vom Gerät erkannt werden soll. Halten Sie das Metallobjekt am besten in einer Höhe von 5 - 7 cm über der Sonde. Wenn das Gerät eine Probe erkennt, ertönt ein akustisches Signal und ein Pfeil und die ungefähre Tiefe leuchten auf dem Display unter dem entsprechenden Zielsymbol auf.
   Achtung! Wenn Sie eine Münze zum Testen verwenden, wird diese vom Gerät besser erkannt, wenn sie mit der flachen Seite parallel zum Gerät platziert wird.

DE

DIE ERKENNUNG BEEINFLUSSENDE FAKTOREN
1. Der Winkel des vergrabenen Ziels im Boden.
2. Die Tiefe des Ziels.
3. Oxidationsgrad des Ziels.
4. Die Größe des Ziels.
5. Elektromagnetische und elektrische Störungen, die das Ziel umgeben.
6. Metallische Grabwerkzeuge, die sich im Arbeitsbereich des Geräts befinden.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
c) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
d) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

e) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
f) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünner, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
g) Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und entfernen Sie die Batterien.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN
Verwenden Sie für das Gerät AAA Batterien mit 1,5 V, 9V.
Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

DE

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	METAL DETECTOR		
Model	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Battery	1x9v		2x9V
Headphone jack	No	No	Yes 3,5mm
Detection sensitivity [cm]	5,0	4,0	16,0
Waterproof-ness [mm]	Yes 10000,0	No	Yes 215,0
Dimensions [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Product name	METAL DETECTOR		
Model	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Battery	2x9V		8xAA 1,5V
Headphone jack	Yes 6,3mm	Yes 3,5mm	
Detection sensitivity [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Waterproof-ness [mm]	Yes 250,0	Yes 190,0	Yes 215,0
Dimensions [mm]	1110/1150 /1190 /1230 /1270 x247x245	805/1140x 190 X260	1240/ 1450/ 215x230

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.
The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY
⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.
The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to METAL DETECTOR.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE
a) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
c) All packaging materials (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential source of danger and must be disposed of in accordance with the regulations in force at the place of use of the device.

2.2. SAFE DEVICE USE
a) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
b) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
c) Do not charge batteries that are not suitable for recharging.
d) Do not mix different types of batteries, nor the old ones with used ones.
e) Batteries must be mounted according to the direction of polarization indicated on the device and battery symbols.
f) Worn batteries must be removed from the device and disposed of in a safe manner compliant with the law provisions.
g) It is not allowed to expose the device to strong shocks.
h) For safety reasons it is necessary to remove the batteries when the device is not used.
i) Remember that devices are exposed to electromagnetic interferences, which may affect usage.

EN

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

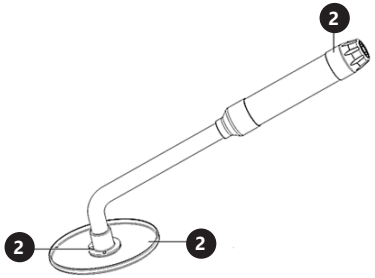
3. USE GUIDELINES

The metal detector is a device designed to support the process of searching for coins, jewellery, gold, silver, etc., other metal elements with magnetic or non-magnetic properties.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

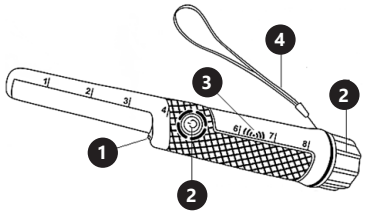
3.1. DEVICE DESCRIPTION

3.1.1. SBS-MD-12



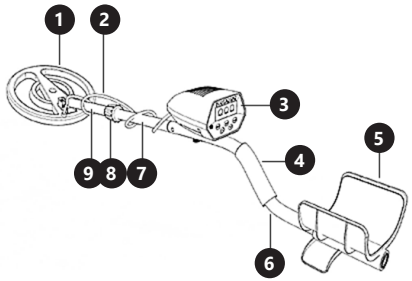
1. Battery cover
2. Search coil
3. LED

3.1.2. SBS-MD-13



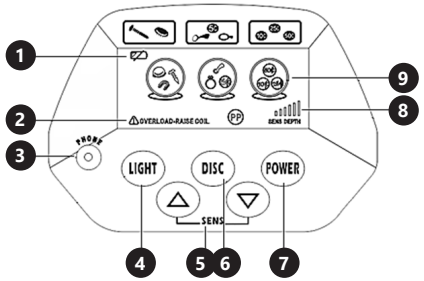
1. A flashlight
2. ON / OFF switch
3. Speaker
4. Wrist holder
5. Battery cover

3.1.3. SBS-MD-14



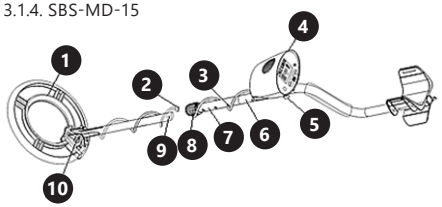
1. Probe
2. Cable connecting the probe with the control panel
3. Control panel
4. Handle
5. Elbow-rest
6. Upper pipe (adjustable)
7. Middle pipe
8. Clamping nut
9. Lower pipe

Control panel



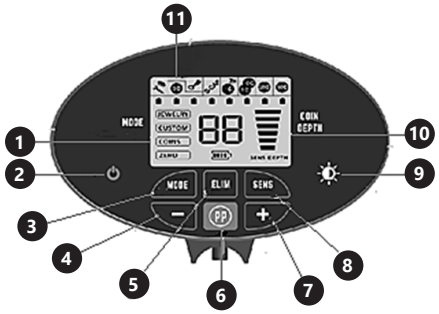
1. Battery Charge Indicator - Displays the current battery charge level.
2. Overload warning
3. Headphone socket - If you want to disconnect the internal speaker, push a 3.5mm headphone plug into the socket.
4. LIGHT- Pressing the button will turn on the backlight. If you want to turn off the backlight, press the button again.
5. UP / DOWN - By pressing UP, you increase the sensitivity of the device; by pressing DOWN you decrease it.
6. DISC - Metal object discrimination / elimination button.
7. POWER - This button is used to turn the device on or off. Press the button if you want to turn the device on; after pressing the button again, the device will turn off.
8. Sensitivity / Depth Indicator. The indicator displays the sensitivity of the device as well as the probable depth of the target.
9. Detection categories

3.1.4. SBS-MD-15



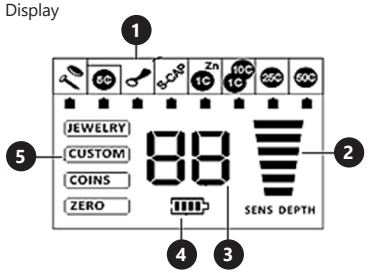
1. Probe
2. Cable connecting the probe with the control panel
3. Mounting latch
4. Control panel
5. Screw mounting
6. Upper pipe
7. Middle pipe
8. Clamping nut
9. Mounting latch
10. Screw fastening the probe/probe tilt adjustment screw

Control panel (touchscreen)



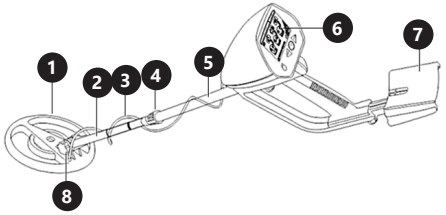
1. Mode selection indicator
2. Power supply
3. Selection button
4. Increase button
5. Elimination button
6. Precision search mode
7. Increase button
8. Sensitivity button
9. Backlight
10. Depth indicator
11. Display

Display



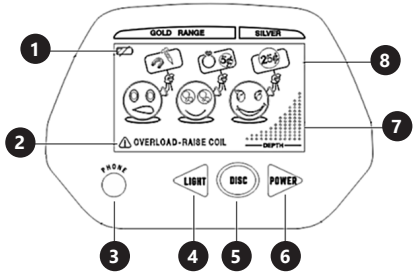
1. Target identification menu
2. Depth / sensitivity indicator
3. Digital indicator of target identification
4. Battery level indicator
5. Mode indicator

3.1.5. SBS-MD-16



1. Probe
2 Lower pipe
3 Cable connecting the probe with the control panel
4 Clamping nut
5 Upper pipe
6 Control panel
7 Elbow-rest
8 Screw mounting

Control panel

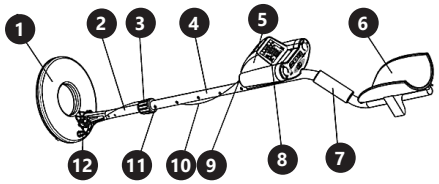


1. Battery Charge Indicator - Displays the current battery charge level.
2. Overload warning
3. Headphone socket - If you want to disconnect the internal speaker, push a 3.5mm headphone plug into the socket.
4. LIGHT- Pressing the button will turn on the backlight. If you want to turn off the backlight, press the button again.
5. DISC - Metal object discrimination / elimination button.
6. POWER - This button is used to turn the device on or off. Press the button if you want to turn the device on; after pressing the button again, the device will turn off.
7. Sensitivity / Depth Indicator. The indicator displays the sensitivity of the device as well as the probable depth of the target.
8. Detection categories

EN

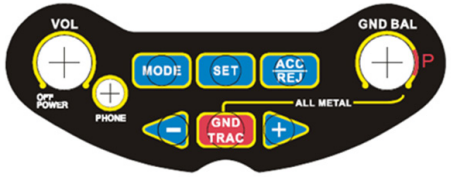
EN

3.1.6. SBS-MD-17



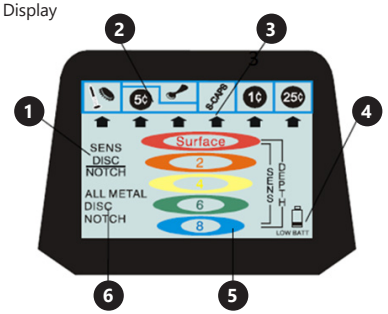
1. Probe
2. Lower pipe
3. Clamping nut
4. Upper pipe
5. Control panel
6. Elbow-rest
7. Handle
8. Display
9. Cable connector
10. Cable connecting the probe with the control panel
11. Spring clip
12. Screw mounting

Control panel



- MODE: Allows the user to select the device operating mode (The metal detector has three operating modes: DISC; ALL-METAL; NOTCH-DISC)
- SET: Using the SET button you can select the SENS or DISC / NOTCH mode on the display.
- ACC / REJ: This function in the NOTCH mode allows you to accept or reject targets that were set in the elimination mode.
- - / +: With these buttons you can increase or decrease the discrimination range of the device.
- GND TRAC: Finds a buried metal object. This function only works in ALL-METAL mode.
- VOL: the ON / OFF switch, also used to adjust the volume of the device.
- GND BAL: Compensates for the mineralization effect in ALL-METAL mode. Start searching for a target by turning the GND BAL knob to P.
- PHONE: Headphone socket - If you want to disconnect the internal speaker, push a 3.5mm headphone plug into the socket.

Display



1. Operating modes
2. Detection categories
3. Target Found Indicators - When you find a target in a given category, the indicator under that category will be illuminated.
4. Battery Charge Indicator - Displays the current battery charge level.
5. Sensitivity / Depth Indicator The indicator displays the sensitivity of the device as well as the probable depth of the target.
6. Detection modes: ALL METAL (stand still mode); DISC, NOTCH (motion mode).

3.3. DEVICE USE

3.3.1. SBS-MD-12

Installing battery.

Open the battery compartment by turning the battery cover counterclockwise. Connect a standard 9V alkaline battery to the battery connector and insert the battery into the search coil. Close the battery compartment by turning the battery cover clockwise. Press the cover down as far as it will go to ensure waterproofness.

Turning on

Switching the device on: hold it with the search coil upwards for about three seconds. The LED will flash. Two short moments of vibration and continuous dim light from the LED indicate that the device has been turned on.

Turning off

Switching the device off: hold it with the search coil upwards for about three seconds. The LED will flash. Two short moments of vibration and no light from the LED indicate that the device has been turned off.

Note!

The detector will turn off automatically if battery is low. The device will signal this with four long moments of vibration and a bright LED light.

Tips!

- The projected detection field is oval, the greatest detection sensitivity is in the center, under the search coil.
- The device will not detect metal while it is turned on or off when the LED is flashing.

3.3.2. SBS-MD-13

Installing battery.

Open the battery compartment by turning the battery cover counterclockwise. Connect a standard 9V alkaline battery to the battery connector and insert the battery into the search coil. Close the battery compartment by turning the battery cover clockwise. Press the cover down as far as it will go to ensure waterproofness.

Turning on.

Turn the device on using the ON / OFF button. The device will beep, vibrate and the LED will light up. As soon as the LED stops flashing, the device is ready for operation.

Turning off.

To turn the device off, press the ON / OFF button for two seconds.

Note! The device will turn off automatically after 20 minutes if no target is detected or if the battery is low. The device will beep and vibrate and the LED will flash for approximately 15 seconds. Replace the battery.

After locating a target, the device signals it with sound and vibrations. The closer the device is to the detected target, the more intense the acoustic signal and vibrations are. The device has three detection modes:

1. Press the power button once for sound signal
   The device beeps when an object is detected.
2. Press the power button twice for vibration. Once an object is detected, the device vibrates only.
3. Press the power button three times for beep and vibration. The device beeps and vibrates when an object is detected

The number of emitted sound pulses and vibrations is proportionate to the size of the object found and the distance to it.

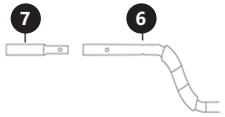
Note! The device will suspend operation after continuously detecting the same target for approximately 10 seconds to save battery power.

3.3.3. SBS-MD-14

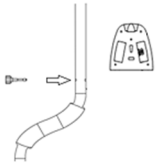
ASSEMBLY

1. Loosen the clamping nut that locks the frame by twisting it. Then insert the lower tube into the middle tube. Tighten the clamping nut.

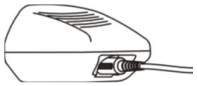
2. Press the center tube spring clip into the top handle tube. Align the clip with the hole.



3. Place the control panel on the top tube and secure with the mounting screw.



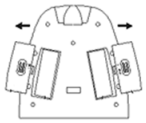
4. Plug the search coil cable into the front receptacle on the control panel housing. Do not force the plug in.



5. Adjust the length of the device to your height so that you can hold it in your hand in an upright position when you are standing. The search coil should be positioned approximately 1-5 cm above the ground. Tighten the lock nut.
6. Adjust the search coil angle. Loosen the knobs on the end of the search coil and adjust it to the desired angle. The search coil should be parallel to the ground. Tighten the knobs so that the search coil does not rotate or wobble sideways.

INSTALLING BATTERIES

1. Make sure the power supply is turned off.
2. Remove the battery cover.
3. Insert two 9V batteries into the battery compartment according to the polarity marked inside the compartment.



Note!

If the device will not be used for a long time, remove the batteries.

When low battery is indicated on the control panel display, the battery needs to be replaced.

USING THE DEVICE

1. Press the POWER button to turn the device on. All symbols will appear on the display. After about two seconds, the display will show three blank frames with icons for the detected object. At this point, you can start working with the device. In this case, the device will detect all types of metal.
2. When the device finds a metal object, it will emit a sound signal and an icon with a black base will appear on the display. The depth at which the target is located will also be displayed. However, it should be remembered that this will be an approximate depth. Actual depth may vary.
3. By using the DISC button you can eliminate the unwanted metal type. You can eliminate the first and second metal category.

To eliminate the first category, press the DISC button once. To eliminate the second category, press the DISC button again. The device will not respond to the eliminated categories.
If the DISC button has not been pressed, the unit will operate in the ALL METAL mode. All types of metal can be detected.

Category		
Target	Iron / metal bottle cap	Iron / metal bottle caps / screws, small coins, gold rings, crown caps, zinc items and certain copper items.

4. To test the efficiency of the device, place it on a wooden or plastic table and remove all metal jewelry (rings, watches, bracelets) from your hands. Position the search coil so that it is facing the ceiling. If you want to test the device outdoors, remember that the search coil should be positioned parallel to the substrate, no more than 5 cm above the ground. Do not use the device in a swinging manner.
   Important!
   Never test the device on the floor inside a building. Most floors contain metal structure elements that may cause the device to malfunction or completely mask the signal.

5. Pass a metal sample to be detected over the device. The metal target is best kept 5-7 cm above the search coil. When the device detects the sample, it beeps.

   Note! If a coin is used for testing, the device will detect it better if it is placed with its flat side parallel to the device.

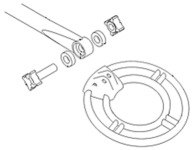
SENSITIVITY ADJUSTMENT [SENS]
Note! To detect a deeply embedded target, set the sensitivity to a high level but not the highest. Setting the device to the highest sensitivity level will cause it to receive signals from broadcast antennas or other telecom lines.

SOUND SIGNAL

Low tone		Indicates that the target is probably a piece of iron or a nail, screw, bottle cap. Slightly oxidized metal can be detected, such as a 25 cents coin.
Medium tone		Indicates that the target is probably a 5 cents coin, an aluminum can, a nickel item or a little gold ring. One cent, a small zinc or copper coin would also fall into this category.
High tone		Indicates that the target could be a silver 25 cents coin. Some large aluminum and copper coins may also fall into this category.

OVERLOAD WARNING
If the device detects a large metal object or the soil is highly magnetized and the search coil is very close, the device will be overloaded. The display will go blank and an overload message will appear. The device will also emit a special acoustic signal. Overloading is not harmful to the device but will affect its operation in such conditions. To prevent this, raise the search coil or change the place of search.

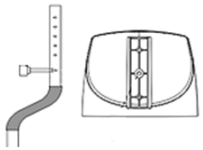
3.3.4. SBS-MD-15
ASSEMBLY
1. Loosen the clamping screw on the search coil and remove the connector. Place washers on both sides of the low tube. Then attach the tube to the search coil, align the mounting holes and tighten the connector.



2. Press the spring clip on the end of the low tube and slide it into the top tube. Adjust the length to feel comfortable when using the device (measure the length standing straight with the device in your hand and the search coil parallel to the ground). Turn counterclockwise to tighten the locking nut.

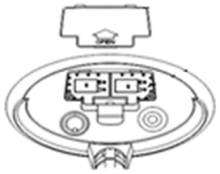
EN

3. Mount the control panel on the top tube and tighten with the mounting screw.



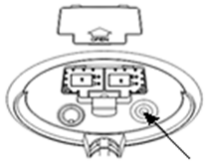
4. Wrap the search coil cable around the entire tube of the device and connect to the control panel. Do not force the plug in.
5. Adjust the length of the device to your height so that you can hold it in your hand in an upright position when you are standing. The search coil should be positioned approximately 1-5 cm above the ground. Tighten the lock nut.
6. Adjust the search coil angle. Loosen the knobs on the end of the search coil and adjust it to the desired angle. The search coil should be parallel to the ground. Tighten the knobs so that the search coil does not rotate or wobble sideways.

INSTALLING BATTERIES
1. Make sure the power supply is turned off.
2. Remove the battery cover.
3. Insert two 9V batteries into the battery compartment according to the polarity marked inside the compartment.



Note!
If the device will not be used for a long time, remove the batteries.
When low battery is indicated on the control panel display, the battery needs to be replaced.

INTERNAL SPEAKER
The internal speaker can be turned off by connecting headphones to the device. The 6.3 mm headphone plug should be connected to the socket on the back of the control panel. It is recommended to connect headphones with volume control.



OPERATING MODES
The device has 4 operating modes:
1. SENS.
   It is used to adjust the sensitivity. Increase or decrease the sensitivity level with the „+" or „-" buttons.
   Note! To detect a deeply embedded target, set the sensitivity to a high level but not the highest. Setting the device to the highest sensitivity level will cause it to receive signals from broadcast antennas or other telecom lines.
2. ELIM.
   Eliminates an unwanted target using CUSTOM mode.
3. PINPOINT [PP]
   Precision search mode. It accurately pinpoints the target's location.
4. BACKLIGHT
   Adjusts the brightness of the backlight. Touch the backlight button and use the „+" or „-" buttons to increase or decrease the backlight intensity. The range of the backlight brightness is 0-9. The brightness level appears on the display.

Note! The device saves all the settings before turning off the power.

OPERATING MODES CORRESPONDING TO THE TARGETS SEARCHED
The device has 5 operating modes that correspond to the targets you want to find.

1. JEWELRY MODE
This does not mean that the device will only detect jewelry. In the JEWELRY mode, the discrimination range is set to ignore larger nails and small pieces of metal when searching.

2. CUSTOM MODE
The discrimination range for this mode is set by the user. By using the „+" or „-" buttons, you can select targets that you don't want. When the device lights up over an unwanted object, use the ELIM button. The undesirable object will be eliminated by the device. It is not recommended to eliminate all objects.

3. COIN MODE
The discrimination range for this mode is designed so that the device can detect all types of coins and thus eliminate trash such as pieces of metal and foil.

4. ZERO MODE
ZERO mode is the default mode that comes on when the device is turned on. This mode is used to find all types of coins.

5. PINPOINT MODE [PP]
Once you've found a metal target, you can use PP mode to pinpoint the target.

EN

SOUND SIGNAL
The device is equipped with three kind of beeps for different types of metal. This makes it easier to identify the detected metal.

Low tone	Pieces of metal, 1-cent coins, foil, screw caps or pieces of nickel,
Medium tone	aluminum handles, zinc or copper items, 5-cent coins,
High tone	10-cent coins, brass or silver items.

Note! The device will emit a loud beep when it detects highly oxidized iron.
Note! The device will emit a medium intensity beep when it detects gold with a purity of about 15%.

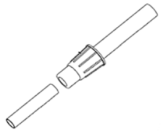
HOW TO USE
1. Turn on the power by pressing the power button once. After about 2 seconds, the search coil goes into standby mode. The display will show the operating mode indicators, the sensitivity level and the battery charge indicator. To turn the device off, press the button again.
   Attention! If no button is pressed or no target is detected within approximately 10 minutes, the device turns off automatically.
2. Set the operating mode corresponding to the type of metal you want to search.
3. Set the sensitivity of the device.
4. To test the efficiency of the device, place it on a wooden or plastic table and remove all metal jewelry (rings, watches, bracelets) from your hands. Position the search coil so that it is facing the ceiling. If you want to test the device outdoors, remember that the search coil should be positioned parallel to the substrate, no more than 5 cm above the ground. Do not use the device in a swinging manner.
   Important!
   Never test the device on the floor inside a building. Most floors contain metal structure elements that may cause the device to malfunction or completely mask the signal.
5. Pass the metal sample to be detected over the device. The metal object is best kept 5-7 cm above the search coil. When the device detects the sample, it beeps and the display will show an arrow under the appropriate target icon and the approximate depth.
   Note! If a coin is used for testing, the device will detect it better if it is placed with its flat side parallel to the device.
6. Once you've found a metal target, you can use the PP mode to pinpoint it. Touch and hold the PP button. Slowly move the search coil over the area searched. During this time, the device beeps and the display will show the approximate depth. Then release the PP button. Shift the search coil again, keeping the same distance from the ground, the sound will disappear. Touch the PP button again and hold it down, move the search coil closer to the area where the target has been located. Repeat these steps until the device displays a continuous signal at the target's location.

EN

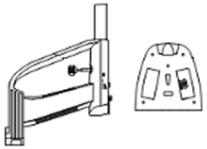
Note! To detect a deeply embedded target, set the sensitivity to a high level but not the highest. Setting the device to the highest sensitivity level will cause it to receive signals from broadcast antennas or other telecom lines.

FACTORS AFFECTING DETECTION
1. The angle of the buried target.
2. Target's depth.
3. Target's oxidation level.
4. Target's size.
5. Electromagnetic and electrical disturbance around the target.
6. Metal digging tools located in the device operation area.

3.3.6. SBS-MD-16
ASSEMBLY
1. Loosen the clamping screw on the search coil and remove the connector. Place washers on both sides of the low tube. Then attach the tube to the search coil, align the mounting holes and tighten the connector.
2. Loosen the clamping nut on the top tube. Insert the lower tube into the upper tube and tighten the clamping nut.



3. Insert the latch on the top of the handle into the mounting hole on the bottom of the control panel. Then, lightly push the control panel till the latch clicks into place.



4. Tighten the clamping nut.
5. Wrap the search coil cable around the entire tube of the device and connect to the control panel. Do not force the plug in.
6. Adjust the length of the device to your height so that you can hold it in your hand in an upright position when you are standing. The search coil should be positioned approximately 1-5 cm above the ground. Tighten the lock nut.
7. Adjust the search coil angle. Loosen the knobs on the end of the search coil and adjust it to the desired angle. The search coil should be parallel to the ground. Tighten the knobs so that the search coil does not rotate or wobble sideways.

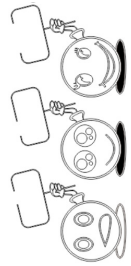
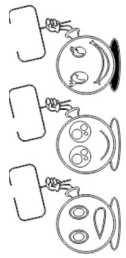
INSTALLING BATTERIES
1. Make sure the power supply is turned off.
2. Remove the battery cover.
3. Insert two 9V batteries into the battery compartment according to the polarity marked inside the compartment.

Note!
If the device will not be used for a long time, remove the batteries.
When low battery is indicated on the control panel display, the battery needs to be replaced.

INTERNAL SPEAKER
The internal speaker can be turned off by connecting headphones to the device. The 3.5 mm headphone plug should be connected to the socket on the back of the control panel. It is recommended to connect headphones with volume control.

OPERATING MODES
DISC - Use to identify the type of target or to eliminate an unwanted metal object.
ALL METAL - The device will search for metal objects of all kinds.

USING THE DEVICE
1. Press the POWER button to turn the device on. All symbols will appear on the display. After about two seconds, the display will show three blank frames with icons for the detected object. At this point, you can start working with the device. In this case, the device will detect all types of metal.
2. When the device finds a metal object, it will emit a sound signal and an icon with a black base will appear on the display. The depth at which the target is located will also be displayed. However, it should be remembered that this will be an approximate depth. Actual depth may vary.
3. By using the DISC button you can eliminate the unwanted metal type. You can eliminate the first and second metal category.
   To eliminate the first category, press the DISC button once. To eliminate the second category, press the DISC button again. The device will not respond to the eliminated categories.
   If the DISC button has not been pressed, the unit will operate in the ALL METAL mode. All types of metal can be detected.

Category		
Target	Iron / metal bottle cap	Iron / metal bottle caps / screws, small coins, gold rings, crown caps, zinc items and certain copper items.

4. To test the efficiency of the device, place it on a wooden or plastic table and remove all metal jewelry (rings, watches, bracelets) from your hands. Position the search coil so that it is facing the ceiling. If you want to test the device outdoors, remember that the search coil should be positioned parallel to the substrate, no more than 5 cm above the ground. Do not use the device in a swinging manner.
   Important!
   Never test the device on the floor inside a building. Most floors contain metal structure elements that may cause the device to malfunction or completely mask the signal.
5. Pass a metal sample to be detected over the device. The metal target is best kept 5-7 cm above the search coil. When the device detects the sample, it beeps.
   Note! If a coin is used for testing, the device will detect it better if it is placed with its flat side parallel to the device.

EN

SOUND SIGNAL

Low tone		Indicates that the target is probably a piece of iron or a nail, screw, bottle cap. Slightly oxi-dized metal can be detected, such as a 25 cents coin.
Medium tone		Indicates that the target is probably a 5 cents coin, an aluminum can, a nickel item or a little gold ring. One cent, a small zinc or copper coin would also fall into this category.

High tone		Indicates that the target could be a silver 25 cents coin. Some large aluminum and copper coins may also fall into this category.

OVERLOAD WARNING
If the device detects a large metal object or the soil is highly magnetized and the search coil is very close, the device will be overloaded. The display will go blank and an overload message will appear. The device will also emit a special acoustic signal. Overloading is not harmful to the device but will affect its operation in such conditions. To prevent this, raise the search coil or change the place of search.

FACTORS AFFECTING DETECTION
1. The angle of the buried target.
2. Target's depth.
3. Target's oxidation level.
4. Target's size.
5. Electromagnetic and electrical disturbance around the target.
6. Metal digging tools located in the device operation area.

3.3.6. SBS-MD-17
ASSEMBLY
1. Loosen the clamping screw on the search coil and remove the connector. Place washers on both sides of the low tube. Then attach the tube to the search coil, align the mounting holes and tighten the connector.
2. Press the spring clip on the end of the low tube and slide it into the top tube. Adjust the length to feel comfortable when using the device (measure the length standing straight with the device in your hand and the search coil parallel to the ground). Turn counterclockwise to tighten the locking nut.
3. Mount the control panel on the top tube and tighten with the mounting screw.
4. Wrap the search coil cable around the entire tube of the device and connect to the control panel. Do not force the plug in.
5. Adjust the length of the device to your height so that you can hold it in your hand in an upright position when you are standing. The search coil should be positioned approximately 1-5 cm above the ground. Tighten the lock nut.
6. Adjust the search coil angle. Loosen the knobs on the end of the search coil and adjust it to the desired angle. The search coil should be parallel to the ground. Tighten the knobs so that the search coil does not rotate or wobble sideways.

INSTALLING BATTERIES
1. Make sure the power supply is turned off.
2. Remove the battery cover.
3. Insert two 9V batteries into the battery compartment according to the polarity marked inside the compartment.

Note!
If the device will not be used for a long time, remove the batteries.
When low battery is indicated on the control panel display, the battery needs to be replaced.

INTERNAL SPEAKER
The internal speaker can be turned off by connecting headphones to the device. The 3,5 mm headphone plug should be connected to the socket on the back of the control panel. It is recommended to connect headphones with volume control.

OPERATING MODE
The device has 3 operating modes in the order of DISC - ALL METAL - NOTCH-DISC.

1.DISC MODE
To select this mode, press the MODE button. Then press the SET button to change the operation mode from SENS to DISC/NOTCH, then press and hold „+" to increase the number of metal icons on the display. (Discrimination Scope). To reduce the discrimination range, press the „-" button
The metal categories are shown at the top of the display

2. NOTCH MODE
Press the MODE button to enter the NOTCH operation mode (NOTCH symbol gets illuminated). Press the SET button, the DISC / NOTCH symbol lights up. Press the „+" button, the arrow pointing to the target will flash. Press the ACC / REJ button to accept or reject the specific type of metal. Continue the operation through all metal categories, selecting or discarding the metal category according to your intended use. When you press the „-" button, the arrows below the categories will move from right to left.

3. SENSITIVITY ADJUSTMENT IN DISC and NOTCH MODES
Press the SENS button until the SENS symbol at the top left of the screen lights up. Using the „+" or „-" buttons, increase or decrease the sensitivity of the device. It is recommended to set the device to the maximum detection depth.
DISC / NOTCH mode: The unit will emit a dedicated beep for each metal category. This makes it easier to identify the detected metal.
Note! To detect a deeply embedded target, set the sensitivity to a high level but not the highest. Setting the device to the highest sensitivity level will cause it to receive signals from broadcast antennas or other telecom lines.

4. ALL-METAL MODE:
It is used to detect every type of metal. Press the MODE button to activate the ALL-METAL mode. The mode will be displayed at the bottom left of the screen. Metal discrimination is not available in this mode.
The device beeps once when it detects any type of metal. To set this mode, start by turning the GND BAL knob to P. Press and release GND TRAC to stabilize the device. It is better to press GND TRAC 2-3 times each time you enter ALL-METAL mode. In the ALL-METAL mode, the device works without motion detection. Press GND TRAC after each GND BAL adjustment. When it detects a metal target, the device will beep and the ellipses will light up in the center of the display. These are reference levels that indicate the estimated depth of the detected target.

EN

5. GROUND BALANCE
It is used to counterbalance the influence of minerals present in the soil or to counterbalance the influence of salt water in the ALL-METAL mode.
1. Start by setting the GND BAL in the P Region position and raise the search coil to a height of about 1.0-1.20 m above the ground. Press the GND TRAC button several times to stabilize the device for more effective operation.
2. Lower the search coil to a height of about 2-3 cm above the ground and raise it again to a height of about 1.0-1.20 m. If the device does not beep, this means it has been stabilized in the correct position for the area. On the other hand, if it beeps, adjust the GND BAL again.
3. Lift the search coil a little into the air, slightly turn the GND BALL counterclockwise. Press GND TRAC several times. Then repeat step 2. If the device continues to beep, repeat the procedure until the beeping stops.

SOUND SIGNAL

Low tone	Indicates that the target is probably a piece of iron or a nail, screw, bottle cap. Slightly oxidized metal can be detected, such as a 25 cents coin.
Medium tone	Indicates that the target is probably a 5 cents coin, an aluminum can, a nickel item or a little gold ring. One cent, a small zinc or copper coin would also fall into this category.
High tone	Indicates that the target could be a silver 25 cents coin. Some large aluminum and copper coins may also fall into this category.

Note! The device will emit a loud beep when it detects highly oxidized iron.
(DISC Mode, NOTCH Mode)
Note! The device will emit a medium intensity beep when it detects gold with a purity of about 15%.

USING THE DEVICE
1. Turn on the power supply. Turn the VOL knob from OFF POWER to the desired position. The device will show all symbols and icons on the display. The device will emit low, medium and high tones respectively. After about 2 seconds, it will go into standby mode and the display will show DISC, SENS. The SENS (sensitivity) level is automatically set to level 6.
2. Set the operating mode corresponding to the type of metal you want to search.
3. To test the efficiency of the device, place it on a wooden or plastic table and remove all metal jewelry (rings, watches, bracelets) from your hands. Position the search coil so that it is facing the ceiling. If you want to test the device outdoors, remember that the search coil should be positioned parallel to the substrate, no more than 5 cm above the ground. Do not use the device in a swinging manner.
Important!
Never test the device on the floor inside a building. Most floors contain metal structure elements that may cause the device to malfunction or completely mask the signal.
4. Pass the metal sample to be detected over the device. The metal object is best kept 5-7 cm above the search coil. When the device detects the sample, it beeps and the display will show an arrow under the appropriate target icon and the approximate depth.
Note! If a coin is used for testing, the device will detect it better if it is placed with its flat side parallel to the device.

FACTORS AFFECTING DETECTION
1. The angle of the buried target.
2. Target's depth.
3. Target's oxidation level.
4. Target's size.
5. Electromagnetic and electrical disturbance around the target.
6. Metal digging tools located in the device operation area.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
c) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
d) Use a soft, damp cloth for cleaning.
e) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
f) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
g) Before starting the cleaning roces, it is necessary to turn the device off and to remove the batteries.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES
1.5V AAA, 9V batteries are installed in the devices.
Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.
Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

EN

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	DETEKTOR METALU		
Model	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Bateria	1x9v		2x9V
Gniazdo słuchawkowe	NIe	Nie	Tak 3,5mm
Czułość wykrywania [cm]	5,0	4,0	16,0
Wodoodpor-ność [mm]	Tak 10000,0	Nie	Tak 215,0
Wymiary [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Nazwa produktu	DETEKTOR METALU		
Model	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Bateria	2x9V		8xAA 1,5V
Gniazdo słu-chawkowe	Tak 6,3mm	Tak 3,5mm	
Czułość wykrywania [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Wodo-odporność [mm]	Tak 250,0	Tak 190,0	Tak 215,0
Wymiary [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DETEKTOR METALU.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) Wszystkie materiały opakowania (plastikowe torby, tektura, polistyren itp.) Należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia i należy je usunąć zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu użytkowania urządzenia.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
b) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
c) Baterii, które nie nadają się do ponownego naładowania, nie należy ładować.
d) Nie należy mieszać różnych typów baterii, a także starych z używanymi.
e) Baterie należy montować zgodnie z kierunkiem polaryzacji wskazanym na symbolach urządzenia i baterii.
f) Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób zgodny z przepisami prawa.
g) Nie należy narażać urządzenia na silne wstrząsy.
h) Ze względów bezpieczeństwa należy wyjąć baterie gdy urządzenie nie jest używane.
i) Należy pamiętać, że urządzenia narażone są na zakłócenia elektromagnetyczne co może mieć wpływ na użytkowanie.

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

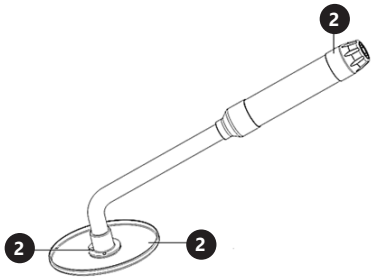
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Detektor metalu jest urządzeniem przeznaczonym do wspomagania procesu poszukiwania monet, biżuterii, złota, srebra itp. Innych metalowych elementów o właściwościach magnetycznych lub niemagnetycznych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

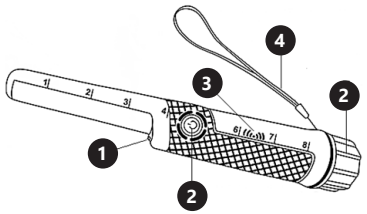
3.1. OPIS URZĄDZENIA

3.1.1. SBS-MD-12



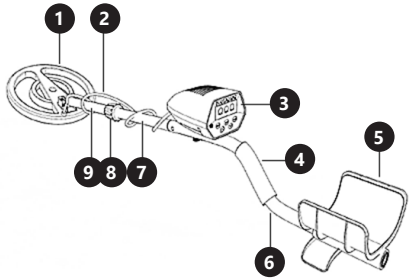
1. Pokrywa baterii
2. Sonda
3. Dioda LED

3.1.2. SBS-MD-13



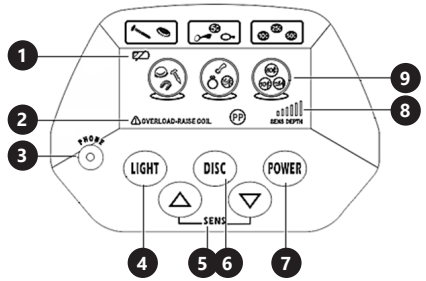
1. Latarka
2. Włącznik ON/OFF
3. Głośnik
4. Uchwyt na nadgarstek
5. Pokrywa baterii

3.1.3. SBS-MD-14



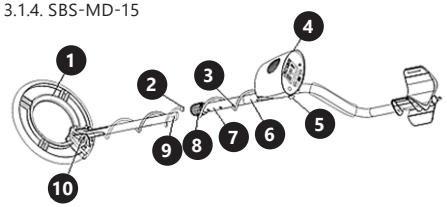
1. Sonda
2. Kabel łączący sondę z panelem sterowania
3. Panel sterowania
4. Uchwyt
5. Podłokietnik
6. Górna rura (regulowana)
7. Środkowa rura
8. Nakrętka zaciskowa
9. Dolna rura

Panel sterowania



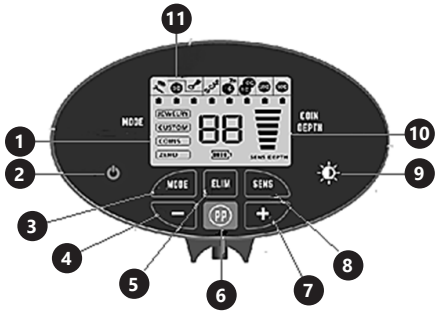
1. Wskaźnik naładowania baterii - Wyświetla poziom naładowania baterii w danej chwili.
2. Ostrzeżenie przed przeciążeniem
3. Gniazdo na słuchawki – Jeśli chcemy odłączyć wewnętrzny głośnik, należy włożyć do gniazda wtyczkę 3,5mm od słuchawek.
4. LIGHT- Naciskając przycisk włączymy podświetlenie. Jeśli chcemy wyłączyć podświetlanie, należy nacisnąć przycisk ponownie.
5. GÓRA/DÓŁ – Naciskając w górę, zwiększamy czułość urządzenia; Naciskając w dół, zmniejszamy czułość urządzenia.
6. DISC – Przycisk dyskryminacji (eliminacji) celu metalowego.
7. POWER – Przycisk służy do włączenia lub wyłączenia urządzenia. Jeśli chcemy włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk, po ponownym naciśnięciu przycisku urządzenie wyłączy się.
8. Wskaźnik czułości/ głębokości – Wskaźnik wyświetla czułość urządzenia oraz prawdopodobną głębokość docelową.
9. Kategorie wykrywania.

3.1.4. SBS-MD-15



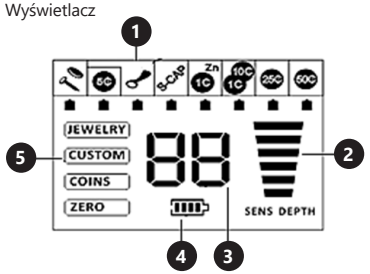
1. Sonda
2. Kabel łączący sondę z panelem sterowania
3. Zatrzask
4. Panel sterujący
5. Śruba mocująca
6. Górna rura
7. Środkowa rura
8. Nakrętka zaciskowa
9. Zatrzask
10. Śruba mocująca/ śruba regulacji pochylenia sondy

Panel sterowania (dotykowy)



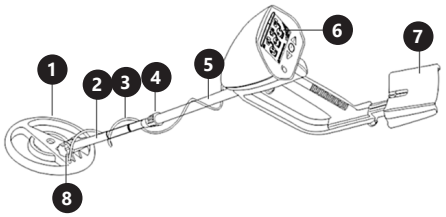
1. Wskaźnik wyboru trybu
2. Zasilanie
3. Przycisk wyboru
4. Przycisk zwiększania
5. Przycisk eliminacji
6. Tryb wyszukiwania precyzyjnego
7. Przycisk zwiększania
8. Przycisk czułości
9. Podświetlenie
10. Wskaźnik głębokości
11. Wyświetlacz

Wyświetlacz



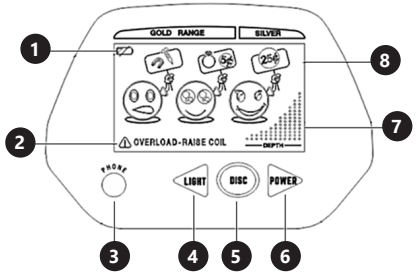
1. Menu identyfikacji celu
2. Wskaźnik głębokości/ czułości
3. Cyfrowy wskaźnik identyfikacji celu
4. Wskaźnik poziomu naładowania baterii
5. Wskaźnik trybu

3.1.5. SBS-MD-16



1. Sonda
2. Rura dolna
3. Kabel łączący sondę z panelem sterowania
4. Nakrętka zaciskowa
5. Rura górna
6. Panel sterujący
7. Podłokietnik
8. Śruba mocująca

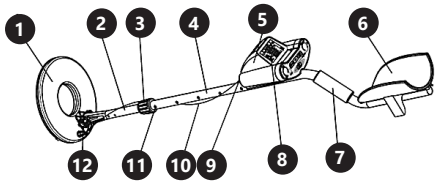
Panel sterujący



1. Wskaźnik naładowania baterii - Wyświetla poziom naładowania baterii w danej chwili.
2. Ostrzeżenie przed przeciążeniem
3. Gniazdo na słuchawki – Jeśli chcemy odłączyć wewnętrzny głośnik, należy włożyć do gniazda wtyczkę 3,5mm od słuchawek.
4. LIGHT- Naciskając przycisk włączymy podświetlenie. Jeśli chcemy wyłączyć podświetlenie, należy nacisnąć przycisk ponownie.
5. DISC – Przycisk dyskryminacji (eliminacji) celu metalowego.
6. POWER – Przycisk służy do włączenia lub wyłączenia urządzenia. Jeśli chcemy włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk, po ponownym naciśnięciu przycisku urządzenie wyłączy się.
7. Wskaźnik czułości/ głębokości – Wskaźnik wyświetla czułość urządzenia oraz prawdopodobną głębokość docelową.
8. Kategorie wykrywania.

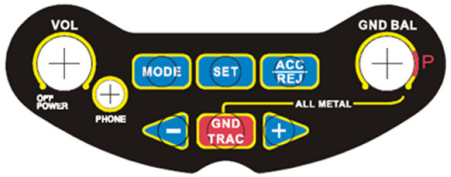
PL

3.1.6. SBS-MD-17



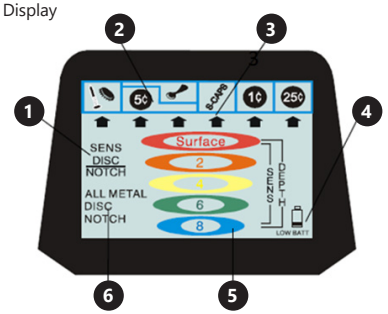
1. Sonda
2. Rura dolna
3. Śruba zaciskowa
4. Górna rura
5. Panel sterowania
6. Podłokietnik
7. Uchwyt
8. Wyświetlacz
9. Złącze kablowe
10. Kabel łączący sondę z panelem sterowania
11. Klips sprężynowy
12. Śruba mocująca

Panel sterujący



- MODE: Umożliwia użytkownikowi wybór trybu pracy urządzenia (W urządzeniu występują trzy tryby pracy: DISC; ALL-METAL; NOTCH-DISC)
- SET: Używając przycisku SET możemy wybrać na wyświetlaczu tryb SENS lub DISC/NOTCH.
- ACC/REJ: Funkcja w trybie NOTCH, pozwala na akceptację lub odrzucenie celów, które ustawimy w trybie eliminacji.
- -/+: Za pomocą tych przycisków możemy zmniejszać lub zwiększać zakres dyskryminacji urządzenia.
- GND TRAC: Służy do szukania zakopanego celu metalowego. Funkcja ta działa tylko w trybie ALL-METAL.
- VOL: Przełącznik ON/OFF oraz służy do regulacji poziomu głośności urządzenia.
- GND BAL: Służy do kompensacji efektu mineralizacji w trybie ALL-METAL. Szukanie celu należy rozpocząć od ustawienia pokrętła GND BAL w pozycji P.
- PHONE: Gniazdo na słuchawki – Jeśli chcemy odłączyć wewnętrzny głośnik, należy włożyć do gniazda wtyczkę 3,5mm od słuchawek.
-
- Wyświetlacz

Display



1. Wskaźnik naładowania baterii - Wyświetla poziom naładowania baterii w danej chwili.
2. Kategorie wykrywania.
3. Wskaźniki znalezionego celu – Gdy znajdziemy cel z danej kategorii wskaźnik zaświeci się pod daną kategorią.
4. Wskaźnik naładowania baterii - Wyświetla poziom naładowania baterii w danej chwili.
5. Wskaźnik czułości/ głębokości – Wskaźnik wyświetla czułość urządzenia oraz prawdopodobną głębokość docelową.
6. Tryby detekcji: ALL METAL (tryb bezruchu); DISC, NOTCH (tryb ruchu)

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. SBS-MD-12

Instalacja baterii.

Otworzyć komorę baterii, przekręcając pokrywę baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Podłączyć standardową baterię alkaiczną 9V do złącza baterii i włożyć baterię do sondy. Zamknąć komorę baterii, przekręcając pokrywę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Docisnąć pokrywę do oporu, aby zapewnić wodoszczelność.

Włączanie

Włączyć urządzenie, przytrzymać je sondą do góry przez około trzy sekundy. Dioda będzie migać. Dwa krótkie impulsy wibracji i ciągłe słabe światło diody, będą oznaczać, że urządzenie zostało włączone.

Wyłączanie

Po zakończeniu użytkowania należy przytrzymać urządzenie sondą do góry przez około trzy sekundy. Dioda będzie migać. Dwa krótkie impulsy wibracji i brak światła diody, będą oznaczać, że urządzenie zostało wyłączone.

Uwaga! Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli bateria urządzenia będzie słaba. Urządzenie zasygnalizuje to czterema długimi impulsami wibracji i jasnym światłem diody.

Wskazówki!

- Rzutowane pole detekcji przypomina owalny kształt, największa czujność wykrywania znajduje się na środku, pod sondą.
- Urządzenie nie będzie wykrywać metalu w trakcie włączania lub wyłączania, kiedy dioda miga.

PL

3.3.2. SBS-MD-13
IInstalacja baterii.
Otworzyć komorę baterii, przekręcając pokrywę baterii przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Podłączyć standardową baterię alkaliczną 9V do złącza baterii i włożyć baterię do czujki. Zamknąć komorę baterii, przekręcając pokrywę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Docisnąć pokrywę do oporu, aby zapewnić wodoszczelność.

Włączanie.
Włączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy oraz zawibruje i zapali się dioda. W momencie, kiedy dioda przestanie migać, urządzenie jest gotowe do pracy.

Wyłączanie.
Aby wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk ON/OFF przez dwie sekundy.

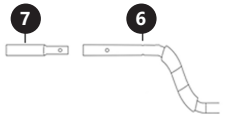
Uwaga! Urządzenie wyłączy się automatycznie po 20 minutach, jeśli nie zostanie wykryty żaden cel lub jeśli wskaźnik naładowania baterii jest niski. Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zawibruje, dioda LED będzie migać przez około 15 sekund. Należy wymienić baterię.

Po zlokalizowaniu celu, urządzenie sygnalizuje sygnałem dźwiękowym oraz wibracjami. Im bliżej wykrywanego celu znajduje się urządzenie, tym intensywniejszy sygnał dźwiękowy oraz wibracje, Urządzenie posiada trzy rodzaje wykrywania celu:
1. Nacisnąć przycisk zasilania jeden raz, aby uzyskać sygnalizację dźwiękową. Gdy cel zostanie zlokalizowany, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.
2. Nacisnąć przycisk zasilania dwukrotnie, aby uzyskać wibracje. Gdy cel zostanie zlokalizowany, urządzenie zasygnalizuje to tylko wibracjami.
3. Nacisnąć przycisk zasilania trzykrotnie, aby uzyskać sygnał dźwiękowy oraz wibracje. Gdy cel zostanie zlokalizowany, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy oraz wibracje.
Ilość impulsów dźwiękowych oraz wibracje są emitowane proporcjonalnie do wielkości znalezionego celu i odległości, w której ten cel się znajduje.

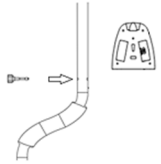
Uwaga! Urządzenie zawiesi działanie po ciągłym wykryciu tego samego celu na około 10 sekund w celu oszczędzania baterii.

3.3.3. SBS-MD-14
MONTAŻ
1. Poluzować nakrętkę zaciskową blokującą ramę, przekręcając ją. Następnie wsadzić dolną rurę do środkowej. Zakręcić nakrętkę zaciskową.

2. Wcisnąć zacisk sprężynowy środkowej rury do górnej rury z uchwytem. Wyrównać zacisk z otworem.



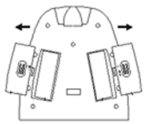
3. Umieścić panel sterowania na górnej rurze i zabezpieczyć śrubą mocującą.



4. Włożyć kabel sondy do gniazda przedniego na obudowie panelu sterowania. Nie należy wciskać wtyczki na siłę.

5. Dopasować długość urządzenia do swojej wysokości, tak aby stojąc urządzenie było usytuowane pionowo w dłoni. Sonda powinna być ustawiona około 1-5cm nad ziemią. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
6. Wyregulować kąt nachylenia sondy. Poluzować pokrętła na końcu sondy i ustawić ją pod żądanym kątem. Sonda powinna znajdować się w pozycji równoległej do podłoża. Dokręcić pokrętła, tak aby sonda nie obracała się ani nie chybotała na boki.

INSTALOWANIE BATERII.
1. Sprawdzić zasilanie i upewnić się, że jest wyłączone.
2. Zdjąć pokrywę baterii.
3. Włożyć dwie baterie 9V do komory baterii zgodnie z kierunkiem biegunów zaznaczonymi wewnątrz komory.



Uwaga!
Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.
Gdy na wyświetlaczu panelu sterowania, pokaże się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię.

UŻYTKOWANIE.
1. Nacisnąć przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie symbole. Po około dwóch sekundach na wyświetlaczu pojawią się trzy puste ramki z ikonami wykrywanego celu. W tym momencie można rozpocząć pracę z urządzeniem. W tym przypadku urządzenie będzie wykrywać wszystkie rodzaje metalu.
2. Gdy urządzenie znajdzie metalowy przedmiot, wyemituje sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się ikona z czarną podstawą. Docelowa głębokość, na której znajduje się przedmiot również zostanie wyświetlona. Należy jednak pamiętać, że będzie to głębokość orientacyjna. Rzeczywista głębokość może się różnić.

PL

3. Używając przycisku DISC możemy wyeliminować niechciany rodzaj metalu. Możemy wyeliminować pierwszą i drugą kategorię metalu.
Aby uruchomić pierwszą kategorię należy nacisnąć 1 raz przycisk DISC. Aby uruchomić drugą kategorię należy nacisnąć ponownie przycisk DISC. Na wyeliminowaną kategorię urządzenie nie będzie reagować.
Jeśli przycisk DISC nie został wciśnięty, urządzenie działa w trybie ALL METAL. Można wykryć wszystkie rodzaje metalu.

Kategoria		
Cel	Żelazo/ zakrętka metalowa do butelki	Żelazo/ zakrętka metalowa do butelki/ śruba, drobne monety, złote pierścionki, kapsle od butelek, przedmioty cynkowe i niektóre przedmioty miedziane.

4. W celu przetestowania sprawności urządzenia, należy umieścić je na drewnianym lub plastikowym stole i ściągnąć z dłoni i rąk całą metalową biżuterię (pierścionki, zegarki, bransoletki). Ustawić sondę, tak aby była skierowana do sufitu. Jeśli chcemy przetestować urządzenie na zewnątrz, należy pamiętać, aby sonda była ustawiona w sposób prostopadły do powierzchni nie więcej niż 5 cm nad powierzchnią ziemi. Nie wolno używać urządzenia w sposób wahadłowy.
Uwaga! Nigdy nie testuj urządzenia na podłodze wewnątrz budynku. Większość podłóg zawiera metalowe elementy konstrukcyjne, które mogą powodować nieprawidłową pracę urządzenia lub całkowicie maskować sygnał urządzenia.

5. Przeciągnąć metalową próbkę, która ma zostać wykryta przez urządzenie. Metalowy przedmiot najlepiej trzymać na wysokości 5-7cm nad sondą. Gdy urządzenie wykryje próbkę, wyemituje sygnał dźwiękowy.
Uwaga! Jeśli do testowania używamy monety, urządzenie lepiej ją wykryje, jeśli będzie ustawiona płaską stroną równolegle do urządzenia.

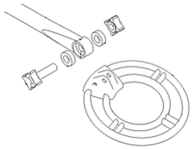
REGULACJA CZUŁOŚCI [SENS]
Uwaga! Aby wykryć głęboko umiejscowiony cel zaleca się ustawić czułość na wysoki poziom, ale nie na najwyższy. Ustawienie urządzenia, na najwyższy poziom czułości spowoduje, że urządzenie zacznie odbierać sygnały z anten rozgłoszeniowych lub innych linii elektronicznych.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Niski ton		Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie żelazo lub gwóźdź, śruba, zakrętka do butelki. Żelazo utlenione w lekkim stopniu może być zostać wykryte jako moneta 25 ¢.
Średni ton		Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie 5 centów, puszka aluminiowa, nikiel lub jakiś mały złoty pierścionek. Do tej kategorii należałyby również 1 ¢ lub grosz cynkowy lub miedziana moneta.
Wysoki ton		Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie srebrna moneta 25 centów. W tej kategorii mogą zostać zarejestrowane niektóre duże monety aluminiowe i miedziane.

OSTRZEŻENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM
Jeśli urządzenie znajdzie duży, metalowy przedmiot lub gleba będzie silnie namagnesowana a sonda będzie znajdować się bardzo blisko, dojdzie do przeciążenia urządzenia. Wyświetlacz zgaśnie i wyświetli się komunikat o przeciążeniu. Urządzenie wyemituje również specjalny sygnał dźwiękowy. Przeciążenie nie jest szkodliwe dla urządzenia, natomiast wpłynie na działanie urządzenia w takich warunkach. Żeby temu zapobiec należy podnieść sondę do góry lub zmienić miejsce poszukiwań.

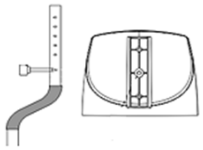
3.3.4. SBS-MD-15
MONTAŻ
1. Odkręcić śrubę mocująca na sondzie i zdjąć złącze. Umieścić podkładki po obu stronach rury dolnej. Następnie zamocować rurę do sondy, wyrównać otwory montażowe ze sobą i dokręcić złącze.



2. Nacisnąć zacisk sprężynowy na końcu dolnej rury i wsunąć w górną rurę. Ustawić rurę na odpowiedniej długości, aby czuć się komfortowo podczas korzystania z urządzenia (należy mierzyć długość stojąc prosto z urządzeniem w dłoni, gdy sonda znajduje się równolegle do podłoża). Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.

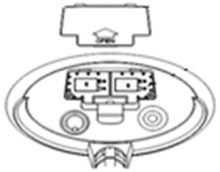
PL

3. Zamocować panel sterujący na górnej rurze i dokręcić za pomocą śruby mocującej.



4. Owinąć kabel sondy wokół całego trzpienia urządzenia i podłączyć do panelu sterowania. Nie należy wciskać wtyczki na siłę.
5. Dopasować długość urządzenia do swojej wysokości, tak aby stojąc urządzenie było usytuowane pionowo w dłoni. Sonda powinna być ustawiona około 1-5cm nad ziemią. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
6. Wyregulować kąt nachylenia sondy. Poluzować pokrętła na końcu sondy i ustawić ją pod żądanym kątem. Sonda powinna znajdować się w pozycji równoległej do podłoża. Dokręcić pokrętła, tak aby sonda nie obracała się ani nie chybotała na boki.

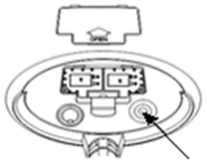
INSTALOWANIE BATERII.
1. Sprawdzić zasilanie i upewnić się, że jest wyłączone.
2. Zdjąć pokrywę baterii.
3. Włożyć dwie baterie 9V do komory baterii zgodnie z kierunkiem biegunów zaznaczonymi wewnątrz komory.



PL

Uwaga!
Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.
Gdy na wyświetlaczu panelu sterowania, pokaże się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię.

GŁOŚNIK WEWNĘTRZNY
Głośnik wewnętrzny możemy wyłączyć poprzez podłączenie do urządzenia słuchawek. Wtyczkę słuchawek o rozmiarze 6,3mm należy podłączyć do gniazda znajdującego się z tyłu panelu sterującego. Zaleca się podłączyć słuchawki z regulacją głośności.



TRYB PRACY
Urządzenie posiada 4 tryby pracy:

1. SENS.
Służy do regulacji poziomu czułości. Poziom czułości zwiększyć lub zmniejszyć za pomocą przycisków „+" lub „-".
Uwaga! Aby wykryć głęboko umiejscowiony cel zaleca się ustawić czułość na wysoki poziom, ale nie na najwyższy. Ustawienie urządzenia, na najwyższy poziom czułości spowoduje, że urządzenie zacznie odbierać sygnały z anten rozgłoszeniowych lub innych linii elektronicznych.

2. ELIM.
Eliminuje niechciany cel za pomocą trybu CUSTOM.

3. PINPOINT [PP]
Tryb wyszukiwania precyzyjnego. Dokładnie wskazuje lokalizację celu.

4. BACKLIGHT.
Służy do regulacji jasności podświetlenia. Dotknąć przycisku podświetlenia, a następnie za pomocą przycisków „+" lub „-", zwiększyć lub zmniejszyć intensywność podświetlenia. Zakres poziomu podświetlenia wynosi 0-9. Poziom zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.
Uwaga! Urządzenie zapamiętuje wszystkie ustawienia przed wyłączeniem zasilania.

RODZAJE TRYBÓW PRACY WZGLĘDEM POSZUKIWANYCH CELÓW
Urządzenie posiada 5 trybów pracy, które odpowiadają celom jakie chcemy znaleźć.
1. TRYB JEWELERY
Nie oznacza to, że urządzenie będzie wykrywać tylko i wyłącznie biżuterię. W trybie JEWELERY wskaźnik eliminacji jest ustawiony w takim stopniu, aby pomijać przy wyszukiwaniu większe gwoździe i małe kawałki żelaza.

2. TRYB CUSTOM
Wskaźnik eliminacji dla tego trybu ustala użytkownik. Za pomocą przycisków „+" lub „-", możemy wybrać niepożądane przez nas cele. Gdy urządzenie zaświeci się nad niepożądanym celem należy użyć przycisku ELIM. Oznacza to, że niepożądany cel został wyeliminowany przez urządzenie. Nie zaleca się eliminować wszystkich celów.

3. TRYB COINS
Wskaźnik eliminacji dla tego trybu, został zaprojektowany tak aby, urządzenie mogło znaleźć wszystkie rodzaje monet a tym samym wyeliminować śmieci takie jak żelazo i folia.

4. TRYB ZERO
Tryb ZERO jest domyślnym trybem, który uruchamia się po włączeniu urządzenia. Tryb ten służy do wyszukiwania wszystkich rodzajów monet.

5. TRYB PINPOINT [PP]
Po znalezieniu metalowego przedmiotu można użyć trybu PP, aby wskazać cel.
Tryb wyszukiwania precyzyjnego. Po wykryciu przedmiotu, można zawęzić obszar poszukiwań.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY
Urządzenie zostało wyposażone w trzy sygnały dźwiękowe, dla różnych typów metalu. Ułatwia to identyfikację wykrywanego metalu.

Niski ton	Żelazo, moneta 1¢, folia, nakrętki lub nikiel
Średni ton	Aluminiowe uchwyty, elementy cynkowe lub miedziane, monety 5¢,
Wysoki ton	Monety 5-10¢., przedmioty z mosiądzu lub srebra.

Uwaga! Urządzenie wyemituje głośny sygnał dźwiękowy, gdy wykryje silnie utlenione żelazo.
Uwaga! Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy o średnim natężeniu, wykryje złoto o czystości około 15%.

UŻYTKOWANIE
1. Włączyć zasilanie naciskając jednokrotnie przycisk zasilania. Po około 2 sekundach sonda przechodzi w stan czuwania. Na wyświetlaczu pojawią się wskaźniki trybów pracy, poziom czułości oraz wskaźnik naładowania baterii. Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk ponownie.
   Uwaga! Jeśli w ciągu około 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub żaden cel nie zostanie wykryty, urządzenie wyłączy się automatycznie.
2. Ustawić tryb pracy zgodny z rodzajem metalu jaki chcemy wyszukać.
3. Ustawić czułość urządzenia.
4. W celu przetestowania sprawności urządzenia, należy umieścić je na drewnianym lub plastikowym stole i ściągnąć z dłoni i rąk całą metalową biżuterię [pierścionki, zegarki, bransoletki]. Ustawić sondę, tak aby była skierowana do sufitu. Jeśli chcemy przetestować urządzenie na zewnątrz, należy pamiętać aby sonda była ustawiona w sposób równoległy do powierzchni nie więcej niż 5 cm nad powierzchnią ziemi. Nie wolno używać urządzenia w sposób wahadłowy.

   Uwaga! Nigdy nie testuj urządzenia na podłodze wewnątrz budynku. Większość podłóg zawiera metalowe elementy konstrukcyjne, które mogą powodować nieprawidłową pracę urządzenia lub całkowicie maskować sygnał urządzenia.

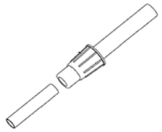
5. Przeciągnąć metalową próbkę, która ma zostać wykryta przez urządzenie. Metalowy przedmiot najlepiej trzymać na wysokości 5-7cm nad sondą. Gdy urządzenie wykryje próbkę, wyemituje sygnał dźwiękowy.

   Uwaga! Jeśli do testowania używamy monety, urządzenie lepiej ją wykryje jeśli będzie ustawiona płaską stroną równolegle do urządzenia.

6. Po znalezieniu metalowego przedmiotu można użyć trybu PP, aby wskazać cel. Dotknąć i przytrzymać przycisk PP. Powoli przesuwać sondę nad wyszukiwanym obszarem. Urządzenie w tym czasie emituje sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się orientacyjny poziom głębokości. Następnie zwolnić przycisk PP. Ponownie przesunąć sondę, zachowując tę samą odległość od ziemi, dźwięk zniknie. Dotknąć ponownie przycisk PP i przytrzymać, przesuwać sondę bliżej obszaru, w którym został zlokalizowany cel. Powtarzać te czynności do momentu aż urządzenie wyświetli stały sygnał w miejscu, gdzie znajduje się cel.
   Uwaga! Aby wykryć głęboko umiejscowiony cel zaleca się ustawić czułość na wysoki poziom, ale nie na najwyższy. Ustawienie urządzenia, na najwyższy poziom czułości spowoduje, że urządzenie zacznie odbierać sygnały z anten rozgłoszeniowych lub innych linii elektronicznych.

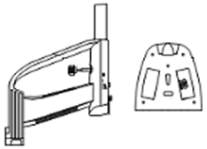
CZYNNIKI WPŁYWAJĄCE NA WYKRYWANIE
1. Kąt zakopanego celu w ziemi.
2. Głębokość celu.
3. Poziom utleniania celu.
4. Wielkość celu.
5. Zakłócenia elektromagnetyczne i elektryczne otaczające cel.
6. Metalowe narzędzia do kopania, znajdujące się w obrębie pracy urządzenia.

3.3.6. SBS-MD-16
MONTAŻ
1. Odkręcić śrubę mocująca na sondzie i zdjąć złącze. Umieścić podkładki po obu stronach rury dolnej. Następnie zamocować rurę do sondy, wyrównać otwory montażowe ze sobą i dokręcić złącze.
2. Poluzować nakrętkę zaciskową na górnej rurze. Włożyć dolną rurę do górnej i zakręcić śrubę zaciskową.



PL

3. Włożyć zatrzask w górnej części uchwytu w otwór montażowy na dolnej części panelu sterującego. Następnie lekko popchnąć panel sterujący, aby zamocować zatrzask na miejscu.



4. Dokręcić śrubę mocującą.
5. Owinąć kabel sondy wokół całego trzpienia urządzenia i podłączyć do panelu sterowania. Nie należy wciskać wtyczki na siłę.
6. Dopasować długość urządzenia do swojej wysokości, tak aby stojąc urządzenie było usytuowane pionowo w dłoni. Sonda powinna być ustawiona około 1-5cm nad ziemią. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
7. Wyregulować kąt nachylenia sondy. Poluzować pokrętła na końcu sondy i ustawić ją pod żądanym kątem. Sonda powinna znajdować się w pozycji równoległej do podłoża. Dokręcić pokrętła, tak aby sonda nie obracała się ani nie chybotała na boki.

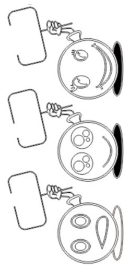
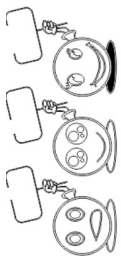
INSTALOWANIE BATERII.
1. Sprawdzić zasilanie i upewnić się, że jest wyłączone.
2. Zdjąć pokrywę baterii.
3. Włożyć dwie baterie 9V do komory baterii zgodnie z kierunkiem biegunów zaznaczonymi wewnątrz komory.

Uwaga!
Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.
Gdy na wyświetlaczu panelu sterowania, pokaże się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię.

GŁOŚNIK WEWNĘTRZNY
Głośnik wewnętrzny możemy wyłączyć poprzez podłączenie do urządzenia słuchawek. Wtyczkę słuchawek o rozmiarze 6,3mm należy podłączyć do gniazda znajdującego się z tyłu panelu sterującego. Zaleca się podłączyć słuchawki z regulacją głośności.

TRYBY PRACY
DISC – Używać do rozróżniania rodzaju celu lub do eliminacji celu metalowego, którego nie chcemy szukać.
ALL METAL – Urządzenie wyszykuje wszystkie rodzaje metalowych przedmiotów.

UŻYTKOWANIE.
1. Nacisnąć przycisk POWER, aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pojawią się wszystkie symbole. Po około dwóch sekundach na wyświetlaczu pojawią się trzy puste ramki z ikonami wykrywanego celu. W tym momencie można rozpocząć pracę z urządzeniem. W tym przypadku urządzenie będzie wykrywać wszystkie rodzaje metalu.
2. Gdy urządzenie znajdzie metalowy przedmiot, wyemituje sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się ikona z czarną podstawą. Docelowa głębokość, na której znajduje się przedmiot również zostanie wyświetlona. Należy jednak pamiętać, że będzie to głębokość orientacyjna. Rzeczywista głębokość może się różnić.
3. Używając przycisku DISC możemy wyeliminować niechciany rodzaj metalu. Możemy wyeliminować pierwszą i drugą kategorię metalu.
   Aby uruchomić pierwszą kategorię należy nacisnąć 1 raz przycisk DISC. Aby uruchomić drugą kategorię należy nacisnąć ponownie przycisk DISC. Na wyeliminowaną kategorię urządzenie nie będzie reagować.
   Jeśli przycisk DISC nie został wciśnięty, urządzenie działa w trybie ALL METAL. Można wykryć wszystkie rodzaje metalu.

Kategoria		

Cel	Żelazo/ zakrętka metalowa do butelki	Żelazo/ zakrętka metalowa do butelki/ śruba, drobne monety, złote pierścionki, kapsle od butelek, przedmioty cynkowe i niektóre przedmioty miedziane.

4. W celu przetestowania sprawności urządzenia, należy umieścić je na drewnianym lub plastikowym stole i ściągnąć z dłoni i rąk całą metalową biżuterię [pierścionki, zegarki, bransoletki]. Ustawić sondę, tak aby była skierowana do sufitu. Jeśli chcemy przetestować urządzenie na zewnątrz, należy pamiętać aby sonda była ustawiona w sposób prostopadły do powierzchni nie więcej niż 5 cm nad powierzchnią ziemi. Nie wolno używać urządzenia w sposób wahadłowy.
   Uwaga! Nigdy nie testuj urządzenia na podłodze wewnątrz budynku. Większość podłóg zawiera metalowe elementy konstrukcyjne, które mogą powodować nieprawidłową pracę urządzenia lub całkowicie maskować sygnał urządzenia.

5. Przeciągnąć metalową próbkę, która ma zostać wykryta przez urządzenie. Metalowy przedmiot najlepiej trzymać na wysokości 5-7cm nad sondą. Gdy urządzenie wykryje próbkę, wyemituje sygnał dźwiękowy.
   Uwaga! Jeśli do testowania używamy monety, urządzenie lepiej ją wykryje jeśli będzie ustawiona płaską stroną równolegle do urządzenia.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Niski ton		Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie żelazo lub gwóźdź, śruba, zakrętka do butelki. Pewne utlenione żelazo może gdzieś się zarejestrować w przedziale 25 ¢.
Średni ton		Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie 5 centów, puszka aluminiowa, nikiel lub jakiś mały złoty pierścionek. Do tej kategorii należały-by również 1 ¢ lub grosz cynkowy lub miedziana moneta.

Wysoki ton		Wskazuje, że celem jest prawdo-podobnie srebrna moneta 25 centów. W tej kategorii mogą zostać zarejestrowane niektóre duże mo-nety aluminiowe i miedziane.

OSTRZEŻENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM
Jeśli urządzenie znajdzie duży, metalowy przedmiot lub gleba będzie silnie namagnesowana a sonda będzie znajdować się bardzo blisko, dojdzie do przeciążenia urządzenia. Wyświetlacz zgaśnie i wyświetli się komunikat o przeciążeniu. Urządzenie wyemituje również specjalny sygnał dźwiękowy. Przeciążenie nie jest szkodliwe dla urządzenia, natomiast wpłynie na działanie urządzenia w takich warunkach. Żeby temu zapobiec należy podnieść sondę do góry lub zmienić miejsce poszukiwań.

CZYNNIKI WPŁYWAJĄCE NA WYKRYWANIE
1. Kąt zakopanego celu w ziemi.
2. Głębokość celu.
3. Poziom utleniania celu.
4. Wielkość celu.
5. Zakłócenia elektromagnetyczne i elektryczne otaczające cel.
6. Metalowe narzędzia do kopania, znajdujące się w obrębie pracy urządzenia.

3.3.6. SBS-MD-17
MONTAŻ
1. Odkręcić śrubę mocująca na sondzie i zdjąć złącze. Umieścić podkładki po obu stronach rury dolnej. Następnie zamocować rurę do sondy, wyrównać otwory montażowe ze sobą i dokręcić złącze.
2. Nacisnąć zacisk sprężynowy na końcu dolnej rury i wsunąć w górną rurę. Ustawić rurę na odpowiedniej długości, aby czuć się komfortowo podczas korzystania z urządzenia (należy mierzyć długość stojąc prosto z urządzeniem w dłoni, a sonda znajduje się równolegle do podłoża). Obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
3. Zamocować panel sterujący na górnej rurze i dokręcić za pomocą śruby mocującej.
4. Owinąć kabel sondy wokół całego trzpienia urządzenia i podłączyć do panelu sterowania. Nie należy wciskać wtyczki na siłę.
5. Dopasować długość urządzenia do swojej wysokości, tak aby stojąc urządzenie było usytuowane pionowo w dłoni. Sonda powinna być ustawiona około 1-5cm nad ziemią. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
6. Wyregulować kąt nachylenia sondy. Poluzować pokrętła na końcu sondy i ustawić ją pod żądanym kątem. Sonda powinna znajdować się w pozycji równoległej do podłoża. Dokręcić pokrętła, tak aby sonda nie obracała się ani nie chybotała na boki.

INSTALOWANIE BATERII.
1. Sprawdzić zasilanie i upewnić się, że jest wyłączone.
2. Zdjąć pokrywę baterii.
3. Włożyć dwie baterie 9V do komory baterii zgodnie z kierunkiem biegunów zaznaczonymi wewnątrz komory.
   Uwaga!
   Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.
   Gdy na wyświetlaczu panelu sterowania, pokaże się wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii, należy wymienić baterię.

GŁOŚNIK WEWNĘTRZNY
Głośnik wewnętrzny możemy wyłączyć poprzez podłączenie do urządzenia słuchawek. Wtyczkę słuchawek o rozmiarze 3,5mm należy podłączyć do gniazda znajdującego się z tyłu panelu sterującego. Zaleca się podłączyć słuchawki z regulacją głośności.

TRYB PRACY
Urządzenie posiada 3 tryby pracy w kolejności DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. TRYB DISC
Aby wybrać ten tryb należy nacisnąć przycisk MODE. Wcisnąć przycisk SET, aby zmienić tryb pracy z SENS na DISC/NOTCH, następnie nacisnąć i przytrzymać „+" aby zwiększyć ilość ikon metali na wyświetlaczu. (tzw. Zakres dyskryminacji). Aby zmniejszyć zakres dyskryminacji nacisnąć przycisk „-"
Kategorie metali są wyświetlane na górze wyświetlacza.

2. TRYB NOTCH
Nacisnąć przycisk MODE, aby wejść w tryb pracy NOTCH (zaświeci się symbol NOTCH). Nacisnąć przycisk SET, a zaświeci się symbol DISC/NOTCH. Nacisnąć przycisk „+", strzałka wskazująca cel zacznie migać. Wcisnąć przycisk ACC/REJ, aby zaakceptować lub odrzucić określony rodzaj metalu. Kontynuować operację przez wszystkie kategorie metali, wybierając lub odrzucając kategorię metali odpowiednią dla naszego użytkowania. Po naciśnięciu przycisku „-", strzałki pod kategoriami będą się przesuwać od prawej do lewej.

3. REGULACJA CZUŁOŚCI W TRYBIE DISC i NOTCH
Wcisnąć przycisk SENS, aż zaświeci się symbol SENS w lewej górnej części ekranu. Przy użyciu przycisków „+" lub „-", zwiększamy lub zmniejszamy czułość urządzenia. Zaleca się ustawić urządzenie na maksymalną głębokość detekcji. Tryb DISC/NOTCH: Urządzenie wyemituje specjalny sygnał dźwiękowy dla każdej z kategorii metalu. Ułatwia to identyfikację wykrywanego metalu.

Uwaga! Aby wykryć głęboko umiejscowiony cel zaleca się ustawić czułość na wysoki poziom, ale nie na najwyższy. Ustawienie urządzenia, na najwyższy poziom czułości spowoduje, że urządzenie zacznie odbierać sygnały z anten rozgłoszeniowych lub innych linii elektronicznych.

4. TRYB ALL-METAL:
Służy do wykrywania każdego rodzaju metalu. Nacisnąć przycisk MODE, aby włączyć tryb ALL-METAL. Tryb wyświetli się w lewej dolnej części ekranu. W tym trybie nie jest dostępna regulacja dyskryminacji metalu.

Urządzenie emituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, gdy wykryje jakikolwiek rodzaj metalu. Aby ustawić ten tryb należy rozpocząć od ustawienia pokrętła GND BAL w pozycji P. Nacisnąć GND TRAC i zwolnić, aby ustabilizować urządzenie. Zaleca się 2-3 razy nacisnąć GND TRAC po każdym wejściu w tryb ALL-METAL. W trybie ALL-METAL urządzenie pracuje w trybie bez wykrywania ruchu. Po każdej regulacji GND BAL należy nacisnąć GND TRAC. Po wykryciu metalowego obiektu urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy a na środku wyświetlacza zapalą się elipsy. Są to poziomy odniesienia wskazujące szacunkową głębokość wykrytego obiektu.

5. GRUND BALANCE

Używany jest do zrównoważenia wpływu minerałów obecnych w glebie lub do zrównoważenia wpływu słonej wody w trybie ALL-METAL.

1. Zaczynamy od ustawienia GND BAL w pozycji P Region i podnosimy sondę urządzenia na wysokość około 1,0-1,20m nad powierzchnię ziemi. Naciskamy kilkukrotnie przycisk GND TRAC, aby urządzenie ustabilizowało się przed rozpoczęciem efektywniejszej pracy urządzenia.
2. Opuszczamy sondę na wysokość około 2-3cm nad ziemię i ponownie umieszczamy ją w powietrzu na wysokość około 1,0-1,20m. Jeżeli urządzenie nie wyemituje sygnału dźwiękowego, oznacza to, że urządzenie zostało ustabilizowane w odpowiedniej pozycji dla danego obszaru. Jeśli natomiast urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy należy ponownie wyregulować GND BAL.
3. Unieść sondę lekko w powietrzu, przekręcić lekko GND BALL w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Nacisnąć kilkukrotnie GND TRAC. Następnie powtórzyć krok 2. Jeśli urządzenie nadal będzie emitować sygnał dźwiękowy należy powtórzyć procedurę aż przestanie emitować sygnał dźwiękowy.

SYGNAŁ DŹWIĘKOWY

Niski ton	Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie żelazo lub gwóźdź, śruba, zakrętka do butelki. Pewne utlenione żelazo może gdzieś się zarejestrować w przedziale 25 ¢.
Średni ton	Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie 5 centów, puszka aluminiowa, nikiel lub jakiś mały złoty pierścionek. Do tej kategorii należałyby również 1 ¢ lub grosz cynkowy lub miedziana moneta.
Wysoki ton	Wskazuje, że celem jest prawdopodobnie srebrna moneta 25 centów. W tej kategorii mogą zostać zarejestrowane niektóre duże monety aluminiowe i miedziane.

Uwaga! Urządzenie wyemituje głośny sygnał dźwiękowy, gdy wykryje silnie utlenione żelazo. (Tryb DISC, NOTCH)
Uwaga! Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy o średnim natężeniu, wykryje złoto o czystości około 15 procent.

UŻYTKOWANIE

1. Włączyć zasilanie. Obrócić pokrętło VOL od OFF POWER do żądanej pozycji. Urządzenie wyświetli wszystkie symbole i ikony na wyświetlaczu. Urządzenie wyemituje odpowiednio niskie, średnie i wysokie tony. Po około 2 sekundach urządzenie przejdzie w stan gotowości, a na wyświetlaczu pojawi się DISC, SENS. Poziom SENS (czułości) jest automatycznie ustawiony na poziom 6.
2. Ustawić tryb pracy zgodny z rodzajem metalu jaki chcemy wyszukać.
3. W celu przetestowania sprawności urządzenia, należy umieścić je na drewnianym lub plastikowym stole i ściągnąć z dłoni i rąk całą metalową biżuterię [pierścionki, zegarki, bransoletki]. Ustawić sondę, tak aby była skierowana do sufitu. Jeśli chcemy przetestować urządzenie na zewnątrz, należy pamiętać aby sonda była ustawiona w sposób równoległy do powierzchni nie więcej niż 5 cm nad powierzchnią ziemi. Nie wolno używać urządzenia w sposób wahadłowy.

   Uwaga! Nigdy nie testuj urządzenia na podłodze wewnątrz budynku. Większość podłóg zawiera metalowe elementy konstrukcyjne, które mogą powodować nieprawidłową pracę urządzenia lub całkowicie maskować sygnał urządzenia.

4. Przeciągnąć metalową próbkę, która ma zostać wykryta przez urządzenie. Metalowy przedmiot najlepiej trzymać na wysokości 5-7cm nad sondą. Gdy urządzenie wykryje próbkę, wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pod odpowiednią ikoną celu zaświeci się strzałka i głębokość orientacyjna.
   Uwaga! Jeśli do testowania używamy monety, urządzenie lepiej ją wykryje jeśli będzie ustawiona płaską stroną równolegle do urządzenia.

CZYNNIKI WPŁYWAJĄCE NA WYKRYWANIE

1. Kąt zakopanego celu w ziemi.
2. Głębokość celu.
3. Poziom utleniania celu.
4. Wielkość celu.
5. Zakłócenia elektromagnetyczne i elektryczne otaczające cel.
6. Metalowe narzędzia do kopania, znajdujące się w obrębie pracy urządzenia.

PL

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
e) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
f) Nie czyścić urządzenia substancja o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
g) Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć z niego baterie.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V 9V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

PL

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	DETEKTOR KOVU		
Model	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Baterie	1x9v		2x9V
Sluchátková zásuvka	Ne	Ne	Ano 3,5mm
Citlivost detekce [cm]	5,0	4,0	16,0
Voděodolnost [mm]	Ano 10000,0	Ne	Ano 215,0
Rozměry [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Název výrobku	DETEKTOR KOVU		
Model	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Baterie	2x9V		8xAA 1,5V
Sluchátková zásuvka	Ano 6,3mm	Ano 3,5mm	
Citlivost detekce [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Voděodolnost [mm]	Ano 250,0	Ano 190,0	Ano 215,0
Rozměry [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < DETEKTOR KOVU >.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
b) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

2.2. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
b) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
c) Baterie, které nejsou nabíjecí, nenabíjejte.
d) Nemíchejte různé typy baterií a také stare s používanými.
e) Baterie vložte s dodržením polarity znázorněné symboly v zařízení a na bateriích.
f) Vybité baterie vyjměte ze zařízení a zlikvidujte bezpečným způsobem v souladu s právními předpisy.
g) Zařízení nevystavujte silným otřesům.
h) Z bezpečnostního hlediska vytáhněte baterie, pokud zařízení nepoužíváte.
i) Mějte na paměti, že zařízení jsou vystavena elektromagnetickému rušení, které může ovlivnit jejich použití.

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

CZ

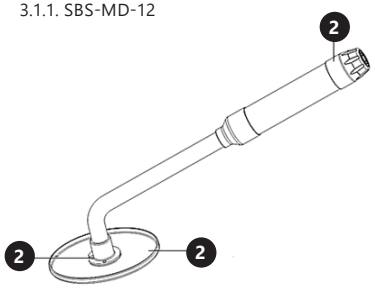
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Detektor kovu je zařízením určeným k podpoře procesu hledání mincí, bižuterie, zlata, stříbra a pod. jiných kovových částí s magnetickými nebo nemagnetickými vlastnostmi.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

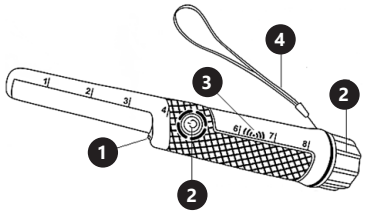
3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

3.1.1. SBS-MD-12



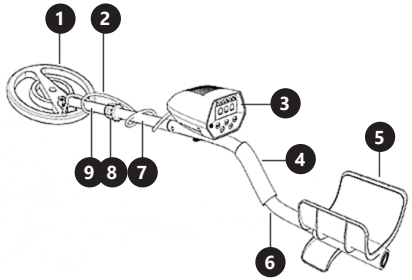
1. Kryt baterie
2. Sonda
3. LED dioda

3.1.2. SBS-MD-13



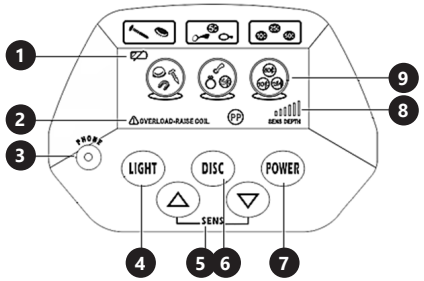
1. Svítilna
2. Vypínač ON/OFF
3. Reproduktor
4. Poutko na zápěstí
5. Kryt baterie

3.1.3. SBS-MD-14



1. Sonda
2. Kabel spájející sondu s ovládacím panelem
3. Ovládací panel
4. Držák
5. Podloketní opěrka
6. Horní trubka (nastavitelná)
7. Střední trubice
8. Upínací matice
9. Spodní trubice

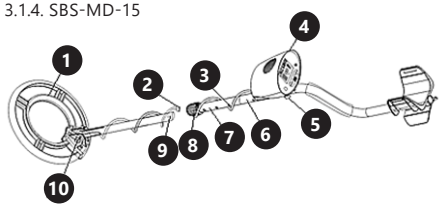
Ovládací panel



1. Indikátor nabití baterie – Zobrazuje úroveň nabití baterie v daném okamžiku.
2. Varování před přetížením
3. Zdířka pro připojení sluchátek – Pokud chcete odpojit vnitřní reproduktor, do zdířky zapojte konektor 3,5 mm pro připojení sluchátek.
4. LIGHT – Stisknutím tlačítka zapnete podsvícení. Pokud chcete podsvícení vypnout, stiskněte toto tlačítko znovu.
5. NAHORU/DOLŮ – Stisknutím „nahoru" zvyšujete citlivost zařízení; Stisknutím „dolů" snížíte citlivost zařízení.
6. DISC – Tlačítko diskriminace (eliminace) kovového cíle.
7. POWER – Tlačítko je určeno k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Pokud chcete zařízení zapnout, stiskněte tlačítko, po opětovném stisknutí tlačítka se zařízení vypne.
8. Indikátor citlivosti/hloubky – Indikátor zobrazuje citlivost zařízení a pravděpodobnou cílovou hloubku.
9. Kategorie detekce.

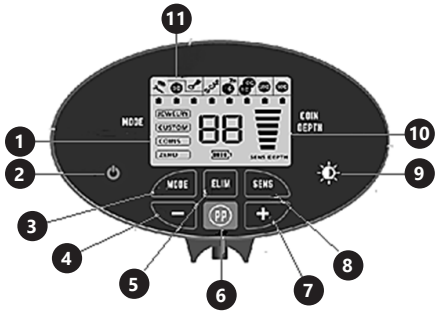
CZ

3.1.4. SBS-MD-15



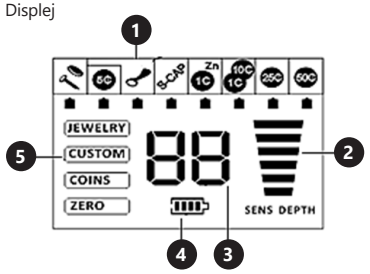
1. Sonda
2. Kabel spájející sondu s ovládacím panelem
3. Montážní západka
4. Ovládací panel
5. šroub připevňující
6. Horní trubka
7. Střední trubice
8. Upínací matice
9. Montážní západka
10. šroub připevňující sondu / šroub nastavení sklonu sondy

Ovládací panel (dotykový)



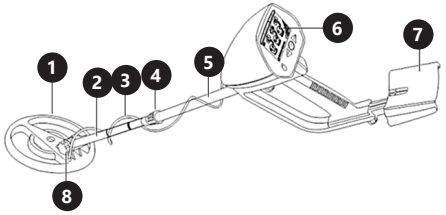
1. Indikátor volby režimu
1. Napájení
2. Tlačítko volby
3. Tlačítko zvýšení
4. Tlačítko eliminace
5. Režim přesného vyhledávání
6. Tlačítko zvýšení
7. Tlačítko citlivosti
8. Podsvícení
9. Indikátor hloubky
10. Displej

Displej



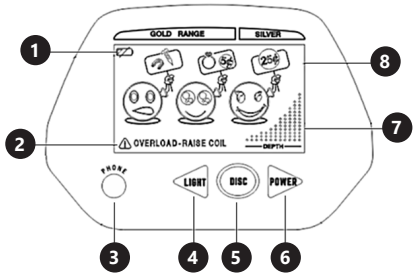
1. Nabídka identifikace cíle
2. Indikátor hloubky / citlivosti
3. Digitální indikátor identifikace cíle
4. Indikátor úrovně nabití baterie
5. Indikátor režimu

3.1.5. SBS-MD-16



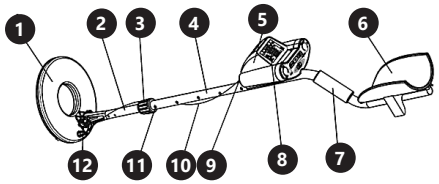
1. Sonda
2. Spodní trubice
3. Kabel spájející sondu s ovládacím panelem
4. Upínací matice
5. Horní trubka
6. Ovládací panel
7. Podloketní opěrka
8. šroub připevňující

Ovládací panel



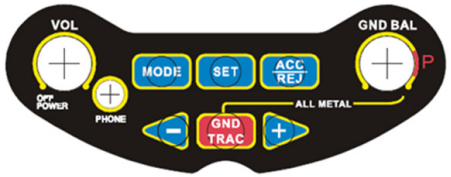
1. Indikátor nabití baterie – Zobrazuje úroveň nabití baterie v daném okamžiku.
2. Varování před přetížením
3. Zdířka pro připojení sluchátek – Pokud chcete odpojit vnitřní reproduktor, do zdířky zapojte konektor 3,5 mm pro připojení sluchátek.
4. LIGHT – Stisknutím tlačítka zapnete podsvícení. Pokud chcete podsvícení vypnout, stiskněte toto tlačítko znovu.
5. NAHORU/DOLŮ – Stisknutím „nahoru" zvyšujete citlivost zařízení; Stisknutím „dolů" snížíte citlivost zařízení.
6. DISC – Tlačítko diskriminace (eliminace) kovového cíle.
7. POWER – Tlačítko je určeno k zapnutí nebo vypnutí zařízení. Pokud chcete zařízení zapnout, stiskněte tlačítko, po opětovném stisknutí tlačítka se zařízení vypne.
8. Indikátor citlivosti/hloubky – Indikátor zobrazuje citlivost zařízení a pravděpodobnou cílovou hloubku.
9. Kategorie detekce.

3.1.6. SBS-MD-17



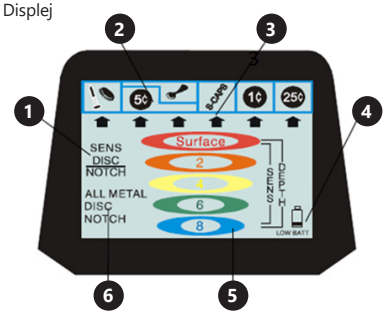
1. Sonda
2. Spodní trubice
3. Upínací matice
4. Horní trubka
5. Ovládací panel
6. Podloketní opěrka
7. Držák
8. Displej
9. Kabelový spoj
10. Kabel spájející sondu s ovládacím panelem
11. Pružinový klip
12. šroub připevňující

Ovládací panel



- MODE: Umožňuje uživateli zvolit provozní režim zařízení (Zařízení disponuje třemi druhy provozních režimů: DISC; ALL-METAL; NOTCH-DISC)
- SET: Pomocí tlačítka SET můžete na displeji zvolit režim SENS nebo DISC/NOTCH.
- ACC/REJ: Funkce v režimu NOTCH umožňuje potvrdit nebo zrušit cíle, které nastavíte v režimu eliminace.
- +/-: Pomocí těchto tlačítek můžete zvýšit nebo snížit rozsah diskriminace zařízení.
- GND TRAC: Slouží k vyhledávání zakopaného kovového cíle. Tuto funkci je možno použít pouze v režimu ALL-METAL.
- VOL: Přepínač ON/OFF a slouží k nastavení úrovně hlasitosti zařízení.
- GND BAL: Slouží ke kompenzaci mineralizačního efektu v režimu ALL-METAL. Vyhledávání cíle je třeba začít nastavením knoflíku GND BAL do polohy P.
- PHONE: Zdířka pro připojení sluchátek – Pokud chcete odpojit vnitřní reproduktor, do zdířky zapojte konektor 3,5 mm pro připojení sluchátek.

Displej



1. Pracovní režim
2. Kategorie detekce.
3. Indikátor nalezeného cíle – Pokud najdete cíl z dané kategorie, indikátor se pod touto kategorií rozsvítí.
4. Indikátor nabití baterie – Zobrazuje úroveň nabití baterie v daném okamžiku.
5. Indikátor citlivosti/hloubky – Indikátor zobrazuje citlivost zařízení a pravděpodobnou cílovou hloubku.
6. Režimy detekce: ALL METAL (klidový režim); DISC, NOTCH (režim pohybu)

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. SBS-MD-12

Instalace baterie

Otevřete přihrádku na baterii otočením krytu baterie proti směru hodinových ručiček. Zapojte standardní alkalickou 9V baterii do konektoru a vložte baterii do sondy. Uzavřete přihrádku na baterii otočením krytu ve směru pohybu hodinových ručiček. Zatlačte kryt pevně, aby byla zajištěna vodotěsnost.

Zapínání

Zapínání zařízení: podržte jej sondou nahoru na přibližně 3 sekundy. Dioda začne blikat. Dva krátké vibrační impulsy a trvalé tlumené světlo diody budou znamenat, že zařízení je zapnuto.

Vypínání

Po skončení používání je třeba podržet zařízení sondou nahoru na přibližně 3 sekundy. Dioda bude blikat. Dva krátké vibrační impulsy a zhasnuté světlo diody budou znamenat, že zařízení je vypnuto.

Upozornění! Zařízení se vypne automaticky, pokud baterie v zařízení je slabá. Zařízení to oznámí čtyřmi dlouhými vibračními impulsy a jasným světlem LED diody.

Doporučení!

- Promítané detekční pole připomíná oválný tvar, největší citlivost detekce je uprostřed, pod sondou.
- Zařízení nebude detekovat kov během zapínání nebo vypínání, když LED dioda bliká.

3.3.2. SBS-MD-13
Instalace baterie
Otevřete přihrádku na baterii otočením krytu baterie proti směru hodinových ručiček. Zapojte standardní alkalickou 9V baterii do konektoru a vložte baterii do sondy. Uzavřete přihrádku na baterii otočením krytu ve směru pohybu hodinových ručiček. Zatlačte kryt pevně, aby byla zajištěna vodotěsnost.

Zapínání.
Zařízení zapněte tlačítkem ON/OFF. Zařízení vydá zvukový signál, zavibruje a rozsvítí se LED dioda. Ve chvíli, kdy dioda přestane blikat, je zařízení připraveno k práci.

Vypínání.
Pro vypnutí zařízení je třeba přidržet tlačítko ON/OFF na dvě sekundy.

Upozornění! Zařízení se automaticky vypne po 20 minutách, pokud nebude detekován žádný cíl nebo pokud stav nabití baterie je nízký. Zařízení vydá zvukový signál a zavibruje, LED dioda bude přibližně 15 sekund blikat. Je třeba vyměnit baterii.

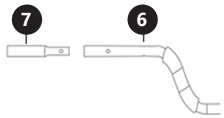
Po lokalizaci cíle vydá zařízení zvukovým signál a bude vibrovat. Čím je zařízení blíže k detekovanému cíli, tím intenzivnější bude zvukový signál a vibrace. Zařízení má tři způsoby detekce cíle:

1. Stiskněte jedenkrát tlačítko napájení pro spuštění zvukové signalizace. Když bude cíl lokalizován, ze zařízení se ozve zvukový signál.
2. Stiskněte tlačítko napájení dvakrát pro spuštění vibrací. Když bude cíl lokalizován, zařízení to oznámí pouze vibracemi.
3. Stiskněte tlačítko napájení třikrát pro spuštění zvukového signálu a vibrací. Když bude cíl lokalizován, zařízení to oznámí zvukovým signálem a vibracemi.
   Počet zvukových impulsů a vibrace jsou úměrné rozměrům nalezeného cíle a vzdálenosti, v jaké se tento cíl nachází.

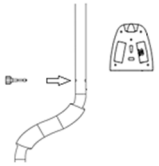
   Upozornění! Zařízení přeruší práci při nepřetržité detekci stejného cíle na dobu přibližně 10 sekund, aby nedocházelo ke zbytečnému vybíjení baterie.

3.3.3. SBS-MD-14
MONTÁŽ
1. Otáčením povolte upínací matici zajišťující rám. Poté vsuňte spodní trubku do prostřední. Utáhněte upínací matici.

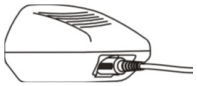
2. Zatlačte pružinovou pojistku prostřední trubky do horní trubky s rukojetí. Zarovnejte pojistku s otvorem



3. Na horní trubce umístěte ovládací panel a zajistěte upevňovacím šroubem.

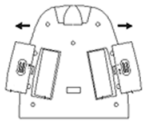


4. Do přední zdířky na krytu ovládacího panelu zapojte kabel sondy. Zástrčku nezasouvejte silou.



5. Přizpůsobte délku zařízení Vaší výšce tak, že když stojíte, je zařízení umístěno svisle ve Vaší dlani. Sonda by měla být umístěna cca 1-5 cm nad zemí. Dotáhněte pojistnou matici.
6. Nastavte úhel náklonu sondy. Povolte otočné knoflíky na konci sondy a nastavte ji na požadovaný úhel. Sonda by měla být v poloze rovnoběžně k podlaze. Dotáhněte otočné knoflíky tak, aby se sonda neotáčela ani nekývala do stran.

INSTALACE BATERIÍ.
1. Zkontrolujte napájení a ujistěte se, že je vypnuté.
2. Odstraňte kryt baterií.
3. Vložte dvě 9V baterie do přihrádky pro baterie v souladu s póly vyznačenými uvnitř přihrádky.



Upozornění!
Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí indikátor nízkého stavu nabití baterie, je třeba baterii vyměnit.

POUŽÍVÁNÍ.
1. Stiskněte tlačítko POWER pro zapnutí zařízení. Na displeji se zobrazí všechny symboly. Po přibližně dvou sekundách se na displeji zobrazí tři prázdná pole s ikonami detekovaného cíle. V této chvíli můžete začít pracovat se zařízením. V tomto případě bude zařízení detekovat všechny druhy kovu.
2. Když zařízení narazí na kovový předmět, vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí ikona na černém podkladě. Cílová hloubka, v jaké se předmět nachází, bude zobrazena rovněž. Je třeba však mít na paměti, že se bude jednat o přibližnou hloubku. Skutečná hloubka se může od této lišit.

CZ

3. Pokud použijete tlačítko DISC můžete eliminovat druh kovu, který není požadován. Můžete eliminovat první a druhou kategorii kovu.
   Pro spuštění první kategorie stiskněte 1x tlačítko DISC. Pro spuštění druhé kategorie stiskněte znovu tlačítko DISC. Na zrušenou kategorii kovu zařízení nebude reagovat.
   Pokud nestisknete tlačítko DISC, zařízení bude fungovat v režimu ALL METAL. Budou detekovány všechny druhy kovu.

Kategorie		
Cíl	Železo / kovový uzávěr na láhev	Železo / kovový uzávěr na láhev / šroub, drobné mince, zlaté prsteny, víčka od lahví, zinkové předměty a některé měděné předměty.

4. Pokud chcete otestovat účinnost zařízení, je třeba jej umístit na dřevěném nebo plastovém stole, sundat veškerou kovovou bižuterii z rukou (prstýnky, hodinky, náramky). Umístěte sondu tak, aby směřovala ke stropu. Pokud chcete zařízení otestovat venku, je třeba pamatovat na to, aby sonda byla umístěna kolmo k povrchu a ne více než 5 cm nad zemí. Zařízení není možné používat výkyvnými pohyby.
   Upozornění! Nikdy netestujte zařízení na podlaze uvnitř budovy. Většina podlah obsahuje kovové konstrukční prvky, které by mohly mít vliv na správné fungování nebo úplně zrušit signál zařízení.
5. Přetáhněte vzorek kovu, který má zařízení detekovat. Kovový předmět držte nejlépe ve výšce 5-7 cm nad sondou. Když zařízení vzorek detekuje, vydá zvukový signál.
   Upozornění! Pokud k testování použijete mince, zařízení je bude detekovat lépe, pokud je umístíte plochou stranou rovnoběžně k zařízení.

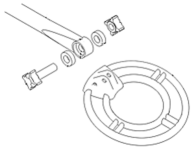
NASTAVENÍ CITLIVOSTI [SENS]
Upozornění! Pro detekci cíle, který je umístěn hluboko, doporučujeme nastavit citlivost na vysokou úroveň, ale ne nejvyšší. Nastavení zařízení na nejvyšší úroveň způsobí, že zařízení bude přijímat signály z rozhlasových antén nebo jiných elektronických sítí.

ZVUKOVÝ SIGNÁL

Nízký tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně železo nebo hřebík, uzávěr láhve. Mírně oxidované železo může být detekováno jako 25 ¢ mince.
Střední tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně 5 centů, hliníková plechovka, nikl nebo nějaký malý zlatý prsten. Do této kategorie by spadaly také 1 ¢, zinková nebo měděná mince.
Vysoký tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně stříbrná 25 centová mince. V této kategorii můžou být detekovány některé velké hliníkové a měděné mince.

VAROVÁNÍ PŘED PŘETÍŽENÍM
Pokud zařízení najde velký kovový předmět nebo je půda vysoce magnetizována a sonda je velmi blízko, dojde k přetížení zařízení. Displej zhasne a zobrazí se informace o přetížení. Zařízení bude také vydávat speciální zvukový signál. Přetížení není pro zařízení škodlivé, ale bude mít v takových podmínkách vliv na funkci zařízení. Chcete-li tomu zabránit, zvedněte sondu nahoru nebo změňte místo hledání.

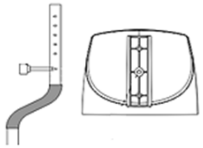
3.3.4. SBS-MD-15
MONTÁŽ
1. Povolte upínací šroub na sondě a odpojte konektor. Umístěte podložky na obou stranách spodní trubky. Poté připojte trubku k sondě, srovnejte montážní otvory a připevněte konektor.



2. Stiskněte pružinovou pojistku na konci spodní trubky a zasuňte ji do horní trubky. Nastavte trubku na vhodnou délku, abyste se při používání zařízení cítili pohodlně (je třeba změřit délku, když stojíte rovně se zařízením v ruce a sonda se nachází rovnoběžně se zemí). Otočením proti směru pohybu hodinových ručiček dotáhněte pojistnou matici.

CZ

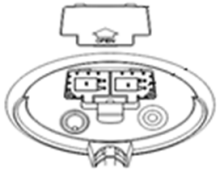
3. Na horní trubce namontujte ovládací panel a dotáhněte pomocí upevňovacího šroubu.



4. Kabel sondy omotejte kolem tyče celého zařízení a připojte jej k ovládacímu panelu. Zástrčku nezasouvejte silou.
5. Přizpůsobte délku zařízení Vaší výšce tak, že když stojíte, je zařízení umístěno svisle ve Vaší dlani. Sonda by měla být umístěna cca 1-5 cm nad zemí. Dotáhněte pojistnou matici.
6. Nastavte úhel náklonu sondy. Povolte otočné knoflíky na konci sondy a nastavte ji na požadovaný úhel. Sonda by měla být v poloze rovnoběžně k podlaze. Dotáhněte otočné knoflíky tak, aby se sonda neotáčela ani nekývala do stran.

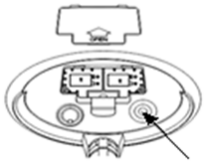
INSTALACE BATERIÍ.
1. Zkontrolujte napájení a ujistěte se, že je vypnuté.
2. Odstraňte kryt baterií.
3. Vložte dvě 9V baterie do přihrádky pro baterie v souladu s póly vyznačenými uvnitř přihrádky.

CZ



Upozornění!
Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí indikátor nízkého stavu nabití baterie, je třeba baterii vyměnit.

VNITŘNÍ REPRODUKTOR
Vnitřní reproduktor můžete vypnout tak, že k zařízení připojíte sluchátka. Konektor sluchátek 6,3 mm zapojte do zdířky, která se nachází v zadní části ovládacího panelu. Doporučujeme připojit sluchátka s regulací hlasitosti.



PRACOVNÍ REŽIM
Zařízení má 4 pracovní režimy:
1. SENS.
   Je určen k regulaci úrovně citlivosti. Úroveň citlivosti můžete zvýšit nebo snížit pomocí tlačítek „+" nebo „-". Upozornění! Pro detekci cíle, který je umístěn hluboko, doporučujeme nastavit citlivost na vysokou úroveň, ale ne nejvyšší. Nastavení zařízení na nejvyšší úroveň způsobí, že zařízení bude přijímat signály z rozhlasových antén nebo jiných elektronických sítí.
2. ELIM.
   Odstraní nežádoucí cíl pomocí režimu CUSTOM.
3. PINPOINT [PP]
   Režim přesného vyhledávání. Přesně určuje polohu cíle.
4. BLACKLIGHT.
   Slouží k nastavení jasu podsvícení. Dotkněte se tlačítka podsvícení a poté pomocí tlačítek „+" nebo „-", zvětšete nebo zmenšete intenzitu podsvícení. Rozsah úrovně podsvícení se pohybuje od 0-9. Úroveň bude zobrazena na displeji.

Upozornění! Zařízení si pamatuje všechna nastavení před odpojením napájení.
TYPY PRACOVNÍCH REŽÍMŮ DLE VYHLEDÁVANÝCH CÍLŮ
Zařízení nabízí 5 pracovních režimů, které odpovídají cílům, které chceme najít.

1. REŽIM JEWELERY
Neznamená to, že zařízení bude detekovat pouze a jen bižuterii.
V režimu JEWELERY je indikátor eliminace nastaven tak, že při hledání vynechá větší hřebíky a malé kousky železa.

2. REŽIM CUSTOM
Indikátor eliminace pro tento režim si nastaví uživatel. Pomocí tlačítek „+" nebo „-", můžete vybrat cíle, které nejsou požadovány. Když se zařízení rozsvítí nad cílem, který nechcete, použijte tlačítko ELIM. Znamená to, že cíl, který není požadován, byl zařízením eliminován. Nedoporučujeme eliminovat všechny cíle.

3. REŽIM COINS
Indikátor eliminace pro tento režim je nastaven tak, aby zařízení bylo schopno najít všechny druhy mincí a tím eliminovat odpad jako železo a fólie.

4. REŽIM ZERO
Režim ZERO je výchozím režimem, který se spustí po zapnutí zařízení. Tento režim je určen k vyhledávání všech druhů mincí.

5. REŽÍM PINPOINT [PP]
Když je nalezen kovový předmět, můžete použít režim PP pro indikaci cíle.
Režim přesného vyhledávání. Po detekci předmětu, můžete zúžit oblast vyhledávání.

ZVUKOVÝ SIGNÁL
Zařízení je vybaveno třemi zvukovými signály pro různé druhy kovu. Usnadňuje to identifikaci detekovaného kovu.

Nízký tón	Železo, mince 1 ¢, fólie, matice nebo nikl
Střední tón	Hliníkové rukojeti, zinkové nebo měděné prvky, mince 5 ¢,
Vysoký tón	mince 5-10 ¢, mosazné nebo stříbrné předměty.

Upozornění! Zařízení vydá hlasitý zvukový signál při detekci vysoce oxidovaného železa.
Upozornění! Zařízení vydá zvukový signál střední intenzity, pokud detekuje zlato s čistotou přibližně 15 %.

POUŽITÍ
1. Zapněte napájení stisknutím 1x tlačítka napájení. Po přibližně 2 sekundách sonda přejde do pohotovostního režimu. Na displeji se zobrazí indikátory provozních režimů, úroveň citlivosti a indikátor nabití baterie. Pro vypnutí zařízení je třeba znovu stisknout tlačítko.
   Upozornění! Pokud v průběhu přibližně 10 minut nestisknete žádné tlačítko nebo nebude detekován žádný cíl, zařízení se automaticky vypne.
2. Nastavte provozní režim dle typu kovu, jaký chcete najít.
3. Nastavte citlivost zařízení.
4. Pokud chcete otestovat účinnost zařízení, je třeba jej umístit na dřevěném nebo plastovém stole, sundat veškerou kovovou bižuterii z rukou (prstýnky, hodinky, náramky). Umístěte sondu tak, aby směřovala ke stropu. Pokud chcete zařízení otestovat venku, je třeba pamatovat na to, aby sonda byla umístěna kolmo k povrchu a ne více než 5 cm nad zemí. Zařízení není možné používat výkyvnými pohyby.

   Upozornění! Nikdy netestujte zařízení na podlaze uvnitř budovy. Většina podlah obsahuje kovové konstrukční prvky, které by mohly mít vliv na správné fungování nebo úplně zrušit signál zařízení.

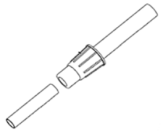
5. Přetáhněte vzorek kovu, který má zařízení detekovat. Kovový předmět držte nejlépe ve výšce 5-7 cm nad sondou. Když zařízení vzorek detekuje, vydá zvukový signál.

   Upozornění! Pokud k testování použijete mince, zařízení je bude detekovat lépe, pokud je umístíte plochou stranou rovnoběžně k zařízení.
6. Po vyhledání kovového předmětu můžete použít režim PP, pro určení cíle. Dotkněte se a přidržte tlačítko PP. Pomalu přesouvejte sondu nad prohledávanou oblastí. Zařízení v té chvíli vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí přibližná úroveň hloubky. Poté povolte tlačítko PP. Opětovně přesuňte sondu při dodržení stejné vzdálenosti od země, zvukový signál zmizí. Dotkněte se opět tlačítka PP a přidržte jej, přesuňte sondu blíže k místu, ve kterém byl lokalizován cíl. Opakujte tyto činnosti do chvíle, než zařízení zobrazí stálý signál v místě, kde se cíl nachází.

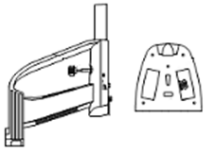
   Upozornění! Pro detekci cíle, který je umístěn hluboko, doporučujeme nastavit citlivost na vysokou úroveň, ale ne nejvyšší. Nastavení zařízení na nejvyšší úroveň způsobí, že zařízení bude přijímat signály z rozhlasových antén nebo jiných elektronických sítí.

FAKTORY OVLIVŇUJÍCÍ DETEKCI
1. Úhel zakopaného cíle v zemi.
2. Hloubka umístění cíle.
3. Úroveň oxidace cíle.
4. Rozměr cíle.
5. Elektromagnetické a elektrické rušení obklopující cíl.
6. Kovové kopací nářadí, které se nachází v místě provozu zařízení.

3.3.6. SBS-MD-16
MONTAŽ
1. Povolte upínací šroub na sondě a odpojte konektor. Umístěte podložky na obou stranách spodní trubky. Poté připojte trubku k sondě, srovnejte montážní otvory a připevněte konektor.
2. Povolte upínací matici na horní trubce. Vložte spodní trubku do horní a dotáhněte upínací šroub.



3. Vložte západku v horní části rukojeti do montážního otvoru ve spodní části ovládacího panelu. Poté lehce zatlačte na ovládací panel, aby došlo k zajištění západky na místo.



4. Dotáhněte upínací šroub.
5. Kabel sondy omotejte kolem tyče celého zařízení a připojte jej k ovládacímu panelu. Zástrčku nezasouvejte silou.
6. Přizpůsobte délku zařízení Vaší výšce tak, že když stojíte, je zařízení umístěno svisle ve Vaší dlani. Sonda by měla být umístěna cca 1-5 cm nad zemí. Dotáhněte pojistnou matici.
7. Nastavte úhel náklonu sondy. Povolte otočné knoflíky na konci sondy a nastavte ji na požadovaný úhel. Sonda by měla být v poloze rovnoběžně k podlaze. Dotáhněte otočné knoflíky tak, aby se sonda neotáčela ani nekývala do stran.

INSTALACE BATERIÍ.
1. Zkontrolujte napájení a ujistěte se, že je vypnuté.
2. Odstraňte kryt baterií.
3. Vložte dvě 9V baterie do přihrádky pro baterie v souladu s póly vyznačenými uvnitř přihrádky.

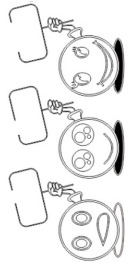
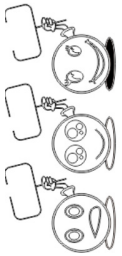
CZ

Upozornění!
Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí indikátor nízkého stavu nabití baterie, je třeba baterii vyměnit.

VNITŘNÍ REPRODUKTOR
Vnitřní reproduktor můžete vypnout tak, že k zařízení připojíte sluchátka. Konektor sluchátek 3,5 mm zapojte do zdířky, která se nachází v zadní části ovládacího panelu. Doporučujeme připojit sluchátka s regulací hlasitosti.

PRACOVNÍ REŽIMY
DISC – Používejte k rozlišení druhu cíle nebo k eliminaci kovového cíle, který nechcete hledat.
ALL METAL – Zařízení vyhledává všechny druhy kovových předmětů.

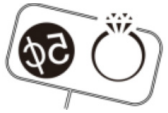
POUŽÍVÁNÍ.
1. Stiskněte tlačítko POWER pro zapnutí zařízení. Na displeji se zobrazí všechny symboly. Po přibližně dvou sekundách se na displeji zobrazí tři prázdná pole s ikonami detekovaného cíle. V této chvíli můžete začít pracovat se zařízením. V tomto případě bude zařízení detekovat všechny druhy kovu.
2. Když zařízení narazí na kovový předmět, vydá zvukový signál a na displeji se zobrazí ikona na černém podkladě. Cílová hloubka, v jaké se předmět nachází, bude zobrazena rovněž. Je třeba však mít na paměti, že se bude jednat o přibližnou hloubku. Skutečná hloubka se může od této lišit.
3. Pokud použijete tlačítko DISC můžete eliminovat druh kovu, který není požadován. Můžete eliminovat první a druhou kategorii kovu.
   Pro spuštění první kategorie stiskněte 1x tlačítko DISC. Pro spuštění druhé kategorie stiskněte znovu tlačítko DISC. Na zrušenou kategorii kovu zařízení nebude reagovat.
   Pokud nestisknete tlačítko DISC, zařízení bude fungovat v režimu ALL METAL. Budou detekovány všechny druhy kovu.

Kategorie		
Cíl	Železo / kovový uzávěr na láhev	Železo / kovový uzávěr na láhev / šroub, drobné mince, zlaté prsteny, víčka od lahví, zinkové předměty a některé měděné předměty.

4. Pokud chcete otestovat účinnost zařízení, je třeba jej umístit na dřevěném nebo plastovém stole, sundat veškerou kovovou bižuterii z rukou (prstýnky, hodinky, náramky). Umístěte sondu tak, aby směřovala ke stropu. Pokud chcete zařízení otestovat venku, je třeba pamatovat na to, aby sonda byla umístěna kolmo k povrchu a ne více než 5 cm nad zemí. Zařízení není možné používat výkyvnými pohyby.
   Upozornění! Nikdy netestujte zařízení na podlaze uvnitř budovy. Většina podlah obsahuje kovové konstrukční prvky, které by mohly mít vliv na správné fungování nebo úplně zrušit signál zařízení.

5. Přetáhněte vzorek kovu, který má zařízení detekovat. Kovový předmět držte nejlépe ve výšce 5-7 cm nad sondou. Když zařízení vzorek detekuje, vydá zvukový signál.
   Upozornění! Pokud k testování použijete mince, zařízení je bude detekovat lépe, pokud je umístíte plochou stranou rovnoběžně k zařízení.

ZVUKOVÝ SIGNÁL

Nízký tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně železo nebo hřebík, uzávěr láhve. Mírně oxidované železo může být detekováno jako 25 ¢ mince.
Střední tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně 5 centů, hliníková plechovka, nikl nebo nějaký malý zlatý prsten. Do této kategorie by spadaly také 1 ¢, zinková nebo měděná mince.
Vysoký tón		Indikuje, že cílem je pravděpodobně stříbrná 25 centová mince. V této kategorii můžou být detekovány některé velké hliníkové a měděné mince.

CZ

VAROVÁNÍ PŘED PŘETÍŽENÍM
Pokud zařízení najde velký kovový předmět nebo je půda vysoce magnetizována a sonda je velmi blízko, dojde k přetížení zařízení. Displej zhasne a zobrazí se informace o přetížení. Zařízení bude také vydávat speciální zvukový signál. Přetížení není pro zařízení škodlivé, ale bude mít v takových podmínkách vliv na funkci zařízení. Chcete-li tomu zabránit, zvedněte sondu nahoru nebo změňte místo hledání.

FAKTORY OVLIVŇUJÍCÍ DETEKCI
1. Úhel zakopaného cíle v zemi.
2. Hloubka umístění cíle.
3. Úroveň oxidace cíle.
4. Rozměr cíle.
5. Elektromagnetické a elektrické rušení obklopující cíl.
6. Kovové kopací nářadí, které se nachází v místě provozu zařízení.

3.3.6. SBS-MD-17
MONTÁŽ
1. Povolte upínací šroub na sondě a odpojte konektor. Umístěte podložky na obou stranách spodní trubky. Poté připojte trubku k sondě, srovnejte montážní otvory a připevněte konektor.
2. Stiskněte pružinovou pojistku na konci spodní trubky a zasuňte ji do horní trubky. Nastavte trubku na vhodnou délku, abyste se při používání zařízení cítili pohodlně (je třeba změřit délku, když stojíte rovně se zařízením v ruce a sonda se nachází rovnoběžně se zemí). Otočením proti směru pohybu hodinových ručiček dotáhněte pojistnou matici.
3. Na horní trubce namontujte ovládací panel a dotáhněte pomocí upevňovacího šroubu.
4. Kabel sondy omotejte kolem tyče celého zařízení a připojte jej k ovládacímu panelu. Zástrčku nezasouvejte silou.
5. Přizpůsobte délku zařízení Vaší výšce tak, že když stojíte, je zařízení umístěno svisle ve Vaší dlani. Sonda by měla být umístěna cca 1-5 cm nad zemí. Dotáhněte pojistnou matici.
6. Nastavte úhel náklonu sondy. Povolte otočné knoflíky na konci sondy a nastavte ji na požadovaný úhel. Sonda by měla být v poloze rovnoběžně k podlaze. Dotáhněte otočné knoflíky tak, aby se sonda neotáčela ani nekývala do stran.

INSTALACE BATERIÍ.
1. Zkontrolujte napájení a ujistěte se, že je vypnuté.
2. Odstraňte kryt baterií.
3. Vložte dvě 9V baterie do přihrádky pro baterie v souladu s póly vyznačenými uvnitř přihrádky.

Upozornění!
Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Pokud se na displeji ovládacího panelu zobrazí indikátor nízkého stavu nabití baterie, je třeba baterii vyměnit.

VNITŘNÍ REPRODUKTOR
Vnitřní reproduktor můžete vypnout tak, že k zařízení připojíte sluchátka. Konektor sluchátek 3,5 mm zapojte do zdířky, která se nachází v zadní části ovládacího panelu. Doporučujeme připojit sluchátka s regulací hlasitosti.

PROVOZNÍ REŽIM
Zařízení disponuje 3 provozní režimy v pořadí DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. REŽIM DISC
Pro výběr tohoto režimu stiskněte tlačítko MODE. Stiskněte tlačítko SET pro změnu provozního režimu SENS na DISC/NOTCH, poté stiskněte a přidržte „+" pro zvětšení počtu ikon kovů na displeji. (tzv. Rozsah diskriminace). Pro snížení rozsahu diskriminace stiskněte tlačítko „-".
Kategorie kovů budou zobrazeny v horní části displeje.

2. REŽIM NOTCH
Stiskněte tlačítko MODE pro vstup do provozního režimu NOTCH (rozsvítí se symbol NOTCH). Stiskněte tlačítko SET, symbol DISC/NOTCH se rozsvítí. Stiskněte tlačítko „+", šipka indikující cíl začne blikat. Stiskněte tlačítko ACC/REJ pro potvrzení nebo zrušení příslušného druhu kovu. Pokračujte takto ve všech kategoriích kovu a potvrďte nebo zrušte kategorii kovu vhodnou pro Vaše použití. Po stisknutí tlačítka „-", šipky pod jednotlivými kategoriemi se budou přesouvat zprava doleva.

3. REGULACE CISTLIVOSTI V REŽIMU DISC a NOTCH
Stiskněte tlačítko SENS, dokud se nerozsvítí symbol SENS v levé horní části displeje. Pomocí tlačítek „+" nebo „-" zvyšujete nebo snižujete citlivost zařízení. Doporučujeme nastavit zařízení na maximální hloubku detekce. Režim DISC/NOTCH: Zařízení vydá speciální zvukový signál pro každou kategorii kovu. Zjednoduší to identifikaci detekovaného kovu.

Upozornění! Pro detekci cíle, který je umístěn hluboko, doporučujeme nastavit citlivost na vysokou úroveň, ale ne nejvyšší. Nastavení zařízení na nejvyšší úroveň způsobí, že zařízení bude přijímat signály z rozhlasových antén nebo jiných elektronických sítí.

4. REŽIM ALL-METAL:
Je určen pro detekci každého typu kovu. Stiskněte tlačítko MODE pro spuštění režimu ALL-METAL. Režim se zobrazí ve spodní části displeje. V tomto režimu není dostupná funkce nastavení diskriminace kovu. Zařízení vydá jednotný zvukový signál, pokud detekuje jakýkoliv druh kovu. Pro nastavení tohoto režimu začněte nastavením knoflíku GND BAL do polohy P. Stiskněte GND TRAC a povolte, aby se zařízení stabilizovalo. Doporučujeme 2-3 krát stisknout tlačítko GND TRAD po každém vstupu do režimu ALL-METAL. V režimu ALL-METAL zařízení pracuje v režimu bez detekce pohybu. Po každém nastavení GND BAL stiskněte tlačítko GND TRAC. Po detekci kovového předmětu zařízení vydá zvukový signál a uprostřed displeje se rozsvítí elipsy. Jedná se o referenční úrovně, které označují odhadovanou hloubku předmětu.

CZ

5. GRUND BALANCE

Používá se k vyvážení vlivu minerálů přítomných v půdě nebo k vyvážení vlivu slané vody v režimu ALL-METAL.

1. Začněte nastavením GND BAL do polohy P Region a zvedejte sondu zařízení do výšky přibližně 1,0-1,20 m nad zemí. Stiskněte několikrát tlačítko GND TRAC, aby se zařízení stabilizovalo před zahájením účinnějšího provozu zařízení.
2. Spouštějte sondu na výšku přibližně 2-3 cm nad zemí a znova ji zvedněte do vzduchu na výšku přibližně 1,0-1,20 m. Pokud zařízení nevydá žádný zvukový signál, znamená to, že zařízení bylo stabilizováno ve správné poloze pro danou oblast. Pokud zařízení naopak vydává zvukový signál, je třeba znova nastavit GND BAL.
3. Zvedněte sondu mírně do vzduchu, mírně otočte GND BALL proti směru pohybu hodinových ručiček. Několikrát stiskněte GND TRAC. Poté zopakujte krok 2. Pokud zařízení nadále vydává zvukový signál, zopakujte postup, dokud zařízení nepřestane vydávat zvukový signál.

ZVUKOVÝ SIGNÁL

Nízký tón	Indikuje, že cílem je pravděpodobně železo nebo hřebík, uzávěr láhve. Mírně oxidované železo může být detekováno jako 25 ¢ mince.
Střední tón	Indikuje, že cílem je pravděpodobně 5 centů, hliníková plechovka, nikl nebo nějaký malý zlatý prsten. Do této kategorie by spadaly také 1 ¢, zinková nebo měděná mince.
Vysoký tón	Indikuje, že cílem je pravděpodobně stříbrná 25 centová mince. V této kategorii můžou být detekovány některé velké hliníkové a měděné mince.

Upozornění! Zařízení vydá hlasitý zvukový signál při detekci vysoce oxidovaného železa. (REŽIM DISC, REŽIM NOTCH)
Upozornění! Zařízení vydá zvukový signál střední intenzity, pokud detekuje zlato s čistotou přibližně 15 %.

POUŽITÍ

1. Zapněte napájení. Otočte knoflík VOL z OFF POWER do požadované polohy. Zařízení zobrazí na displeji všechny symboly a ikony. Zařízení bude vydávat nízké, střední a vysoké tóny. Přibližně po 2 sekundách zařízení přejde do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazí DISC, SENS. Úroveň SENS (citlivosti) je automaticky nastavena na úroveň 6.
2. Nastavte provozní režim dle typu kovu, jaký chcete najít.
3. Pokud chcete otestovat účinnost zařízení, je třeba jej umístit na dřevěném nebo plastovém stole, sundat veškerou kovovou bižuterii z rukou (prstýnky, hodinky, náramky). Umístěte sondu tak, aby směřovala ke stropu. Pokud chcete zařízení otestovat venku, je třeba pamatovat na to, aby sonda byla umístěna kolmo k povrchu a ne více než 5 cm nad zemí. Zařízení není možné používat výkyvnými pohyby.
   Upozornění! Nikdy netestujte zařízení na podlaze uvnitř budovy. Většina podlah obsahuje kovové konstrukční prvky, které by mohly mít vliv na správné fungování nebo úplně zrušit signál zařízení.
4. Přetáhněte vzorek kovu, který má být zařízením detekován. Kovový předmět držte nejlépe ve výšce 5-7 cm nad sondou. Když zařízení detekuje vzorek, vydá zvukový signál a na displeji se pod příslušnou ikonkou cíle rozsvítí šipka a orientační hloubka.
   Upozornění! Pokud k testování použijete mince, zařízení je bude detekovat lépe, pokud je umístíte plochou stranou rovnoběžně k zařízení.

FAKTORY OVLIVŇUJÍCÍ DETEKCI

1. Úhel zakopaného cíle v zemi.
2. Hloubka umístění cíle.
3. Úroveň oxidace cíle.
4. Rozměr cíle.
5. Elektromagnetické a elektrické rušení obklopující cíl.
6. Kovové kopací nářadí, které se nachází v místě provozu zařízení.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
c) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
d) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
e) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
f) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
g) Zařízení před čištěním vypněte a vytáhněte z něj baterie.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V, 9V
Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.
Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

CZ

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	DÉTECTEUR DE MÉTAL		
Modèle	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Pile	1x9v		2x9V
Prise casque	pas de	pas de	Oui 3,5mm
Sensibilité de détection [cm]	5,0	4,0	16,0
Résistance à l'eau [mm]	Oui 10000,0	pas de	Oui 215,0
Dimensions [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040x 215x240
Nom du produit	DÉTECTEUR DE MÉTAL		
Modèle	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Pile	2x9V		8xAA 1,5V
Prise casque	Oui 6,3mm	Oui 3,5mm	
Sensibilité de détection [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Résistance à l'eau [mm]	Oui 250,0	Oui 190,0	Oui 215,0
Dimensions [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.

REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.
La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au DÉTECTEUR DE MÉTAL.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
b) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
c) Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, carton, polystyrène, etc.) doivent demeurer hors de portée des enfants, car ils représentent un danger potentiel pour eux. Jetez ou recyclez ces matériaux conformément aux règlements en vigueur sur le lieu d'utilisation.

2.2. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
b) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
c) Ne tentez pas de recharger les piles non rechargeables.
d) N'utilisez pas différents types de piles, ni des piles usagées et neuves en même temps.
e) Posez les piles dans le sens de polarisation indiqué sur l'appareil et les piles.
f) Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et mises au rebut de manière sécuritaire.
g) Évitez de soumettre l'appareil à des secousses et à des chocs violents. Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
h) Veuillez noter que les appareils sont exposés à des interférences électromagnétiques susceptibles d'affecter leur utilisation.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

FR

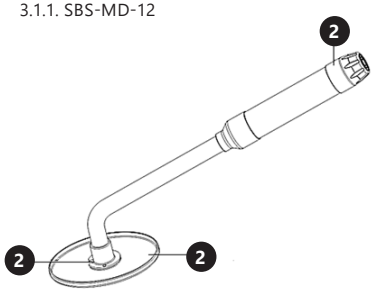
3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le détecteur de métaux est un appareil conçu pour faciliter la recherche de pièces de monnaie, de bijoux, d'or, d'argent, etc., ainsi que d'autres éléments métalliques possédant, ou non, des propriétés magnétiques.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

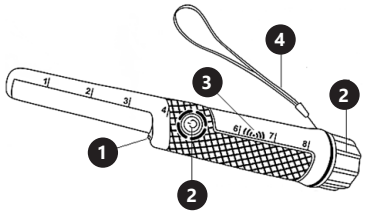
3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

3.1.1. SBS-MD-12



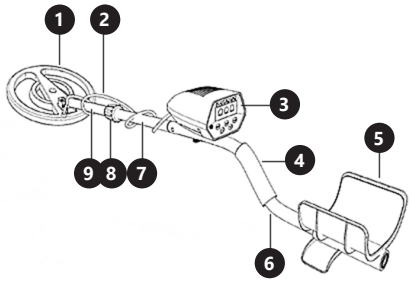
1. Couvercle piles
2. Sonde
3. Diode LED

3.1.2. SBS-MD-13



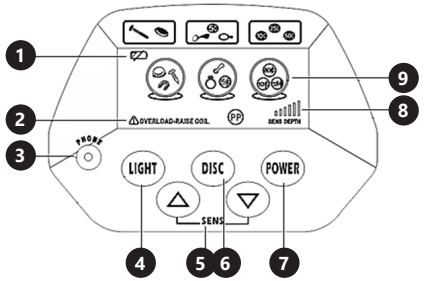
1. Torche
2. Interrupteur ON/OFF
3. Haut-parleur
4. Bandeau de poignet
5. Couvercle de pile

3.1.3. SBS-MD-14



1. Disque
2. Câble de raccordement disque – boîtier de commande
3. Boîtier de commande
4. Poignée
5. Embrasse
6. Partie supérieure de la canne (réglable)
7. Tuyau central
8. Écrou de tension
9. Tuyau inférieur

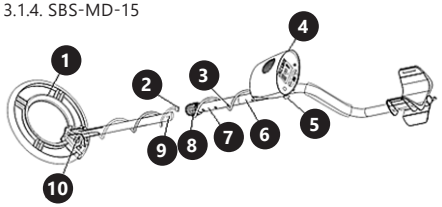
Boîtier de commande



1. Indicateur de charge de la batterie - Affiche le niveau de charge de la batterie.
2. Avertissement de surcharge
3. Prise écouteurs - Si vous souhaitez déconnecter le haut-parleur interne, insérez la fiche 3,5 mm des écouteurs dans la prise.
4. LIGHT- appuyez sur ce bouton si vous souhaitez activer le rétroéclairage. Si vous souhaitez désactiver le rétroéclairage, appuyez à nouveau sur ce même bouton.
5. HAUT/BAS- Pour augmenter la sensibilité de l'appareil, appuyez vers le haut ; pour diminuer la sensibilité de l'appareil, appuyez vers le bas.
6. DISC - Bouton de discrimination (élimination) d'une cible en métal.
7. POWER - Ce bouton permet de mettre en marche ou d'arrêter l'appareil. Si vous souhaitez mettre l'appareil en marche, appuyez sur ce bouton, et si vous souhaitez l'arrêter, appuyez à nouveau sur ce même bouton.
8. Indicateur de sensibilité/profondeur - L'indicateur affiche la sensibilité de l'appareil et la profondeur probable de la cible.
9. Catégories de détection.

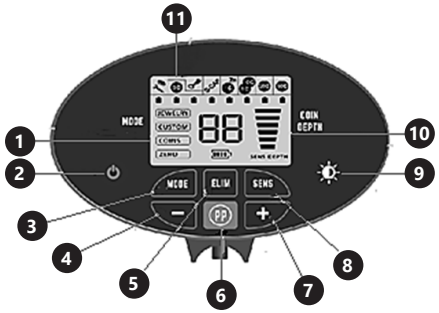
FR

3.1.4. SBS-MD-15



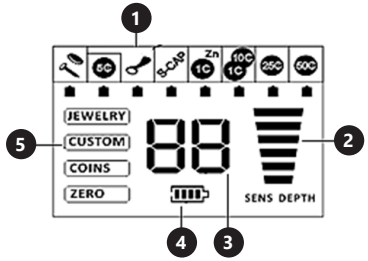
1. Disque
2. Câble de raccordement disque – boîtier de commande
3. Loquet de montage
4. Boîtier de commande
5. Vis de fixation
6. Partie supérieure de la canne
7. Tuyau central
8. Écrou de tension
9. Loquet de montage
10. Vis de fixation/de réglage du disque

Panneau de commande (écran tactile)



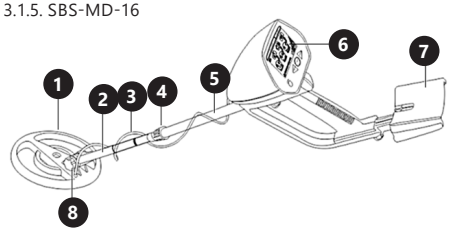
1. Indicateur du mode sélectionné
2. Alimentation
3. Bouton de sélection
4. Bouton d'augmentation
5. Bouton d'élimination
6. Mode de recherche avancée
7. Bouton d'augmentation
8. Bouton de sensibilité
9. Rétroéclairage
10. Indicateur de profondeur
11. Ecran d'affichage

Boîtier de commande



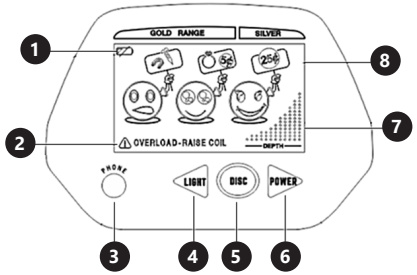
1. Menu d'identification de la cible
2. Indicateur de profondeur/sensibilité
3. Indicateur numérique d'identification de la cible
4. Indicateur du niveau de la batterie
5. Indicateur de mode

3.1.5. SBS-MD-16



1. Disque
2. Tuyau inférieur
3. Câble de raccordement disque – boîtier de commande
4. Écrou de tension
5. Partie supérieure de la canne
6. Boîtier de commande
7. Embrasse
8. Vis de fixation

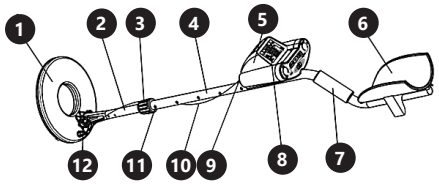
Boîtier de commande



1. Indicateur de charge de la batterie - Affiche le niveau de charge de la batterie.
2. Avertissement de surcharge
3. Prise écouteurs - Si vous souhaitez déconnecter le haut-parleur interne, insérez la fiche 3,5 mm des écouteurs dans la prise.
4. LIGHT- appuyez sur ce bouton si vous souhaitez activer le rétroéclairage. Si vous souhaitez désactiver le rétroéclairage, appuyez à nouveau sur ce même bouton.
5. DISC - Bouton de discrimination (élimination) d'une cible en métal.
6. POWER - Ce bouton permet de mettre en marche ou d'arrêter l'appareil. Si vous souhaitez mettre l'appareil en marche, appuyez sur ce bouton, et si vous souhaitez l'arrêter, appuyez à nouveau sur ce même bouton.
7. Indicateur de sensibilité/profondeur - L'indicateur affiche la sensibilité de l'appareil et la profondeur probable de la cible.
8. Catégories de détection.

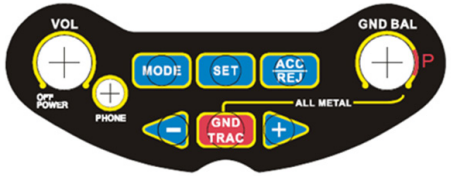
FR

3.1.6. SBS-MD-17



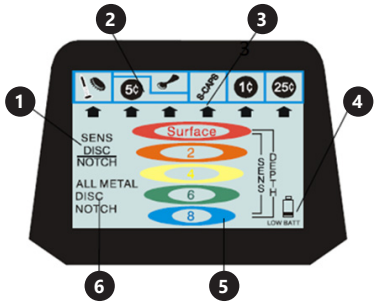
1. Disque
2. Tuyau inférieur
3. Écrou de tension
4. Partie supérieure de la canne
5. Boîtier de commande
6. Embrasse
7. Poignée
8. Boîtier de commande
9. Connecteur de câble
10. Câble de raccordement disque – boîtier de commande
11. Clip à ressort
12. Vis de fixation

Boîtier de commande



- MODE : Permet à l'utilisateur de sélectionner le mode de fonctionnement de l'appareil (Il existe trois modes de fonctionnement : DISC ; ALL-METAL ; NOTCH-DISC).
- SET : permet de sélectionner sur l'écran le mode SENS ou DISC/NOTCH à l'écran.
- ACC/REJ : fonction du mode NOTCH, permet d'accepter ou de rejeter les cibles que vous avez définies en mode élimination.
- -/+ : permettent de diminuer ou d'augmenter la plage de discrimination de l'appareil.
- GND TRAC : permet de rechercher une cible en métal cachée. Cette fonction ne fonctionne qu'en mode ALL-METAL.
- VOL : Interrupteur ON/OFF et sert à régler le volume de l'appareil.
- GND BAL : permet de compenser l'effet de minéralisation en mode ALL-METAL. Commencez la recherche de la cible en réglant le bouton GND BAL sur la position P.
- PHONE: Prise écouteurs - Si vous souhaitez déconnecter le haut-parleur interne, insérez la fiche 3,5 mm des écouteurs dans la prise.

Boîtier de commande



1. Mode de fonctionnement
2. Catégories de détection.
3. Indicateurs de cibles trouvées - Lorsqu'une cible d'une catégorie donnée est trouvée, l'indicateur correspondant s'allume sous cette catégorie.
4. Indicateur de charge de la batterie - Affiche le niveau de charge de la batterie.
5. Indicateur de sensibilité/profondeur - L'indicateur affiche la sensibilité de l'appareil et la profondeur probable de la cible.
6. Modes de détection : ALL METAL (mode fixe) ; DISC, NOTCH (mode mouvement)

3.1. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. SBS-MD-12

MISE EN PLACE DE LA PILE

Pour ouvrir le compartiments à pile faites tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Connectez une pile alcaline standard de 9V au connecteur de pile et insérez la pile dans la sonde. Pour fermer le compartiments à pile faites tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le couvercle jusqu'à la butée pour assurer une bonne étanchéité.

MISE EN MARCHE

Mise en marche de l'appareil : maintenez l'appareil en position avec la sonde vers le haut pendant environ trois secondes. La diode se mettra à clignoter. Deux courtes impulsions de vibration et une lumière faible continue de la diode, indiqueront que l'appareil a été mis en marche.

ARRÊT DE L'APPAREIL

En fin d'utilisation, maintenez l'appareil avec la sonde vers le haut pendant environ trois secondes. La diode se mettra à clignoter. Deux courtes impulsions de vibration et la diode non allumée indiquent que l'appareil a été éteint.

Attention! l'appareil s'éteint automatiquement si la pile de l'appareil est faible. L'appareil le signalera par quatre longues impulsions de vibration et une lumière claire de la diode.

CONSIGNES!

- Le champ de détection projeté a une forme plus ou moins ovale, la plus grande sensibilité de détection se trouve au milieu, sous la sonde.
- L'appareil ne détectera pas de métal pendant sa mise en marche ou arrêt lorsque la diode clignote.

FR

3.3.2. SBS-MD-13

MISE EN PLACE DE LA PILE

Pour ouvrir le compartiments à pile faites tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Connectez une pile alcaline standard de 9V au connecteur de pile et insérez la pile dans la sonde. Pour fermer le compartiments à pile faites tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le couvercle jusqu'à la butée pour assurer une bonne étanchéité.

MISE EN MARCHE.

Mettez l'appareil en marche avec le bouton ON/OFF. L'appareil émettra un signal sonore, se mettra à vibrer et la diode s'allumera. L'appareil est prêt à être utilisé lorsque la diode cesse de clignoter.

ARRÊT.

Pour arrêter l'appareil, appuyez en continue sur le bouton ON/OFF pendant deux secondes.

Attention! L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes si aucune cible n'est détectée ou si l'indicateur de charge de la batterie est faible. L'appareil émettra un signal sonore et se mettra à vibrer, la diode clignotera pendant environ 15 secondes. Dans ce cas-là il faut remplacer la batterie.

Lorsque la cible est localisée, l'appareil émet un signal sonore et des vibrations. Le signal sonore et les vibrations deviennent de plus en plus intenses au fur et à mesure que l'appareil se rapproche de la cible détectée :

1. Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour le signal sonore. Lorsque la cible est localisée, l'appareil émet un signal sonore.
2. Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation pour la vibration. Lorsque la cible est localisée, l'appareil le signalera uniquement par une vibration.
3. Appuyez trois fois sur le bouton d'alimentation pour les deux - le signal sonore et la vibration. Lorsque la cible est localisée, l'appareil émet un signal sonore et une vibration.
   Le nombre de signaux sonores et de vibrations est proportionnel à la taille de la cible trouvée et à la distance à laquelle elle se trouve.

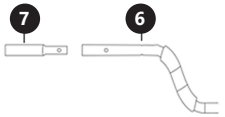
   Attention! L'appareil se mettra en pause suite à la détection continue de la même cible pendant environ 10 secondes et ceci afin d'économiser la batterie.

3.3.3. SBS-MD-14

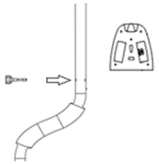
MONTAGE

1. Faites tourner l'écrou de serrage qui bloque le châssis pour le desserrer. Insérez ensuite le tube inférieur dans le tube central. Serrez l'écrou de serrage.

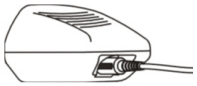
2. Insérez la pince à ressort du tube central dans le tube supérieur avec poignée. Alignez la pince de serrage avec le trou.



3. Placez le panneau de commande sur le tube supérieur et fixez-le avec la vis de serrage.



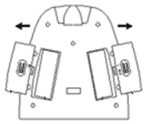
4. Insérez le câble de la sonde dans la prise avant du boîtier du panneau de commande. Ne poussez pas la fiche trop fort.



5. Ajustez la longueur de l'appareil à votre taille de façon à ce que vous puissiez tenir l'appareil verticalement dans votre main lorsque vous êtes debout. La sonde doit être placée à environ 1-5 cm au-dessus du sol. Serrez l'écrou de blocage.
6. Ajustez l'angle d'inclinaison de la sonde. Desserrez les molettes à l'extrémité de la sonde et réglez-la à l'angle souhaité. La sonde doit être en position parallèle par rapport au sol. Serrez les molettes de manière à empêcher la sonde de tourner ou de bouger dans tous les sens.

MISE EN PLACE DES PILES

1. Vérifiez l'alimentation et assurez-vous qu'elle est bien interrompue.
2. Retirez le couvercle des piles.
3. Insérez deux piles 9V dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiqué à l'intérieur du compartiment.



Attention !

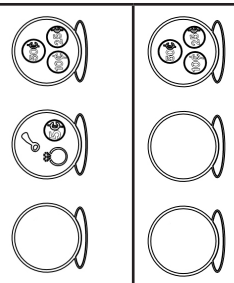
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut retirer les piles. Lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît sur l'écran du panneau de commande, remplacez-les.

UTILISATION

1. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre l'appareil en marche. L'écran affichera tous les symboles. Après environ deux secondes, l'écran affichera trois cadres vides avec les icônes de la cible détectée. À ce moment-là, vous pouvez commencer le travail avec l'appareil. Dans ce cas, l'appareil détectera tous les types de métaux.

FR

2. Lorsque l'appareil détecte un objet métallique, il émet un signal sonore et l'écran affiche une icône avec une base noire et la profondeur cible à laquelle se trouve l'objet. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une profondeur approximative. La profondeur réelle peut varier.
3. Vous pouvez également utiliser le bouton DISC pour éliminer le type de métal indésirable. Il est possible donc d'éliminer la 1ère et la 2ème catégorie de métal. Pour lancer la 1ère catégorie, appuyez une fois sur DISC. Pour lancer la 2eme catégorie, appuyez à nouveau sur DISC. L'appareil ne répondra pas à la catégorie éliminée. Si vous n'appuyez pas du tout sur le bouton DISC, l'appareil fonctionnera en mode ALL METAL. Il détectera donc tous les types de métaux.

Catégorie		
Cible	Fer / bouchon de bouteille en métal	Fer / bouchon de bouteille en métal / vis, petites pièces de monnaie, bagues en or, capsules de bouteille, articles en zinc et quelques articles en cuivre.

4. Pour tester le fonctionnement de l'appareil, placez-le sur une table en bois ou en plastique et enlevez tous les bijoux en métal (bagues, montres, bracelets) de vos mains. Positionnez la sonde de manière à ce qu'elle soit dirigée vers le plafond. Si vous souhaitez tester l'appareil à l'extérieur, veillez à ce que la sonde soit placée perpendiculairement à la surface, à 5 cm maximum du sol. N'utilisez pas l'appareil de manière pendulaire.

   Attention : ne testez jamais l'appareil sur le sol à l'intérieur des bâtiments. La plupart des sols contiennent des composants en métal qui peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou masquer complètement le signal de l'appareil.

5. Faites passer un échantillon de métal à détecter au-dessus de la sonde de l'apparel. De préférence, tenez l'objet en métal à une hauteur de 5 à 7 cm au-dessus de la sonde. Lorsque l'appareil détecte l'échantillon, il émet un signal sonore.

   Remarque : si vous utilisez une pièce de monnaie pour le test, l'appareil la détectera mieux si elle est placée de manière à ce que sa face plate soit parallèle à l'appareil.

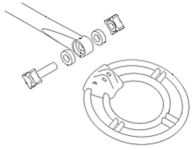
RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ [SENS]
Attention! Afin de détecter une cible située en profondeur, il est recommandé de régler la sensibilité à un niveau élevé, mais pas au maximum. Si vous réglez l'appareil sur le niveau de sensibilité maximum, l'appareil captera les signaux des antennes de radiodiffusion ou d'autres lignes électroniques.

SIGNAL SONORE

Ton bas		Indique que la cible c'est probablement un objet en fer, un clou, une vis, un bouchon de bouteille. Le fer légèrement oxydé peut être détecté comme une pièce de 25 ¢.
Ton moyen		Indique que la cible c'est probablement une pièce de 5 centimes, une canette en aluminium, un objet en nickel ou une petite bague en or. Cette catégorie comprend également les pièces de 1 ¢, 1 Grosz en zinc ou les pièces en cuivre.
Ton aigu		Indique que la cible c'est probablement une pièce en argent de 25 centimes. Cette catégorie peut comprendre certaines grandes pièces en aluminium et en cuivre.

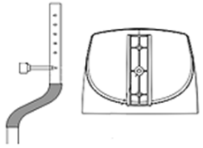
AVERTISSEMENT DE SURCHARGE
Si l'appareil trouve objet en métal de grande taille ou si le sol est fortement magnétisé et que la sonde est très proche, l'appareil subira une surcharge. L'écran d'affichage s'éteint et un message de surcharge s'affiche. L'appareil émettra également un signal sonore spécial. La surcharge n'est pas dangereuse pour l'appareil mais elle affecte les performances de l'appareil dans de telles conditions. Pour éviter ce problème, soulevez la sonde ou changez la localisation des recherches.

3.3.4. SBS-MD-15
MONTAGE
1. Desserrez la vis de fixation de la sonde et retirez le connecteur. Placez des rondelles des deux côtés du tube inférieur. Fixez ensuite le tube à la sonde, alignez les trous de montage les uns avec les autres et serrez le connecteur.



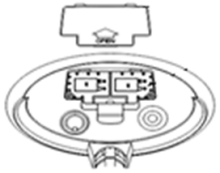
2. Appuyez sur la pince à ressort à l'extrémité du tube inférieur et insérez-la dans le tube supérieur. Ajustez le tube à la longueur adéquate afin de vous sentir à l'aise lors de l'utilisation de l'appareil (lorsque vous ajustez la longueur tenez-vous droit avec l'appareil dans votre main et veillez à ce que la sonde soit parallèle au sol). Tournez l'écrou de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer.

3. Fixez le panneau de commande au tube supérieur et serrez-le avec la vis de fixation.



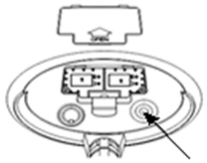
4. Enroulez le câble de la sonde autour de la tige tout entière et connectez-le au panneau de commande. N'appuyez pas trop fort sur la fiche.
5. Ajustez la longueur de l'appareil à votre taille de façon à ce que vous puissiez tenir l'appareil verticalement dans votre main lorsque vous êtes debout. La sonde doit être placée à environ 1-5 cm au-dessus du sol. Serrez l'écrou de blocage.
6. Ajustez l'angle d'inclinaison de la sonde. Desserrez les molettes à l'extrémité de la sonde et réglez-la à l'angle souhaité. La sonde doit être en position parallèle par rapport au sol. Serrez les molettes de manière à empêcher la sonde de tourner ou de bouger dans tous les sens.

MISE EN PLACE DES PILES
1. Vérifiez l'alimentation et assurez-vous qu'elle est bien interrompue.
2. Retirez le couvercle des piles.
3. Insérez deux piles 9V dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiqué à l'intérieur du compartiment.



Attention !
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut retirer les piles. Lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît sur l'écran du panneau de commande, remplacez-les.

HAUT-PARLEUR INTERNE
Vous pouvez désactiver le haut-parleur interne de l'appareil en branchant des écouteurs. Branchez la fiche des écouteurs de 6,3 mm dans la prise située à l'arrière du panneau de commande. Il est conseillé de connecter des écouteurs avec contrôle du volume.



MODE DE FONCTIONNEMENT
L'appareil dispose de 4 modes de fonctionnement :
1. SENS.
   Permet de régler le niveau de sensibilité. Augmentez ou diminuez le niveau de sensibilité en utilisant les boutons « + » ou « -».
   Attention! Afin de détecter une cible située en profondeur, il est recommandé de régler la sensibilité à un niveau élevé, mais pas au maximum. Si vous réglez l'appareil sur le niveau de sensibilité maximum, l'appareil captera les signaux des antennes de radiodiffusion ou d'autres lignes électroniques.
2. ELIM.
   Élimine une cible indésirable en utilisant le mode CUSTOM.
3. PINPOINT [PP]
   Mode de recherche avancée. Indique l'emplacement de la cible avec précision.
4. BACKLIGHT.
   Permet de régler la luminosité du rétroéclairage. Touchez le bouton de rétroéclairage, puis utilisez les boutons « + » ou « -» pour augmenter ou diminuer l'intensité du rétroéclairage. La plage de niveaux du rétroéclairage est de 0 à 9. Le niveau s'affiche à l'écran. Attention! L'appareil sauvegarde tous les paramètres avant de se mettre hors tension.

LES TYPES DE MODES DE FONCTIONNEMENT PAR RAPPORT AUX CIBLES RECHERCHÉES
L'appareil dispose de 5 modes de fonctionnement, qui correspondent aux cibles souhaitées.

1. MODE JEWELERY
Ceci ne signifie pas que l'appareil ne détectera que les bijoux. En mode JEWELERY , l'indicateur d'élimination est réglé de manière à ignorer les gros clous et les petits bouts de fer.

2. MODE CUSTOM
Dans ce mode c'est à l'utilisateur de fixer l'indicateur d'élimination. En utilisant les boutons « + » ou « -», il est possible de sélectionner les cibles indésirables. Lorsque l'appareil s'allume sur une cible indésirable, utilisez le bouton ELIM. Cela signifie que la cible indésirable a été éliminée par l'appareil. Il est déconseillé d'éliminer toutes les cibles.

3. MODE COINS
Dans ce mode, l'indicateur d'élimination a été prévu de manière à ce que l'appareil puisse trouver tout type de pièces et ainsi éliminer les déchets tels que le fer et le papier aluminium.

4. MODE ZERO
Le mode ZERO c'est le mode par défaut qui se déclenche à la mise en marche de l'appareil. Ce mode est utilisé pour trouver tous les types de pièces.

5. MODE PINPOINT [PP]
Lorsqu'un objet en métal est trouvé, vous pouvez utiliser le mode PP pour localiser la cible.
Mode de recherche avancé. Lorsqu'un objet est détecté, vous pouvez réduire la zone de recherche.

SIGNAL SONORE
L'appareil est équipé de trois signaux sonores pour différents types de métaux pour faciliter l'identification du métal détecté.

Ton bas	Fer, pièce de 1¢, papier d'aluminium, écrous ou nickel.
Ton moyen	Poignée en aluminium, objets en zinc ou en cuivre, pièces de 5¢,
Ton aigu	Pièces de 5-10¢, objets en laiton ou en argent.

Attention! L'appareil émettra un signal sonore fort lorsqu'il détecte du fer fortement oxydé.
Attention! L'appareil émettra un signal d'intensité moyenne lorsqu'il détectera de l'or dont la pureté est d'environ 15 %.

UTILISATION
1. Mettez l'appareil en marche en appuyant une fois sur le bouton marche. La sonde passe en mode veille au bout de 2 secondes environ. L'écran affiche les indicateurs de mode, le niveau de sensibilité et l'indicateur du niveau de charge de la batterie. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur ce même bouton.
   Attention! Si au bout de 10 minutes aucun bouton n'est pressé ou si aucune cible n'est détectée, l'appareil s'éteint automatiquement.
2. Réglez le mode de fonctionnement en fonction du type de métal que vous souhaitez trouver.
3. Réglez la sensibilité de l'appareil.
4. Pour tester le fonctionnement de l'appareil, placez-le sur une table en bois ou en plastique et enlevez tous les bijoux en métal (bagues, montres, bracelets) de vos mains. Positionnez la sonde de manière à ce qu'elle soit dirigée vers le plafond. Si vous souhaitez tester l'appareil à l'extérieur, veillez à ce que la sonde soit placée perpendiculairement à la surface, à 5 cm maximum du sol. N'utilisez pas l'appareil de manière pendulaire.

   Attention : ne testez jamais l'appareil sur le sol à l'intérieur des bâtiments. La plupart des sols contiennent des composants en métal qui peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou masquer complètement le signal de l'appareil.

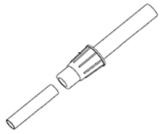
5. Faites passer un échantillon de métal à détecter au-dessus de la sonde de l'apparel. De préférence, tenez l'objet en métal à une hauteur de 5 à 7 cm au-dessus de la sonde. Lorsque l'appareil détecte l'échantillon, il émet un signal sonore.

   Remarque : si vous utilisez une pièce de monnaie pour le test, l'appareil la détectera mieux si elle est placée de manière à ce que sa face plate soit parallèle à l'appareil.

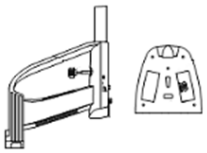
6. Une fois que vous aurez trouvé un objet en métal, vous pourrez utiliser le mode PP pour pointer la cible. Touchez et maintenez le bouton PP. Déplacez lentement la sonde sur la zone recherchée. Pendant ce temps, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche le niveau de profondeur approximatif. Ensuite, relâchez le bouton PP. Déplacez à nouveau la sonde en gardant la même distance par rapport au sol, l'appareil cessera d'émettre le signal. Touchez et maintenez à nouveau le bouton PP, rapprochez la sonde de la zone de localisation de la cible. Répétez ces étapes jusqu'à ce que l'appareil affiche un signal stable à l'endroit où se trouve la cible.
   Attention! Afin de détecter une cible située en profondeur, il est recommandé de régler la sensibilité à un niveau élevé, mais pas au maximum. Si vous réglez l'appareil sur le niveau de sensibilité maximum, l'appareil captera les signaux des antennes de radiodiffusion ou d'autres lignes électroniques.

FACTEURS AFFECTANT LA DÉTECTION
1. Angle de la cible cachée dans le sol.
2. Profondeur de la cible.
3. Niveau d'oxydation de la cible.
4. Taille de la cible.
5. Interférences électromagnétiques et électriques autour de la cible.
6. Outils d'excavation en métal situés dans la zone de recherches.

3.3.6. SBS-MD-16
MONTAGE
1. Desserrez la vis de fixation de la sonde et retirez le connecteur. Placez des rondelles des deux côtés du tube inférieur. Fixez ensuite le tube à la sonde, alignez les trous de montage les uns avec les autres et serrez le connecteur.
2. Desserrez l'écrou de serrage du tube supérieur. Insérez le tube inférieur dans le tube supérieur et serrez la vis de serrage.



3. Insérez le loquet dans la partie supérieure du support dans le trou de montage au niveau de la partie inférieure du panneau de commande. Ensuite, poussez légèrement le panneau de commande pour fixer le loquet.



FR

4. Serrez la vis de montage.
5. Enroulez le câble de la sonde autour de la tige tout entière et connectez-le au panneau de commande. N'appuyez pas trop fort sur la fiche.
6. Ajustez la longueur de l'appareil à votre taille de façon à ce que vous puissiez tenir l'appareil verticalement dans votre main lorsque vous êtes debout. La sonde doit être placée à environ 1-5 cm au-dessus du sol. Serrez l'écrou de blocage.
7. Ajustez l'angle d'inclinaison de la sonde. Desserrez les molettes à l'extrémité de la sonde et réglez-la à l'angle souhaité. La sonde doit être en position parallèle par rapport au sol. Serrez les molettes de manière à empêcher la sonde de tourner ou de bouger dans tous les sens.

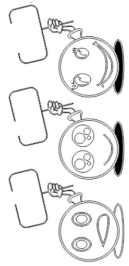
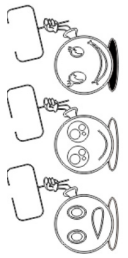
MISE EN PLACE DES PILES
1. Vérifiez l'alimentation et assurez-vous qu'elle est bien interrompue.
2. Retirez le couvercle des piles.
3. Insérez deux piles 9V dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiqué à l'intérieur du compartiment.

Attention !
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut retirer les piles. Lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît sur l'écran du panneau de commande, remplacez-les.

HAUT-PARLEUR INTERNE
Vous pouvez désactiver le haut-parleur interne de l'appareil en branchant des écouteurs. Branchez la fiche des écouteurs de 3,5 mm dans la prise située à l'arrière du panneau de commande. Il est conseillé de connecter des écouteurs avec contrôle du volume.

MODES DE FONCTIONNEMENT
DISC - Permet de distinguer les types de cibles ou d'éliminer une cible indésirable en métal.
ALL METAL - L'appareil détecte tous les types d'objets en métal.

UTILISATION
1. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre l'appareil en marche. L'écran affichera tous les symboles. Après environ deux secondes, l'écran affichera trois cadres vides avec les icônes de la cible détectée. À ce moment-là, vous pouvez commencer le travail avec l'appareil. Dans ce cas, l'appareil détectera tous les types de métaux.
2. Lorsque l'appareil détecte un objet métallique, il émet un signal sonore et l'écran affiche une icône avec une base noire et la profondeur cible à laquelle se trouve l'objet. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'une profondeur approximative. La profondeur réelle peut varier.
3. Vous pouvez également utiliser le bouton DISC pour éliminer le type de métal indésirable. Il est possible donc d'éliminer la 1ère et la 2ème catégorie de métal. Pour lancer la 1ère catégorie, appuyez une fois sur DISC. Pour lancer la 2eme catégorie, appuyez à nouveau sur DISC. L'appareil ne répondra pas à la catégorie éliminée. Si vous n'appuyez pas du tout sur le bouton DISC, l'appareil fonctionnera en mode ALL METAL. Il détectera donc tous les types de métaux.

Catégorie		
Cible	Fer / bouchon de bouteille en métal	Fer / bouchon de bouteille en métal / vis, petites pièces de monnaie, bagues en or, capsules de bouteille, articles en zinc et quelques articles en cuivre.

4. Pour tester le fonctionnement de l'appareil, placez-le sur une table en bois ou en plastique et enlevez tous les bijoux en métal (bagues, montres, bracelets) de vos mains. Positionnez la sonde de manière à ce qu'elle soit dirigée vers le plafond. Si vous souhaitez tester l'appareil à l'extérieur, veillez à ce que la sonde soit placée perpendiculairement à la surface, à 5 cm maximum du sol. N'utilisez pas l'appareil de manière pendulaire.
   Attention : ne testez jamais l'appareil sur le sol à l'intérieur des bâtiments. La plupart des sols contiennent des composants en métal qui peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou masquer complètement le signal de l'appareil.

5. Faites passer un échantillon de métal à détecter au-dessus de la sonde de l'apparel. De préférence, tenez l'objet en métal à une hauteur de 5 à 7 cm au-dessus de la sonde. Lorsque l'appareil détecte l'échantillon, il émet un signal sonore.
   Remarque : si vous utilisez une pièce de monnaie pour le test, l'appareil la détectera mieux si elle est placée de manière à ce que sa face plate soit parallèle à l'appareil.

SIGNAL SONORE

Ton bas		Indique que la cible c'est probablement un objet en fer, un clou, une vis, un bouchon de bouteille. Le fer légèrement oxydé peut être détecté comme une pièce de 25 ¢.

FR

Ton moyen		Indique que la cible c'est probablement une pièce de 5 centimes, une canette en aluminium, un objet en nickel ou une petite bague en or. Cette catégorie comprend également les pièces de 1 ¢, 1 Grosz en zinc ou les pièces en cuivre.
Ton aigu		Indique que la cible c'est probablement une pièce en argent de 25 centimes. Cette catégorie peut comprendre certaines grandes pièces en aluminium et en cuivre.

AVERTISSEMENT DE SURCHARGE
Si l'appareil trouve objet en métal de grande taille ou si le sol est fortement magnétisé et que la sonde est très proche, l'appareil subira une surcharge. L'écran d'affichage s'éteint et un message de surcharge s'affiche. L'appareil émettra également un signal sonore spécial. La surcharge n'est pas dangereuse pour l'appareil mais elle affecte les performances de l'appareil dans de telles conditions. Pour éviter ce problème, soulevez la sonde ou changez la localisation des recherches.

FACTEURS AFFECTANT LA DÉTECTION
1. Angle de la cible cachée dans le sol.
2. Profondeur de la cible.
3. Niveau d'oxydation de la cible.
4. Taille de la cible.
5. Interférences électromagnétiques et électriques autour de la cible.
6. Outils d'excavation en métal situés dans la zone de recherches.

3.3.6. SBS-MD-17
MONTAGE
1. Desserrez la vis de fixation de la sonde et retirez le connecteur. Placez des rondelles des deux côtés du tube inférieur. Fixez ensuite le tube à la sonde, alignez les trous de montage les uns avec les autres et serrez le connecteur.
2. Appuyez sur la pince à ressort à l'extrémité du tube inférieur et insérez-la dans le tube supérieur. Ajustez le tube à la longueur adéquate afin de vous sentir à l'aise lors de l'utilisation de l'appareil (lorsque vous ajustez la longueur tenez-vous droit avec l'appareil dans votre main et veillez à ce que la sonde soit parallèle au sol). Tournez l'écrou de sécurité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer.
3. Fixez le panneau de commande au tube supérieur et serrez-le avec la vis de fixation.
4. Enroulez le câble de la sonde autour de la tige tout entière et connectez-le au panneau de commande. N'appuyez pas trop fort sur la fiche.
5. Ajustez la longueur de l'appareil à votre taille de façon à ce que vous puissiez tenir l'appareil verticalement dans votre main lorsque vous êtes debout. La sonde doit être placée à environ 1-5 cm au-dessus du sol. Serrez l'écrou de blocage.
6. Ajustez l'angle d'inclinaison de la sonde. Desserrez les molettes à l'extrémité de la sonde et réglez-la à l'angle souhaité. La sonde doit être en position parallèle par rapport au sol. Serrez les molettes de manière à empêcher la sonde de tourner ou de bouger dans tous les sens.

MISE EN PLACE DES PILES
1. Vérifiez l'alimentation et assurez-vous qu'elle est bien interrompue.
2. Retirez le couvercle des piles.
3. Insérez deux piles 9V dans le compartiment à piles en respectant la polarité indiqué à l'intérieur du compartiment.

Attention !
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut retirer les piles. Lorsque l'indicateur de piles faibles apparaît sur l'écran du panneau de commande, remplacez-les.

HAUT-PARLEUR INTERNE
Vous pouvez désactiver le haut-parleur interne de l'appareil en branchant des écouteurs. Branchez la fiche des écouteurs de 3,5 mm dans la prise située à l'arrière du panneau de commande. Il est conseillé de connecter des écouteurs avec contrôle du volume.

MODE DE FONCTIONNEMENT
L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement dans l'ordre DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. MODE DISC
Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner ce mode. Appuyez sur le bouton SET pour passer du mode SENS au mode DISC/NOTCH, puis maintenez la touche « + » enfoncée pour faire apparaître plus d'icônes de métaux à l'écran (plage de discrimination). Pour diminuer la plage de discrimination, appuyez sur le bouton « -».
Les catégories de métaux sont affichées en haut de l'écran.

2. MODE NOTCH
Appuyez sur le bouton MODE pour passer en mode NOTCH (le symbole NOTCH s'allume). Appuyez sur le bouton SET et le symbole DISC/NOTCH s'allumera. Appuyez sur le bouton « + », la flèche indiquant la cible se mettra à clignoter. Appuyez sur le bouton ACC/REJ pour accepter ou rejeter le type de métal indiqué. Continuer l'opération avec toutes les catégories de métaux, en sélectionnant ou en rejetant la catégorie de métaux adaptée à vos besoins. Lorsque vous appuyez sur le bouton « -», les flèches sous les catégories se déplaceront de droite vers la gauche.

3. RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ EN MODE DISC ET EN MODE NOTCH
Appuyez sur le bouton SENS jusqu'à ce que le symbole SENS en haut à gauche de l'écran s'allume. Utilisez les boutons « + » ou « -» pour augmenter ou diminuer la sensibilité de l'appareil. Il est conseillé de régler l'appareil sur la profondeur de détection maximale. Mode DISC/NOTCH : l'appareil émet un signal sonore spécial pour chaque catégorie de métal ce qui facilite l'identification du métal détecté.

FR

Attention! Afin de détecter une cible située en profondeur, il est recommandé de régler la sensibilité à un niveau élevé, mais pas au maximum. Si vous réglez l'appareil sur le niveau de sensibilité maximum, l'appareil captera les signaux des antennes de radiodiffusion ou d'autres lignes électroniques.

4. MODE ALL-METAL:
Utilisé pour détecter tout type de métaux. Appuyez sur le bouton MODE pour activer le mode ALL-METAL. Le mode s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'écran. Le réglage de la discrimination du métal n'est pas disponible dans ce mode.
L'appareil émet un seul signal sonore lorsqu'il détecte n'importe quel type de métal. Pour activer ce mode, réglez d'abord la molette GND BAL sur P. Appuyez sur GND TRAC et relâchez pour stabiliser l'appareil. Il est conseillé d'appuyer 2-3 fois sur GND TRAC chaque fois que vous entrez dans le mode ALL-METAL. En mode ALL-METAL, l'appareil fonctionne en mode de non-détection de mouvement. Appuyez sur GND TRAC après chaque réglage de GND BAL. Lorsqu'un objet en métal est détecté, l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche des ellipses. Il s'agit de niveaux de référence indiquant la profondeur estimée de l'objet détecté.

5. GRUND BALANCE
Sert à équilibrer l'influence des minéraux présents dans le sol ou pour équilibrer l'influence de l'eau salée en mode ALL-METAL.
1. Pour commencer, réglez GND BAL sur la position P Region et soulevez la sonde de l'appareil à une hauteur d'environ 1,0-1,20 m par rapport au sol. Appuyez plusieurs fois sur le bouton GND TRAC pour stabiliser l'appareil avant de commencer un travail plus performant avec l'appareil.
2. Abaissez la sonde à une hauteur d'environ 2-3 cm par rapport au sol et remettez-la à une hauteur d'environ 1,0-1,20 m. Si l'appareil n'émet pas de signal sonore, cela signifie que l'appareil a été stabilisé dans la position correcte pour cette zone. Si l'appareil émet un signal sonore, il faut réajuster GND.
3. Soulever légèrement la sonde en l'air, faites tourner légèrement GND BALL dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Appuyez plusieurs fois sur GND TRAC. Répétez ensuite l'étape 2. Si l'appareil continue à émettre un signal sonore, répétez la procédure jusqu'à ce qu'il cesse d'émettre ce signal.

SIGNAL SONORE

Ton bas	Indique que la cible c'est probablement un objet en fer, un clou, une vis, un bouchon de bouteille. Le fer légèrement oxydé peut être détecté comme une pièce de 25 ¢.
Ton moyen	Indique que la cible c'est probablement une pièce de 5 centimes, une canette en aluminium, un objet en nickel ou une petite bague en or. Cette catégorie comprend également les pièces de 1 ¢, 1 Grosz en zinc ou les pièces en cuivre.
Ton aigu	Indique que la cible c'est probablement une pièce en argent de 25 centimes. Cette catégorie peut comprendre certaines grandes pièces en aluminium et en cuivre.

Attention! L'appareil émettra un signal sonore fort lorsqu'il détecte du fer fortement oxydé. (Mode DISC, Mode NOTCH)
Attention! L'appareil émettra un signal d'intensité moyenne lorsqu'il détectera de l'or dont la pureté est d'environ 15 %.

UTILISATION
1. Mettez l'appareil en marche. Faites tournez le bouton VOL de OFF POWER à la position souhaitée. L'appareil affichera tous les symboles et icônes à l'écran. L'appareil émettra respectivement des tons bas, moyens et aigus. Au bout de 2 secondes environ, l'appareil passe en mode veille et l'écran affiche DISC, SENS. Le niveau SENS (sensibilité) est automatiquement réglé sur le niveau 6.
2. Réglez le mode de fonctionnement en fonction du type de métal que vous souhaitez trouver.
3. Pour tester le fonctionnement de l'appareil, placez-le sur une table en bois ou en plastique et enlevez tous les bijoux en métal (bagues, montres, bracelets) de vos mains. Positionnez la sonde de manière à ce qu'elle soit dirigée vers le plafond. Si vous souhaitez tester l'appareil à l'extérieur, veillez à ce que la sonde soit placée perpendiculairement à la surface, à 5 cm maximum du sol. N'utilisez pas l'appareil de manière pendulaire.

   Attention : ne testez jamais l'appareil sur le sol à l'intérieur des bâtiments. La plupart des sols contiennent des composants en métal qui peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou masquer complètement le signal de l'appareil.

4. Faites passer l'échantillon de métal à détecter au-dessous de la sonde l'appareil. De préférence, tenez l'objet métallique à une hauteur de 5 à 7 cm au-dessus de la sonde. Lorsque l'appareil détecte l'échantillon, il émet un signal sonore puis, une flèche et la profondeur approximative apparaissent à l'écran sous l'icône de la cible correspondante.
   Remarque : si vous utilisez une pièce de monnaie pour le test, l'appareil la détectera mieux si elle est placée de manière à ce que sa face plate soit parallèle à l'appareil.

FACTEURS AFFECTANT LA DÉTECTION
1. Angle de la cible cachée dans le sol.
2. Profondeur de la cible.
3. Niveau d'oxydation de la cible.
4. Taille de la cible.
5. Interférences électromagnétiques et électriques autour de la cible.
6. Outils d'excavation en métal situés dans la zone de recherches.

FR

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
c) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
d) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
e) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
f) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
g) Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et retirez les piles.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AAA 1,5 V, 9V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

FR

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore		
Nome del prodotto	RILEVATORE DI METALLI		
Modello	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Batteria	1x9v		2x9V
Presa per le cuffie	no	no	sì 3,5mm
Sensibilità [cm]	5,0	4,0	16,0
Impermeabilità [mm]	sì 10000,0	no	sì 215,0
Dimensioni [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Nome del prodotto	RILEVATORE DI METALLI		
Modello	SBS-MD-16	SBS-MD-17	SBS-MD-17
Batteria	2x9V		8xAA 1,5V
Presa per le cuffie	sì 3,5mm	Ja 3,5mm	
Sensibilità [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Impermeabilità [mm]	sì 250,0	sì 190,0	sì 215,0
Dimensioni [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al RILEVATORE DI METALLI.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
b) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
c) I materiali di imballaggio (borse di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati in mano ai bambini, poiché possono essere fonte di pericolo e devono essere smaltiti secondo le regole locali vigenti.

2.2. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
b) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
c) Non mescolare tra di loro diversi tipi di pile oppure pile vecchie con pile usate.
d) Le batterie dovrebbero essere installate nel senso di polarizzazione, che è indicato sul dispositivo e sui simboli della batteria.
e) Le batterie utilizzate devono essere rimosse dal dispositivo ed essere smaltite in modo sicuro.
f) Non esporre il dispositivo a colpi forti.
g) Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso in cui non lo si utilizzi per un lungo periodo di tempo.
h) Va ricordato che i dispositivi sono esposti a interferenze elettromagnetiche, e questo può influire sul funzionamento.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

IT

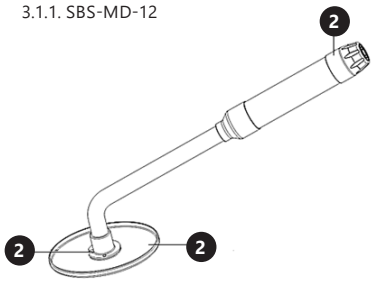
3. CONDIZIONI D'USO

Il metal detector è un dispositivo apposito per facilitare la ricerca di monete, gioielli, oro, argento ed altri magneti con qualità magnetiche e non.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

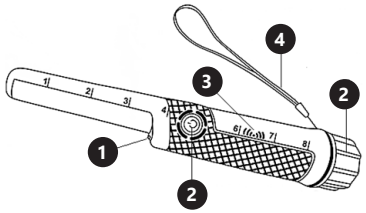
3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

3.1.1. SBS-MD-12



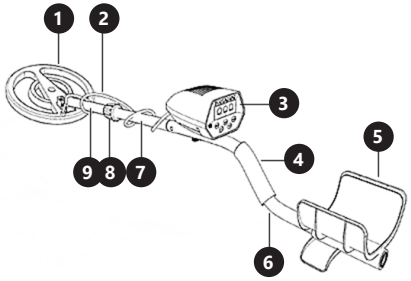
1. Coperchio vano batterie
2. Piastra di ricerca
3. Diodo LED

3.1.2. SBS-MD-13



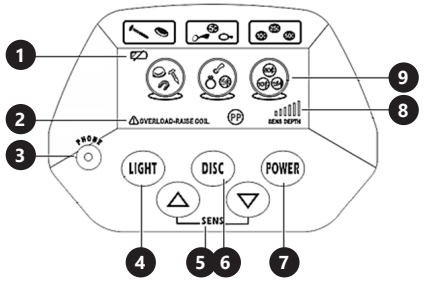
1. Torcia
2. Interruttore ON/OFF
3. Altoparlante
4. Cinturino da polso
5. Coperchio vano batterie

3.1.3. SBS-MD-14



1. Sonda
2. Sonda del cavo di collegamento – pannello di controllo
3. Pannello comandi
4. Impugnatura
5. Bracciolo
6. Tubo superiore (regolabile)
7. Tubo centrale
8. Dado di bloccaggio
9. Tubo inferiore

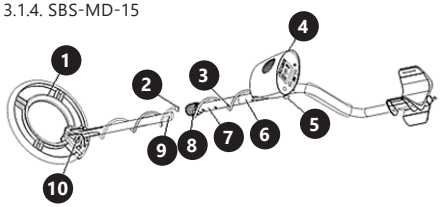
Pannello comandi



1. Livello batteria – Indica il livello attuale di carica della batteria.
2. Indicatore di sovraccarico
3. Jack per cuffie – Per disattivare l'altoparlante interno, inserire lo spinotto da 3,5mm delle cuffie.
4. LIGHT- Premere per attivare la retroilluminazione. Premere di nuovo per disattivarla.
5. SU/GIÙ – Premere su per aumentare la sensibilità del dispositivo; Premere giù per ridurre la sensibilità del dispositivo.
6. DISC – Pulsante di discriminazione (eliminazione) dell'obiettivo in metallo.
7. POWER – Pulsante per accendere o spegnere il dispositivo. Per accendere il dispositivo, premere il pulsante una volta. Premere di nuovo per spegnere il dispositivo.
8. Indicatore di sensibilità/ profondità – Visualizza la sensibilità del dispositivo e la probabile profondità dell'obiettivo.
9. Categorie di rilevamento.

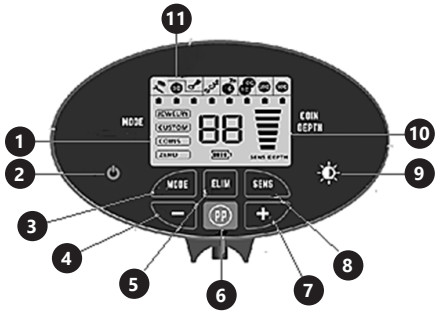
IT

3.1.4. SBS-MD-15



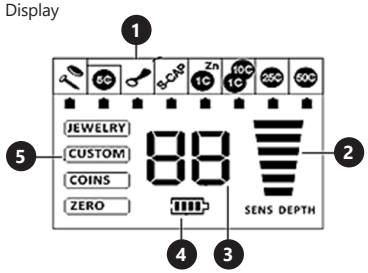
1. Sonda
2. Sonda del cavo di collegamento – pannello di controllo
3. Fermo di montaggio
4. Pannello comandi
5. Vite di fissaggio
6. Tubo superiore
7. Tubo centrale
8. Dado di bloccaggio
9. Fermo di montaggio
10. Vite di fissaggio della sonda/vite per la regolazione

Pannello di controllo (touch)



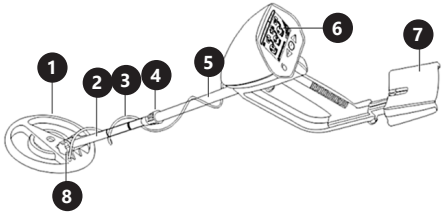
1. Indicatore di selezione modalità
2. Alimentazione
3. Tasto di selezione
4. Tasto di aumento
5. Tasto di eliminazione
6. Modalità di rilevamento preciso
7. Tasto di riduzione
8. Tasto di sensibilità
9. Retroilluminazione
10. Indicatore di profondità
11. Display

Display



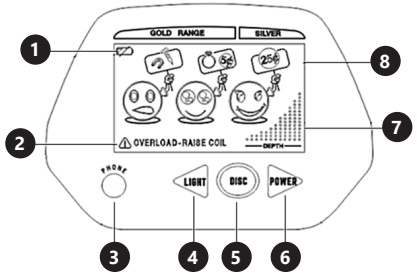
1. Menu di identificazione dell'obiettivo
2. Indicatore di profondità/ sensibilità
3. Indicatore digitale di identificazione dell'obiettivo
4. Livello batteria
5. Indicatore di modalità

3.1.5. SBS-MD-16



1. Sonda
2. Tubo inferiore
3. Sonda del cavo di collegamento – pannello di controllo
4. Dado di bloccaggio
5. Tubo superiore
6. Pannello comandi
7. Bracciolo
8. Vite di fissaggio della sonda/vite per la regolazione

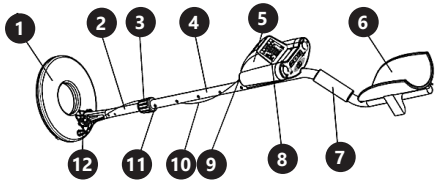
Pannello comandi



1. Livello batteria – Indica il livello attuale di carica della batteria.
2. Indicatore di sovraccarico
3. Jack per cuffie – Per disattivare l'altoparlante interno, inserire lo spinotto da 3,5mm delle cuffie.
4. LIGHT- Premere per attivare la retroilluminazione. Premere di nuovo per disattivarla.
5. ISC – Pulsante di discriminazione (eliminazione) dell'obiettivo in metallo.
6. POWER – Pulsante per accendere o spegnere il dispositivo. Per accendere il dispositivo, premere il pulsante una volta. Premere di nuovo per spegnere il dispositivo.
7. Indicatore di sensibilità/ profondità – Visualizza la sensibilità del dispositivo e la probabile profondità dell'obiettivo.
8. Categorie di rilevamento.

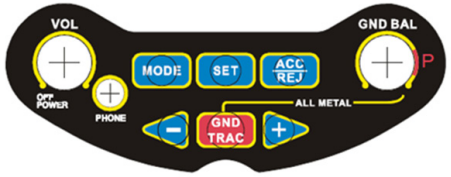
IT

3.1.6. SBS-MD-17



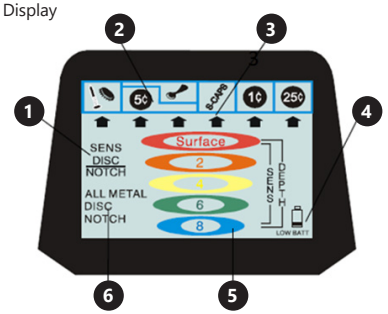
1. Sonda
2. Tubo inferiore
3. Dado di bloccaggio
4. Tubo superiore
5. Pannello comandi
6. Bracciolo
7. Impugnatura
8. Display
9. Connettore per il cavo
10. Sonda del cavo di collegamento – pannello di controllo
11. Clip a molla
12. Dado di bloccaggio

Pannello comandi



- MODE: Permette all'utente di selezionare la modalità di funzionamento del dispositivo (tre modalità disponibili: DISC; ALL-METAL; NOTCH-DISC)
- SET: Con il tasto SET è possibile selezionare sul display la modalità SENS o DISC/NOTCH.
- ACC/REJ: Funzione in modalità NOTCH, permette di accettare o rifiutare obiettivi impostati in modalità di discriminazione.
- -/+: Tasti per diminuire e aumentare il campo di discriminazione del dispositivo.
- GND TRAC: Serve per cercare un obiettivo metallico sepolto. La funzione è disponibile solo in modalità ALL-METAL.
- VOL: Commutatore ON/OFF, serve per regolare il volume del dispositivo.
- GND BAL: Serve per ridurre l'effetto di mineralizzazione in modalità ALL-METAL. Prima di iniziare la ricerca, portare la manopola GND BAL in posizione P.
- PHONE: Jack per cuffie – Per disattivare l'altoparlante interno, inserire lo spinotto da 3,5mm delle cuffie.

Display



1. Modalità di funzionamento
2. Categorie di rilevamento.
3. Indicatori dell'obiettivo identificato – Una volta localizzato l'obiettivo di una data categoria, si accende l'indicatore sotto la relativa categoria.
4. Livello batteria – Indica il livello attuale di carica della batteria.
   Indicatore di sovraccarico
5. Indicatore di sensibilità/ profondità – Visualizza la sensibilità del dispositivo e la probabile profondità dell'obiettivo.
6. Modalità di rilevamento: ALL METAL (modalità no motion); DISC, NOTCH (modalità motion)

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. SBS-MD-12

Installazione delle batterie.

Aprire il vano batterie girando il coperchio in senso antiorario. Collegare una batteria alcalina standard da 9V al connettore della batteria e inserirla dentro il vano. Richiudere il vano batterie girando il coperchio in senso orario. Premere il coperchio fino in fondo per assicurare l'impermeabilità.

Accensione

Accensione del dispositivo: tenere il dispositivo con la piastra di ricerca rivolta in alto per circa 3 secondi. Il diodo LED lampeggerà. Due impulsi corti di vibrazione e una luce debole continua del diodo LED indicano che il dispositivo è stato acceso.

Spegnimento

Al termine dell'utilizzo tenere il dispositivo con la piastra di ricerca rivolta in alto per circa 3 secondi. Il diodo LED lampeggerà. Due impulsi corti di vibrazione e la mancanza di luce del diodo LED indicano che il dispositivo è stato spento.

Attenzione! Il dispositivo si spegne automaticamente quando la batteria è scarica. Lo segnalerà con quattro impulsi lunghi di vibrazione e la luce chiara del diodo LED.

Suggerimenti!

- Il campo di rilevamento proiettato ha la forma ovale, la sensibilità di rilevamento maggiore è al centro sotto la piastra di ricerca.
- Il dispositivo non rileva il metallo durante l'accensione e lo spegnimento quando il diodo LED lampeggia.

3.3.2. SBS-MD-13

Installazione delle batterie.

Aprire il vano batterie girando il coperchio in senso antiorario. Collegare una batteria alcalina standard da 9V al connettore della batteria e inserirla dentro il vano. Richiudere il vano batterie girando il coperchio in senso orario. Premere il coperchio fino in fondo per assicurare l'impermeabilità.

Accensione.

Accendere il dispositivo con l'interruttore ON/OFF. Il dispositivo emetterà un segnale acustico e vibrerà. Si accenderà il diodo LED. Dopo che il diodo smette di lampeggiare, il dispositivo è pronto per essere usato.

Spegnimento.

Per spegnere il dispositivo, tenere premuto l'interruttore ON/OFF per 2 secondi.

Attenzione! Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 20 minuti se non sarà rilevato nessun obiettivo o quando la batteria è scarica. Il dispositivo emetterà un segnale acustico e vibrerà. Il diodo LED lampeggerà per circa 15 secondi. Sostituire la batteria.

Una volta localizzato l'obiettivo, il dispositivo emette un segnale acustico accompagnato da vibrazioni. Più vicino all'obiettivo si trova il dispositivo, più forti diventano il segnale acustico e le vibrazioni. Il dispositivo dispone di tre modalità di segnalazione del rilevamento dell'obiettivo:

1. Premere una volta l'interruttore di alimentazione per selezionare il segnale acustico. Una volta localizzato l'obiettivo, il dispositivo emetterà un segnale acustico.
2. Premere due volte l'interruttore di alimentazione per selezionare le vibrazioni. Una volta localizzato l'obiettivo, il dispositivo emetterà vibrazioni.
3. Premere tre volte l'interruttore di alimentazione per selezionare il segnale acustico e le vibrazioni. Una volta localizzato l'obiettivo, il dispositivo emetterà un segnale acustico accompagnato da vibrazioni.
   Il numero di impulsi sonori e le vibrazioni vengono emessi in proporzione alle dimensioni dell'obiettivo ritrovato e alla distanza alla quale si trova l'obiettivo.

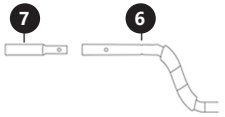
   Nota! Per risparmiare la batteria il dispositivo sospende il funzionamento dopo aver rilevato lo stesso obiettivo per circa 10 secondi.

3.3.3. SBS-MD-14

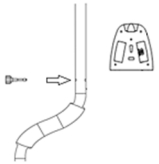
ASSEMBLAGGIO

1. Allentare il dado di fissaggio girandolo, quindi inserire l'asta inferiore nell'asta centrale. Serrare il dado di fissaggio.

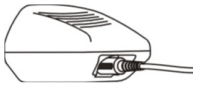
2. Premere la clip a molla dell'asta centrale nell'asta superiore dotata di impugnatura. Allineare la clip al foro.



3. Posizionare il pannello di controllo sull'asta superiore e fissarlo con la vite.



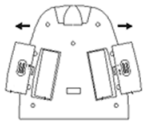
4. Inserire il cavo della piastra di ricerca nella presa anteriore sul corpo del pannello di controllo. Non forzare la presa.



5. Regolare la lunghezza del dispositivo in base alla propria altezza in modo in modo tale che, stando in piedi, il dispositivo venga tenuto in posizione verticale. La piastra deve essere circa 1-5cm al di sopra del suolo. Serrare il dado di fissaggio.
6. Regolare l'angolazione della piastra di ricerca. Allentare le manopole della piastra e posizionarla con l'angolazione desiderata. La piastra deve essere parallela al terreno. Chiudere le manopole in modo che la piastra non giri né oscilli.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 2 batterie da 9V nel vano rispettando la polarità indicata.



In caso di lungo inutilizzo del dispositivo rimuovere le batterie.

Quando sul display del pannello di controllo appare l'indicatore di basso livello residuo delle batterie, sostituire le batterie.

UTILIZZO.

1. Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo. Sul display appaiono tutti i simboli. Dopo circa 2 secondi sul display appaiono 3 cornici vuote con icone dell'obiettivo da rilevare. Allora è possibile usare il dispositivo. Il dispositivo rileverà tutti i tipi di metallo.
2. Una volta rilevato un oggetto in metallo, il dispositivo emette un segnale acustico e sul display appare un'icona con la base nera. Viene visualizzata anche la profondità alla quale si trova l'oggetto. Ricordare che è la profondità indicativa. La profondità reale potrebbe essere diversa.

3. Utilizzare il pulsante DISC per eliminare un tipo di metallo indesiderato. È possibile eliminare la prima e la seconda categoria di metallo.
   Per attivare la prima categoria, premere una volta il tasto DISC. Per attivare la seconda categoria, premere di nuovo il tasto DISC. Il dispositivo ignorerà la categoria eliminata.
   Se non viene premuto il pulsante DISC, il dispositivo funziona in modalità ALL METAL ed è possibile rilevare tutti i tipi di metallo.

Categoria		
Obiettivo	Ferro / tappo a vite	Ferro/ tappo a vite/ vite, monete fini, anelli d'oro, tappi a corona, oggetti in zinco e alcuni oggetti in rame.

4. Per eseguire un test di prova del dispositivo, posizionarlo su un tavolo in legno o in plastica e rimuovere tutti gli oggetti metallici indossati (anelli, orologi, bracciali). Posizionare la piastra di ricerca verso il soffitto. Eseguendo il test fuori, ricordare di posizionare la sonda in modo parallelo al terreno, non di più di 5 cm al di sopra del suolo. Non usare il dispositivo in modo oscillante.

   Attenzione! Non eseguire mai il test del dispositivo sul pavimento. La maggior parte dei pavimenti contiene elementi di costruzione metallici che potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo o mascherare completamente il segnale.

5. Far passare un oggetto in metallo da rilevare ad una distanza di circa 5-7cm sopra la piastra di ricerca. Quando il dispositivo rileva l'oggetto, emette un segnale acustico.

Nota! Quando per il test viene usata una moneta, il dispositivo la rileverà più facilmente se sarà rivolta con la parte piatta parallela al dispositivo.

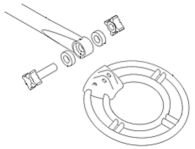
REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ [SENS]
Attenzione! Per rilevare un obiettivo situato in profondità, si consiglia di impostare la sensibilità al livello alto, ma non massimo, in quanto il dispositivo potrebbe ricevere dei segnali provenienti da trasmettitori radio o altre linee elettriche.

SEGNALE ACUSTICO

Tono basso		Indica che probabilmente l'obiettivo è un oggetto o un chiodo di ferro, una vite, un tappo a vite. Il ferro leggermente ossidato può essere rilevato come moneta da 25 ¢.
Tono medio		Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta da 5 ¢, una lattina in alluminio, nickel o un piccolo oggetto d'oro. Appartengono anche a questa categoria una moneta da 1 ¢, una piccola moneta di zinco o una moneta di rame.
Tono alto		Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta d'argento da 25 ¢. In questa categoria possono essere registrati alcune monete grandi di alluminio e rame.

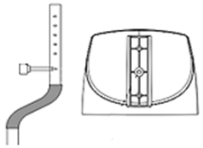
INDICATORE DI SOVRACCARICO
Quando il dispositivo rileva un oggetto in metallo di grosse dimensioni o un forte terreno magnetico nelle vicinanze della piastra di ricerca, si sovraccarica. Il display si spegne e viene visualizzato il messaggio di sovraccarico. Il dispositivo emette anche un segnale acustico speciale. Il sovraccarico non rappresenta un pericolo per il dispositivo, influisce però sul suo funzionamento in tali condizioni. Per prevenirlo, sollevare la piastra o cambiare il luogo di ricerca.

3.3.4. SBS-MD-15
ASSEMBLAGGIO
1. Svitare il bullone di fissaggio sulla piastra di ricerca e rimuovere il dado. Collocare le rondelle da due lati dell'asta inferiore. Fissare l'asta alla piastra, allineare i fori e stringere il dado.



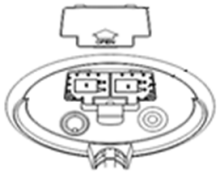
2. Premere il pulsante a molla nella parte finale dell'asta inferiore e inserire l'asta superiore. Regolare l'altezza dell'asta in modo che vi consente di mantenere una postura comoda in posizione verticale, con la piastra posizionata parallelamente al suolo. Girare in senso antiorario per stringere il dado di fissaggio.

3. Fissare il pannello di controllo sull'asta superiore e serrare con la vite di fissaggio.



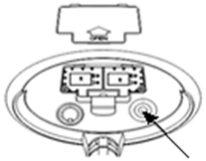
4. Avvolgere il cavo della piastra attorno all'asta e collegarlo al pannello di controllo. Non forzare la spina.
5. Regolare la lunghezza del dispositivo in base alla propria altezza in modo in modo tale che, stando in piedi, il dispositivo venga tenuto in posizione verticale. La piastra deve essere circa 1-5cm al di sopra del suolo. Serrare il dado di fissaggio.
6. Regolare l'angolazione della piastra di ricerca. Allentare le manopole della piastra e posizionarla con l'angolazione desiderata. La piastra deve essere parallela al terreno. Chiudere le manopole in modo che la piastra non giri né oscilli.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE
1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 2 batterie da 9V nel vano rispettando la polarità indicata.



Nota!
In caso di lungo inutilizzo del dispositivo rimuovere le batterie.
Quando sul display del pannello di controllo appare l'indicatore di basso livello residuo delle batterie, sostituire le batterie.

ALTOPARLANTE INETRNO
È possibile disattivare l'altroparlante interno collegando le cuffie. Inserire lo spinotto da 6,3mm nell'apposito jack nella parte posteriore del pannello di controllo. Si consiglia di usare cuffie con regolazione del volume.



MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
Il dispositivo dispone di 4 modalità di funzionamento:
1. SENS.
   Serve per regolare il livello di sensibilità. Aumentare o ridurre il livello di sensibilità con i tasti „+" e „-".
   Attenzione! Per rilevare un obiettivo situato in profondità, si consiglia di impostare la sensibilità al livello alto, ma non massimo, in quanto il dispositivo potrebbe ricevere dei segnali provenienti da trasmettitori radio o altre linee elettriche.
2. ELIM
   Elimina un obiettivo indesiderato utilizzando la modalità CUSTOM.
3. PINPOINT [PP]
   Modalità di rilevamento preciso. Indica precisamente la localizzazione dell'obiettivo.
4. BACKLIGHT.
   Serve per regolare la luminosità della retroilluminazione. Premere il tasto di retroilluminazione e con i tasti „+" e „-" aumentare o diminuire la luminosità. Il livello di luminosità è compreso tra 0-9. Il livello selezionato viene visualizzato sul display.

Nota! Il dispositivo memorizza tutte le impostazioni prima dello stacco dell'alimentazione.

MODALITÀ DI RICERCA
Il dispositivo dispone di 5 modalità di ricerca a seconda degli obiettivi da rilevare.

1. MODALITÀ JEWELERY (gioielli)
Il dispositivo rileva non solo i gioielli. In modalità JEWELERY l'indicatore di discriminazione è impostato in modo da ignorare chiodi più grandi e piccoli oggetti ferrosi.

2. MODALITÀ CUSTOM (personalizzabile)
In questa modalità l'indicatore di discriminazione viene impostato dall'utente. È possibile selezionare gli obiettivi indesiderati con i tasti „+" e „-". Quando il dispositivo si accende sopra l'obiettivo indesiderato, usare il tasto ELIM. L'obiettivo indesiderato viene eliminato dal dispositivo. Si consiglia di non eliminare tutti gli obiettivi.

3. MODALITÀ COINS (monete)
In questa modalità l'indicatore di discriminazione è stato progettato in modo da rilevare tutti i tipi di monete ignorando i rifiuti come ferro o stagnola.

4. MODALITÀ ZERO
La modalità ZERO è la modalità di default che si attiva dopo aver acceso il dispositivo. Serve per rilevare tutti i tipi di monete.

5. MODALITÀ PINPOINT [PP]
Dopo aver rilevato un oggetto metallico è possibile usare la modalità PP per individuare l'obiettivo.
Modalità di rilevamento preciso. Una volta rilevato un oggetto, è possibile restringere l'area di ricerca.

SEGNALE ACUSTICO
Il dispositivo è dotato di tre segnali acustici per vari tipi di metallo per facilitare l'identificazione del metallo rilevato.

Tono basso	Ferro, moneta da 1¢, stagnola, tappi o nickel
Tono medio	Strappi di lattina, elementi in stagno o rame, monete da 5¢,
Tono alto	Monete da 5-10¢, oggetti in ottone e argento.

Attenzione! Il dispositivo emette un forte segnale acustico dopo aver rilevato il ferro fortemente ossidato.
Attenzione! Il dispositivo emette un segnale acustico di tono medio dopo aver rilevato una lega di oro a partire da circa 15%.

USO

1. Accendere l'alimentazione premendo una volta il pulsante di alimentazione. Dopo circa 2 secondi la piastra di ricerca passa in modalità stand-by Sul display appaiono gli indicatori di modalità di funzionamento, il livello di sensibilità e il livello di carica della batteria. Per spegnere il dispositivo, premere di nuovo il pulsante.
   Attenzione! Se entro circa 10 minuti non viene premuto nessun tasto o non viene rilevato nessun obiettivo, il dispositivo si spegne automaticamente.
2. Impostare la modalità di funzionamento conforme al tipo di metallo da rilevare.
3. Impostare la sensibilità.
4. Per eseguire un test di prova del dispositivo, posizionarlo su un tavolo in legno o in plastica e rimuovere tutti gli oggetti metallici indossati (anelli, orologi, bracciali). Posizionare la piastra di ricerca verso il soffitto. Eseguendo il test fuori, ricordare di posizionare la sonda in modo parallelo al terreno, non di più di 5 cm al di sopra del suolo. Non usare il dispositivo in modo oscillante.
   Attenzione! Non eseguire mai il test del dispositivo sul pavimento. La maggior parte dei pavimenti contiene elementi di costruzione metallici che potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo o mascherare completamente il segnale.

5. Far passare un oggetto in metallo da rilevare ad una distanza di circa 5-7cm sopra la piastra di ricerca. Quando il dispositivo rileva l'oggetto, emette un segnale acustico.
   Nota! Quando per il test viene usata una moneta, il dispositivo la rileverà più facilmente se sarà rivolta con la parte piatta parallela al dispositivo.

6. Dopo aver rilevato un oggetto in metallo è possibile usare la modalità PP per individuare l'obiettivo. Premere e tenere premuto il tasto PP. Passare lentamente la piastra sull'area dell'obiettivo. Il dispositivo emette un segnale acustico e sul display appare la profondità indicativa. Rilasciare il tasto PP. Passare di nuovo la piastra mantenendo la stessa distanza dal suolo, il segnale acustico cessa. Premere di nuovo e tenere premuto il tasto PP, muovere la piastra verso l'obiettivo. Ripetere le operazioni fino a quando il dispositivo non emetterà un segnale acustico continuo nel posto dove si trova l'obiettivo.

   Attenzione! Per rilevare un obiettivo situato in profondità, si consiglia di impostare la sensibilità al livello alto, ma non massimo, in quanto il dispositivo potrebbe ricevere dei segnali provenienti da trasmettitori radio o altre linee elettriche.

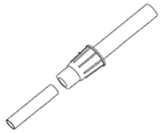
FATTORI CHE INFLUENZANO IL RILEVAMENTO

1. L'angolo di inclinazione dell'obiettivo interrato.
2. La profondità alla quale si trova l'obiettivo.
3. Il livello di ossidazione dell'obiettivo.
4. La dimensione dell'obiettivo.
5. Interferenze elettromagnetiche ed elettriche in prossimità dell'obiettivo.
6. Attrezzi per scavare in metallo nella zona di ricerca.

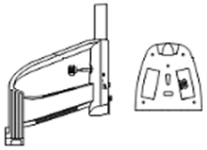
3.3.6. SBS-MD-16

ASSEMBLAGGIO

1. Svitare il bullone di fissaggio sulla piastra di ricerca e rimuovere il dado. Collocare le rondelle da due lati dell'asta inferiore. Fissare l'asta alla piastra, allineare i fori e stringere il dado.
2. Allentare il dado di fissaggio sull'asta superiore. Inserire l'asta inferiore nell'asta superiore e serrare la vite di fissaggio.



3. Inserire la clip della parte superiore dell'impugnatura nel foro di montaggio nella parte inferiore del pannello di controllo. Quindi premere leggermente il pannello per fissare la clip.



4. Serrare la vite di fissaggio.
5. Avvolgere il cavo della piastra attorno all'asta e collegarlo al pannello di controllo. Non forzare la spina.
6. Regolare la lunghezza del dispositivo in base alla propria altezza in modo in modo tale che, stando in piedi, il dispositivo venga tenuto in posizione verticale. La piastra deve essere circa 1-5cm al di sopra del suolo. Serrare il dado di fissaggio.
7. Regolare l'angolazione della piastra di ricerca. Allentare le manopole della piastra e posizionarla con l'angolazione desiderata. La piastra deve essere parallela al terreno. Chiudere le manopole in modo che la piastra non giri né oscilli.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 2 batterie da 9V nel vano rispettando la polarità indicata.

IT

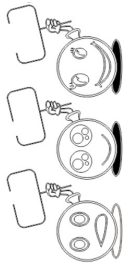
Nota!
In caso di lungo inutilizzo del dispositivo rimuovere le batterie.
Quando sul display del pannello di controllo appare l'indicatore di basso livello residuo delle batterie, sostituire le batterie.

ALTOPARLANTE INETRNO
È possibile disattivare l'altroparlante interno collegando le cuffie. Inserire lo spinotto da 6,3mm nell'apposito jack nella parte posteriore del pannello di controllo. Si consiglia di usare cuffie con regolazione del volume.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
DISC – Usare per discriminare il tipo dell'obiettivo o per eliminare un obiettivo in metallo indesiderato.
ALL METAL – Il dispositivo rileva tutti i tipi di oggetti in metallo.

UTILIZZO.

1. Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo. Sul display appaiono tutti i simboli. Dopo circa 2 secondi sul display appaiono 3 cornici vuote con icone dell'obiettivo da rilevare. Allora è possibile usare il dispositivo. Il dispositivo rileverà tutti i tipi di metallo.
2. Una volta rilevato un oggetto in metallo, il dispositivo emette un segnale acustico e sul display appare un'icona con la base nera. Viene visualizzata anche la profondità alla quale si trova l'oggetto. Ricordare che è la profondità indicativa. La profondità reale potrebbe essere diversa.
3. Utilizzare il pulsante DISC per eliminare un tipo di metallo indesiderato. È possibile eliminare la prima e la seconda categoria di metallo.
   Per attivare la prima categoria, premere una volta il tasto DISC. Per attivare la seconda categoria, premere di nuovo il tasto DISC. Il dispositivo ignorerà la categoria eliminata.
   Se non viene premuto il pulsante DISC, il dispositivo funziona in modalità ALL METAL ed è possibile rilevare tutti i tipi di metallo.

Categoria		
Obiettivo	Ferro / tappo a vite	Ferro/ tappo a vite/ vite, monete fini, anelli d'oro, tappi a corona, oggetti in zinco e alcuni oggetti in rame.

4. Per eseguire un test di prova del dispositivo, posizionarlo su un tavolo in legno o in plastica e rimuovere tutti gli oggetti metallici indossati (anelli, orologi, bracciali). Posizionare la piastra di ricerca verso il soffitto. Eseguendo il test fuori, ricordare di posizionare la sonda in modo parallelo al terreno, non di più di 5 cm al di sopra del suolo. Non usare il dispositivo in modo oscillante.

   Attenzione! Non eseguire mai il test del dispositivo sul pavimento. La maggior parte dei pavimenti contiene elementi di costruzione metallici che potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo o mascherare completamente il segnale.

5. Far passare un oggetto in metallo da rilevare ad una distanza di circa 5-7cm sopra la piastra di ricerca. Quando il dispositivo rileva l'oggetto, emette un segnale acustico.

   Nota! Quando per il test viene usata una moneta, il dispositivo la rileverà più facilmente se sarà rivolta con la parte piatta parallela al dispositivo.

SEGNALE ACUSTICO

Tono basso		Indica che probabilmente l'obiettivo è un oggetto o un chiodo di ferro, una vite, un tappo a vite. Il ferro leggermente ossidato può essere rilevato come moneta da 25 ¢.
Tono medio		Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta da 5 ¢, una lattina in alluminio, nickel o un piccolo oggetto d'oro. Appartengono anche a questa categoria una moneta da 1 ¢, una piccola moneta di zinco o una moneta di rame.
Tono alto		Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta d'argento da 25 ¢. In questa categoria possono essere registrati alcune monete grandi di alluminio e rame.

IT

INDICATORE DI SOVRACCARICO
Quando il dispositivo rileva un oggetto in metallo di grosse dimensioni o un forte terreno magnetico nelle vicinanze della piastra di ricerca, si sovraccarica. Il display si spegne e viene visualizzato il messaggio di sovraccarico. Il dispositivo emette anche un segnale acustico speciale. Il sovraccarico non rappresenta un pericolo per il dispositivo, influisce però sul suo funzionamento in tali condizioni. Per prevenirlo, sollevare la piastra o cambiare il luogo di ricerca.

FATTORI CHE INFLUENZANO IL RILEVAMENTO
1. L'angolo di inclinazione dell'obiettivo interrato.
2. La profondità alla quale si trova l'obiettivo.
3. Il livello di ossidazione dell'obiettivo.
4. La dimensione dell'obiettivo.
5. Interferenze elettromagnetiche ed elettriche in prossimità dell'obiettivo.
6. Attrezzi per scavare in metallo nella zona di ricerca.

3.3.6. SBS-MD-17

ASSEMBLAGGIO
1. Svitare il bullone di fissaggio sulla piastra di ricerca e rimuovere il dado. Collocare le rondelle da due lati dell'asta inferiore. Fissare l'asta alla piastra, allineare i fori e stringere il dado.
2. Premere il pulsante a molla nella parte finale dell'asta inferiore e inserire l'asta superiore. Regolare l'altezza dell'asta in modo che vi consente di mantenere una postura comoda in posizione verticale, con la piastra posizionata parallelamente al suolo. Girare in senso antiorario per stringere il dado di fissaggio.
3. Fissare il pannello di controllo sull'asta superiore e serrare con la vite di fissaggio.
4. Avvolgere il cavo della piastra attorno all'asta e collegarlo al pannello di controllo. Non forzare la spina.
5. Regolare la lunghezza del dispositivo in base alla propria altezza in modo in modo tale che, stando in piedi, il dispositivo venga tenuto in posizione verticale. La piastra deve essere circa 1-5cm al di sopra del suolo. Serrare il dado di fissaggio.
6. Regolare l'angolazione della piastra di ricerca. Allentare le manopole della piastra e posizionarla con l'angolazione desiderata. La piastra deve essere parallela al terreno. Chiudere le manopole in modo che la piastra non giri né oscilli.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE
1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 2 batterie da 9V nel vano rispettando la polarità indicata.

Nota!
In caso di lungo inutilizzo del dispositivo rimuovere le batterie.
Quando sul display del pannello di controllo appare l'indicatore di basso livello residuo delle batterie, sostituire le batterie.

ALTOPARLANTE INETRNO
È possibile disattivare l'altroparlante interno collegando le cuffie. Inserire lo spinotto da 3,5mm nell'apposito jack nella parte posteriore del pannello di controllo. Si consiglia di usare cuffie con regolazione del volume.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
Il dispositivo dispone di 3 modalità di funzionamento in ordine: DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. MODALITÀ DISC
Per selezionare questa modalità, premere il tasto MODE. Premere il tasto SET per cambiare la modalità di funzionamento da SENS a DISC/NOTCH, quindi premere e tenere premuto „+" per aumentare il numero di icone di metalli sul display (il cosiddetto campo di discriminazione). Per ridurre il campo di discriminazione, premere il tasto „-"
Le categorie di metalli sono visualizzate nella parte superiore del display.

2. MODALITÀ NOTCH
Premere il tasto MODE per accedere alla modalità NOTCH (si accende il simbolo NOTCH). Premere il tasto SET, si accende il simbolo DISC/NOTCH. Premere il tasto „+", la freccia indicante l'obiettivo inizia a lampeggiare. Premere il tasto ACC/REJ per accettare o rifiutare un tipo di metallo. Continuare per tutte le categorie di metalli, accettando o rifiutando le singole categorie. Dopo aver premuto il tasto „-", le frecce sotto le categorie si sposteranno da destra a sinistra.

3. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITÀ IN MODALITÀ DISC e NOTCH
Premere il tasto SENS fino all'accensione del simbolo SENS nella parte sinistra del display. Aumentare o ridurre la sensibilità del dispositivo con i tasti „+" e „-". Si consiglia di impostare la profondità di rilevamento massima. Modalità DISC/NOTCH: Il dispositivo emette un segnale acustico diverso per ogni categoria di metallo per facilitare l'identificazione del metallo rilevato.

Attenzione! Per rilevare un obiettivo situato in profondità, si consiglia di impostare la sensibilità al livello alto, ma non massimo, in quanto il dispositivo potrebbe ricevere dei segnali provenienti da trasmettitori radio o altre linee elettriche.

4. MODALITÀ ALL-METAL:
Serve per rilevare tutti i tipi di metalli. Premere il tasto MODE per attivare la modalità ALL-METAL. La modalità viene visualizzata giù nella parte sinistra del display. In questa modalità non è disponibile la regolazione della discriminazione di metallo.
Il dispositivo emette un singolo segnale acustico dopo aver rilevato un qualsiasi tipo di metallo. Per impostare questa modalità, portare la manopola GND BAL alla posizione P. Premere GND TRAC e rilasciare per far stabilizzare il dispositivo. Si consiglia di premere 2-3 volte GND TRAC ogni volta che si accede alla modalità ALL-METAL. In modalità ALL-METAL il dispositivo funziona in modalità no motion. Dopo ogni regolazione di GND BAL premere GND TRAC. Una volta rilevato un oggetto metallico, il dispositivo emette un segnale acustico e al centro del display si accendono le relative icone ellissi orizzontali. Sono livelli di riferimento che indicano la profondità indicativa dell'obiettivo rilevato.

5. GRUND BALANCE
Viene usato per bilanciare l'influsso dei minerali presenti nel suolo oppure per bilanciare l'influsso dell'acqua salata in modalità ALL-METAL.

1. Portare GND BAL in posizione P Region e sollevare la piastra di ricerca all'altezza di circa 1,0-1,20m sopra il suolo. Premere alcune volte il tasto GND TRAC per far stabilizzare il dispositivo prima dell'utilizzo.
2. Abbassare la piastra all'altezza di circa 2-3cm sopra il suolo e risollevarla a circa 1,0-1,20m. Se il dispositivo non emette nessun segnale acustico, vuol dire che è stato adeguatamente bilanciato per quel tipo di terreno. Se il dispositivo emette un suono acustico, regolare di nuovo GND BAL.
3. Sollevare leggermente la piastra di ricerca, girare leggermente GND BALL in senso antiorario. Premere alcune volte GND TRAC, quindi ripetere il passo 2. Se il dispositivo continua a emettere il segnale acustico, ripetere la procedura fino alla scomparsa del segnale.

SEGNALE ACUSTICO

Tono basso	Indica che probabilmente l'obiettivo è un oggetto o un chiodo di ferro, una vite, un tappo a vite. Il ferro leggermente ossidato può essere rilevato come moneta da 25 ¢.
Tono medio	Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta da 5 ¢, una lattina in alluminio, nickel o un piccolo oggetto d'oro. Appartengono anche a questa categoria una moneta da 1 ¢, una piccola moneta di zinco o una moneta di rame.
Tono alto	Indica che probabilmente l'obiettivo è una moneta d'argento da 25 ¢. In questa categoria possono essere registrati alcune monete grandi di alluminio e rame.

Attenzione! Il dispositivo emette un forte segnale acustico dopo aver rilevato il ferro fortemente ossidato. (Modalità DISC, modalità NOTCH)
Attenzione! Il dispositivo emette un segnale acustico di tono medio dopo aver rilevato una lega di oro a partire da circa 15%.

USO
1. Accendere l'alimentazione. Girare la manopola VOL da OFF POWER alla posizione desiderata. Il dispositivo visualizzerà tutti i simboli e le icone sul display. Il dispositivo emetterà rispettivamente toni bassi, medi e alti. Dopo circa 2 secondi passerà in stand-by e sul display apparirà DISC, SENS. Il livello SENS (sensibilità) è automaticamente impostato al livello 6.
2. Impostare la modalità di funzionamento conforme al tipo di metallo da rilevare.
3. Per eseguire un test di prova del dispositivo, posizionarlo su un tavolo in legno o in plastica e rimuovere tutti gli oggetti metallici indossati (anelli, orologi, bracciali). Posizionare la piastra di ricerca verso il soffitto. Eseguendo il test fuori, ricordare di posizionare la sonda in modo parallelo al terreno, non di più di 5 cm al di sopra del suolo. Non usare il dispositivo in modo oscillante.

   Attenzione! Non eseguire mai il test del dispositivo sul pavimento. La maggior parte dei pavimenti contiene elementi di costruzione metallici che potrebbero compromettere il funzionamento del dispositivo o mascherare completamente il segnale.
4. Passare il provino in metallo che deve essere rilevato dal dispositivo. Tenere l'oggetto in metallo ad una distanza di 5-7cm sopra la piastra di ricerca. Quando il dispositivo rileva il provino, emette un segnale acustico e sul display sotto la relativa icona dell'obiettivo si accende la freccia e la profondità indicativa.

   Nota! Quando per il test viene usata una moneta, il dispositivo la rileverà più facilmente se sarà rivolta con la parte piatta parallela al dispositivo.

FATTORI CHE INFLUENZANO IL RILEVAMENTO
1. L'angolo di inclinazione dell'obiettivo interrato.
2. La profondità alla quale si trova l'obiettivo.
3. Il livello di ossidazione dell'obiettivo.
4. La dimensione dell'obiettivo.
5. Interferenze elettromagnetiche ed elettriche in prossimità dell'obiettivo.
6. Attrezzi per scavare in metallo nella zona di ricerca.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
c) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
e) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
f) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
g) Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e rimuovere la batteria.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE
Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V, 9V.
Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione.
Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor		
Nombre del producto	DETECTOR DE METALES		
Modelo	SBS-MD-12	SBS-MD-13	SBS-MD-14
Bateria	1x9v		2x9V
Entrada para auriculares	no	no	sí 3,5mm
Sensibilidad de detección [cm]	5,0	4,0	16,0
Impermeabilidad [mm]	sí 10000,0	no	sí 215,0
Dimensiones [mm]	445,0x 112x96	42x244	985/1040 x215x240
Nombre del producto	DETECTOR DE METALES		
Modelo	SBS-MD-15	SBS-MD-16	SBS-MD-17
Bateria	2x9V		8xAA 1,5V
Entrada para auriculares	sí 6,3mm	sí 3,5mm	
Sensibilidad de detección [cm]	20,0	15,0	18,0/22,0
Impermeabilidad [mm]	sí 250,0	sí 190,0	sí 215,0
Dimensiones [mm]	1110/ 1150/ 1190/ 1230/ 1270 x247x245	805/1140 x190x260	1240/ 1450/ 215x230

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a DETECTOR DE METALES.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
c) Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) no deben caer en manos de los niños, ya que constituyen una fuente potencial de peligro y deben eliminarse conforme a las normas vigentes en el país de utilización.

2.2. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
b) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
c) No recargue baterías que no sean recargables.
d) No mezcle distintos tipos de baterías, así como tampoco baterías viejas con usadas.
e) Las baterías deben introducirse en el aparato conforme a la dirección indicada (polaridad) y a los símbolos de la batería.
f) Las baterías gastadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura.
g) No exponga el aparato a impactos fuertes.
h) Por razones de seguridad, retire las pilas cuando utilice el aparato.
i) Recuerde que los dispositivos están expuestos a interferencias electromagnéticas, que pueden afectar el uso.

ES

¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

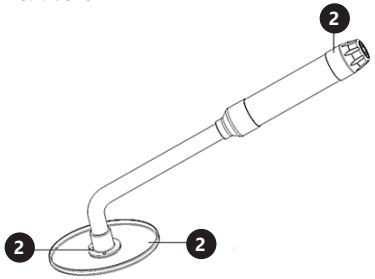
3. INSTRUCCIONES DE USO

El detector de metales es un equipo concebido facilitar para la búsqueda de monedas, joyas, oro, plata, etc., así como otros elementos de metal que presenten propiedades tanto magnéticas como no magnéticas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

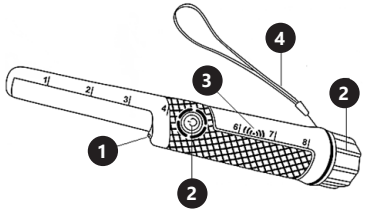
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

3.1.1. SBS-MD-12



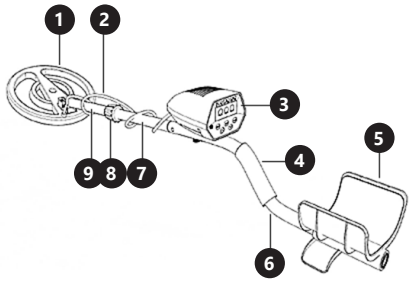
1. Tapa de la pila
2. Sonda
3. Diodo LED

3.1.2. SBS-MD-13



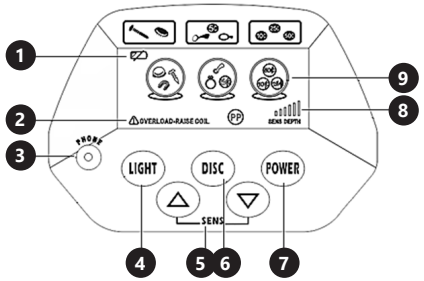
1. Linterna
2. Interruptor ON/OFF
3. Altavoz
4. Soporte para la muñeca
5. Tapa de la pila

3.1.3. SBS-MD-14



1. Sonda
2. Cable de conexión de la sonda al panel de control
3. Panel de control
4. Mango
5. Apoyo para el brazo
6. Tubo superior (regulable)
7. Tubo central
8. Tuerca de apriete
9. Tubo inferior

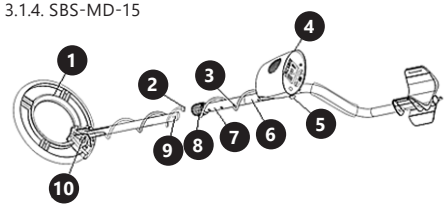
Panel de control



1. Indicador de carga de la pila: muestra el nivel de carga de la pila.
2. Aviso de sobrecarga
3. Entrada de auriculares: si quiere desconectar el altavoz integrado, introduzca unos auriculares de clavija de 3,5 mm en la entrada.
4. LIGHT: con este botón se enciende la iluminación. Si quiere apagar la luz, vuelva a pulsar el botón.
5. ARRIBA/ABAJO: pulse el botón con la flecha hacia arriba para aumentar la sensibilidad del aparato y pulse el botón con la flecha hacia abajo para reducirla.
6. DISC: botón de discriminación (eliminación) del objetivo de metal.
7. POWER: este botón sirve para encender o apagar el aparato. Si quiere encender el aparato, pulse el botón. Si lo vuelve a pulsar, el aparato se apagará.
8. Indicador de sensibilidad/profundidad: este indicador muestra la sensibilidad del aparato y la profundidad objetivo probable.
9. Categoría de detección.

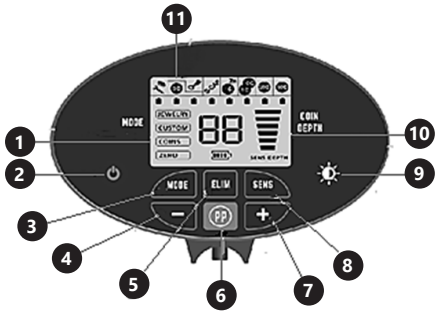
ES

3.1.4. SBS-MD-15



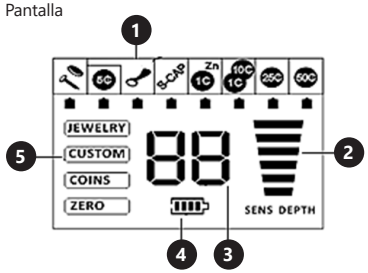
1. Sonda
2. Cable de conexión de la sonda al panel de control
3. Cierre de montaje
4. Panel de control
5. Tornillo de montaje
6. Tubo superior
7. Tubo central
8. Tuerca de apriete
9. Cierre de montaje
10. Tornillo de montaje de la sonda/Tornillo de ajuste de la sonda

Panel de control (táctil)



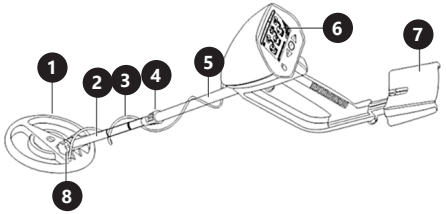
1. Indicador de selección de modo
2. Alimentación
3. Botón de selección
4. Botón de aumento
5. Botón de eliminación
6. Modo de búsqueda precisa
7. Botón de aumento
8. Botón de sensibilidad
9. Retroiluminación
10. Indicador de profundidad
11. Pantalla

Pantalla



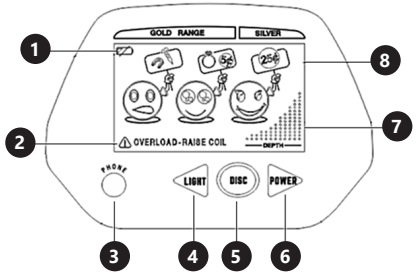
1. Menú de identificación de objetivo
2. Indicador de profundidad/sensibilidad
3. Indicador digital de la identificación del objetivo
4. Indicador del nivel de carga de las pilas
5. Indicador de modo

3.1.5. SBS-MD-16



1. Sonda
2. Tubo inferior
3. Cable de conexión de la sonda al panel de control
4. Tuerca de apriete
5. Tubo superior
6. Panel de control
7. Apoyo para el brazo
8. Tornillo de montaje

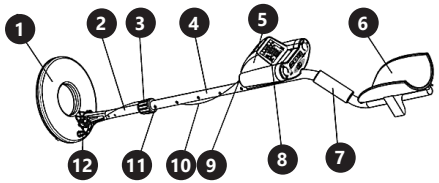
Panel de control



1. Indicador de carga de la pila: muestra el nivel de carga de la pila.
2. Aviso de sobrecarga
3. Entrada de auriculares: si quiere desconectar el altavoz integrado, introduzca unos auriculares de clavija de 3,5 mm en la entrada.
4. LIGHT: con este botón se enciende la iluminación. Si quiere apagar la luz, vuelva a pulsar el botón.
5. DISC: botón de discriminación (eliminación) del objetivo de metal.
6. POWER: este botón sirve para encender o apagar el aparato. Si quiere encender el aparato, pulse el botón. Si lo vuelve a pulsar, el aparato se apagará.
7. Indicador de sensibilidad/profundidad: este indicador muestra la sensibilidad del aparato y la profundidad objetivo probable.
8. Categoría de detección.

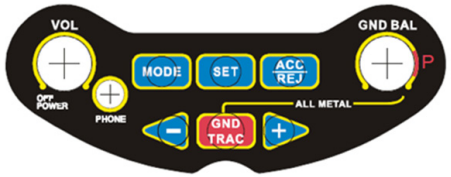
ES

3.1.6. SBS-MD-17



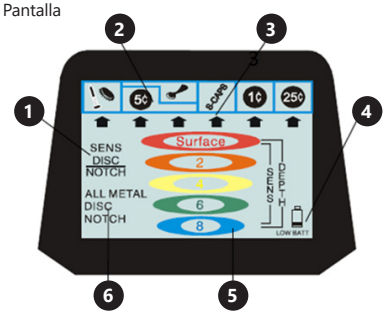
1. Sonda
2. Tubo inferior
3. Tuerca de apriete
4. Tubo superior
5. Panel de control
6. Apoyo para el brazo
7. Mango
8. Pantalla
9. Conectores de cable
10. Cable de conexión de la sonda al panel de control
11. Pinza de muelle
12. Tornillo de montaje

Panel de control



- MODE: Permite seleccionar uno de los tres modos de trabajo del aparato: DISC, ALL-METAL y NOTCH-DISC.
- SET: Si pulsa el botón SET, puede seleccionar en la pantalla el modo SENS o DISC/NOTCH.
- ACC/REJ: Esta función del modo NOTCH permite aceptar o rechazar objetivos que seleccione en el modo de eliminación.
- -/+: Estos botones permiten reducir o aumentar el rango de discriminación del aparato.
- GND TRAC: Sirve para buscar un objetivo de metal enterrado. Esta función solo funciona en el modo ALL-METAL.
- VOL: El conmutador ON/OFF sirve para regular el volumen del aparato.
- GND BAL: Sirve para compensar el efecto de mineralización en el modo ALL-METAL. Empiece a buscar el objetivo colocando la perilla GND BAL en posición P.
- PHONE: Entrada de auriculares: si quiere desconectar el altavoz integrado, introduzca unos auriculares de clavija de 3,5 mm en la entrada.

Pantalla



1. Modos de trabajo
2. Categoría de detección.
3. Indicadores de objetivo encontrado: cuando encuentres el objetivo de una categoría determinada, el indicador se iluminará bajo dicha categoría.
4. Indicador de carga de la pila: muestra el nivel de carga de la pila.
5. Indicador de sensibilidad/profundidad: este indicador muestra la sensibilidad del aparato y la profundidad objetivo probable.
6. Modos de detección: ALL METAL (modo inmóvil); DISC, NOTCH (modo móvil)

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1. SBS-MD-12

Instalación de la pila.

Abra el compartimento de la pila girando la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Conecte una pila alcalina estándar de 9V al conector de la pila e introduzca la pila en la sonda. Cierre el compartimento de la pila girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj. Apriete la tapa hasta que haga tope para garantizar la impermeabilidad.

Conexión

Para conectar el aparato, sujételo con la sonda hacia arriba durante tres segundos aproximadamente. El diodo parpadeará. Si se producen dos impulsos de vibración breves y el diodo se ilumina con una luz tenue, significa que el aparato se ha encendido.

Desconexión

Después de finalizar su uso, sujete el aparato con la sonda hacia arriba durante tres segundos aproximadamente. El diodo parpadeará. Si se producen dos impulsos de vibración breves y el diodo se apaga, significa que el aparato se ha desconectado.

¡Atención! El aparato se apagará automáticamente si la pila está a punto de desgastarse. El aparato avisará de este hecho mediante cuatro impulsos de vibración largos e iluminando el diodo con luz brillante.

¡Consejos!

- El campo de detección proyectado recuerda a una forma ovalada. La mayor sensibilidad de detección se encuentra en el medio, bajo la sonda.
- El aparato no detectará metal mientras se esté conectando o desconectando, cuando el diodo parpadea.

ES

3.3.2. SBS-MD-13
Instalación de la pila.
Abra el compartimento de la pila girando la tapa en el sentido contrario a las agujas del reloj. Conecte una pila alcalina estándar de 9V al conector de la pila e introduzca la pila en la sonda. Cierre el compartimento de la pila girando la tapa en el sentido de las agujas del reloj. Apriete la tapa hasta que haga tope para garantizar la impermeabilidad.

Conexión.
Encienda el aparato con el botón ON/OFF. El aparato emitirá una señal acústica, vibrará y encenderá el diodo. Cuando el diodo deje de parpadear, el aparato estará listo para usar.

Desconexión.
Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón ON/OFF durante dos segundos.

¡Atención! El aparato se apagará automáticamente después de 20 minutos si no detecta ningún objetivo o si el indicador de carga de la pila está bajo. El aparato emitirá una señal acústica y vibrará, y el diodo LED parpadeará durante 15 segundos aproximadamente. Recambie la pila.

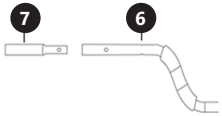
Después de localizar el objetivo, el aparato emitirá una señal acústica y vibraciones. Cuanto más cerca se encuentre el objetivo del aparato, más intensas serán la señal acústica y las vibraciones. El aparato posee tres tipos de detección de objetivo:

1. Pulse el botón de alimentación una vez para activar la señalización acústica. Cuando el objetivo se haya localizado, el aparato emitirá una señal acústica.
2. Pulse el botón de alimentación dos veces para activar las vibraciones. Cuando el objetivo se haya localizado, el aparato avisará solo con vibraciones.
3. Pulse el botón de alimentación tres veces para activar la señal acústica y las vibraciones. Cuando el objetivo se haya localizado, el aparato emitirá una señal acústica y vibraciones.
   La cantidad de impulsos sonoros y vibraciones se emite proporcionalmente al tamaño del objetivo encontrado y la distancia a la que se encuentra.
   ¡Atención! Para ahorrar la pila, el aparato suspenderá su funcionamiento durante 10 segundos si detecta de continuo el mismo objetivo.

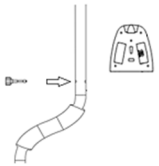
3.3.3. SBS-MD-14

INSTALACIÓN
1. Afloje la tuerca de sujeción que bloquea el cuadro desenroscándola. Después, introduzca el tubo inferior en el intermedio. Apriete la tuerca de sujeción.

2. Introduzca la abrazadera de muelle del tubo intermedio en el tubo superior con el asa. Alinee la abrazadera con el orificio.



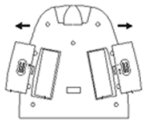
3. Coloque el panel de control en el tubo superior y apriételo con el tornillo de sujeción.



4. Introduzca el cable de la sonda en la entrada delantera que se encuentra en la carcasa del panel de control. No lo enchufe a la fuerza.

5. Adapte la longitud del aparato a su altura de modo que, estando de pie, el aparato se sitúe en vertical en su mano. La sonda debe colocarse a 1-5 cm de distancia del suelo. Apriete la tuerca de cierre.
6. Regule el ángulo de inclinación de la sonda. Afloje las perillas del extremo de la sonda y colóquela en el ángulo deseado. La sonda debería encontrarse en paralelo al suelo. Apriete las perillas de modo que la sonda no rote ni se incline hacia los lados.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS.
1. Compruebe la alimentación y asegúrese de que esté apagada.
2. Retire la tapa de las pilas.
3. Introduzca dos pilas de 9V en su compartimento de acuerdo con el sentido de los polos marcado dentro del mismo.



¡Atención!
Si el dispositivo no se va a usar durante mucho tiempo, saque las pilas.
Cuando aparezca el indicador del nivel de carga bajo de las pilas en la pantalla del panel de control, recámbielas.

USO:
1. Pulse el botón POWER para encender el aparato. La pantalla mostrará todos los símbolos. Después de dos segundos aproximadamente, la pantalla mostrará tres cuadros vacíos con iconos de objetivo detectado. En este momento puede empezar a usar el aparato. En este caso, el aparato detectará todos los tipos de metal.

ES

2. Cuando el aparato encuentre un objeto de metal, emitirá una señal acústica. Además, aparecerá un icono con base negra en la pantalla. También se mostrará la profundidad objetivo a la que se encuentra el objeto. Sin embargo, recuerde que será una profundidad orientativa. La profundidad real puede ser diferente.
3. El botón DISC permite eliminar un tipo de metal que no desee detectar. Puede eliminar la primera y la segunda categoría de metal.
   Para marcar la primera categoría, pulse el botón DISC una vez. Para marcar la segunda categoría, vuelva a pulsar el botón DISC. El aparato no reaccionará ante la categoría eliminada.
   Si no pulsa el botón DISC, el aparato funcionará en modo ALL METAL. Puede detectar todos los tipos de metal.

Categoría		
Objetivo	Hierro / tapones de botella de metal.	Hierro / tapones de botella de metal, tornillos, monedas, anillos de oro, chapas de botella, objetos de zinc y algunos objetos de cobre.

4. Para probar la funcionalidad del aparato, colóquelo sobre una mesa de madera o plástico y quítese cualquier tipo de joyería de metal que lleve (anillos, relojes, pulseras). Coloque la sonda apuntando al techo. Si quiere probar el aparato en el exterior, recuerde que la sonda debe encontrarse en perpendicular a la superficie, y no más lejos de 5 cm sobre el suelo. No use el aparato de manera oscilante.

   ¡Atención! Nunca pruebe el aparato en el suelo del interior de un edificio. La mayoría de suelos contienen elementos de construcción de metal que pueden interferir en el funcionamiento del aparato u ocultar la señal del aparato por completo.

5. Arrastre la muestra de metal que vaya a ser detectada por el aparato. A ser posible, mantenga el objeto de metal 5-7 cm por encima de la sonda. Cuando el aparato detecte la muestra, emitirá una señal acústica.

   ¡Atención! Si prefiere usar una moneda para la prueba, el aparato la detectará mejor si se encuentra posada plana sobre una superficie en paralelo al aparato.

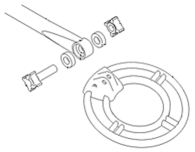
REGULACIÓN DE SENSIBILIDAD [SENS]
¡Atención! Para detectar un objetivo localizado a profundidad, recomendamos ajustar la sensibilidad a un nivel alto, pero no al más alto. Si ajusta el aparato al nivel más alto, empezará a registrar señales de las antenas de radiodifusión u otras líneas electrónicas.

SEÑAL ACÚSTICA

Tono grave		Indica que el objetivo probablemente sea hierro o un clavo, un tornillo o un tapón de botella. El hierro oxidado en bajo grado puede detectarse como una moneda de 25 ¢.
Tono medio		Indica que el objetivo probablemente sean 5 céntimos, una lata de aluminio, níquel o algún pequeño anillo de oro. En esta categoría también se pueden incluir monedas de 1 ¢, de zinc o cobre.
Tono alto		Indica que el objetivo probablemente sea una moneda de plata de 25 céntimos. En esta categoría se pueden registrar algunas monedas de aluminio y cobre grandes.

AVISO DE SOBRECARGA
Si el aparato encuentra un objeto de metal grande o el suelo contiene mucho magnesio y la sonda se coloca muy cerca, el aparato sufrirá una sobrecarga. La pantalla se apagará y se mostrará un mensaje de sobrecarga. El aparato también emitirá una señal acústica especial. La sobrecarga no daña el aparato, pero influye en su funcionamiento en esas condiciones. Para prevenir que esto ocurra, levante la sonda o cambie su lugar de búsqueda.

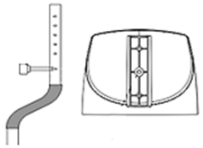
3.3.4. SBS-MD-15
INSTALACIÓN
1. Afloje el tornillo de sujeción de la sonda y quite el conector. Instale las arandelas a ambos lados del tubo inferior. A continuación, fije el tubo a la sonda, alinee los agujeros de instalación y apriete el conector.



2. 2. Apriete la abrazadera de muelle en el extremo del tubo inferior e introdúzcalo en el tubo superior. Ajuste el tubo a una longitud que le permita operar con comodidad al usar el aparato (mida la distancia estando de pie con el aparato en la mano cuando la sonda se encuentre en paralelo al suelo). Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para apretar la tuerca de cierre.

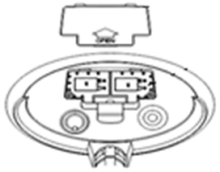
ES

3. Fije el panel de control al tubo superior y apriételo mediante el tornillo de sujeción.



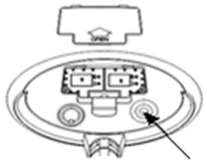
4. Enrolle el cable de la sonda alrededor de todo el mandril del aparato y conéctelo al panel de control. No lo enchufe a la fuerza.
5. Adapte la longitud del aparato a su altura de modo que, estando de pie, el aparato se sitúe en vertical en su mano. La sonda debe colocarse a 1-5 cm de distancia del suelo. Apriete la tuerca de cierre.
6. Regule el ángulo de inclinación de la sonda. Afloje las perillas del extremo de la sonda y colóquela en el ángulo deseado. La sonda debería encontrarse en paralelo al suelo. Apriete las perillas de modo que la sonda no rote ni se incline hacia los lados.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS.
1. Compruebe la alimentación y asegúrese de que esté apagada.
2. Retire la tapa de las pilas.
3. Introduzca dos pilas de 9V en su compartimento de acuerdo con el sentido de los polos marcado dentro del mismo.



¡Atención!
Si el dispositivo no se va a usar durante mucho tiempo, saque las pilas.
Cuando aparezca el indicador del nivel de carga bajo de las pilas en la pantalla del panel de control, recámbielas.

ALTAVOZ INTEGRADO
Puede desconectar el altavoz integrado conectando unos auriculares al aparato. La clavija de los auriculares –de 6,3 mm– se debe conectar a la entrada que se encuentra en la parte trasera del panel de control. Recomendamos conectar unos auriculares con regulación de volumen.



MODOS DE TRABAJO
El aparato posee 4 modos de trabajo:
1. SENS.
   Sirve para regular el nivel de sensibilidad. Aumente o reduzca el nivel de sensibilidad mediante los botones + o -.
   ¡Atención! Para detectar un objetivo localizado a profundidad, recomendamos ajustar la sensibilidad a un nivel alto, pero no al más alto. Si ajusta el aparato al nivel más alto, empezará a registrar señales de las antenas de radiodifusión u otras líneas electrónicas.
2. ELIM.
   Elimina un objetivo no deseado utilizando el modo CUSTOM.
3. PINPOINT [PP]
   Modo de búsqueda precisa. Indica la localización del objetivo de forma precisa.
4. BACKLIGHT.
   Sirve para regular el brillo de la retroiluminación. Pulse el botón de retroiluminación, y después use los botones + o - para aumentar o reducir el brillo. El rango de brillo oscila entre 0 y 9. El nivel se mostrará en la pantalla.

¡Atención! El aparato recordará todos los ajustes antes de apagarlo.

TIPOS DE MODOS DE TRABAJO EN FUNCIÓN DE LOS OBJETIVOS BUSCADOS
El aparato posee 5 modos de trabajo que se corresponden con los objetivos que desee encontrar.

1. MODO JEWELLERY
No significa que el aparato vaya a detectar únicamente joyería. En el modo JEWELLERY, el indicador de eliminación se ajusta especialmente para ignorar los clavos grandes y los pequeños trozos de hierro.

2. MODO CUSTOM
El usuario ajusta el indicador de eliminación en este modo. Puede seleccionar los objetivos que no desee encontrar mediante los botones + o -. Cuando el aparato se ilumine sobre un objetivo no deseado, pulse el botón ELIM. Esto significa que el aparato eliminará el objetivo no deseado. No recomendamos eliminar todos los objetivos.

3. MODO COINS
El indicador de eliminación de este modo se ha diseñado de modo que el aparato pueda encontrar todos los tipos de monedas y, al mismo tiempo, eliminar basura como hierro o papel de aluminio.

4. MODO ZERO
El modo ZERO es el modo predeterminado que se activa al encender el aparato. Este modo sirve para buscar todos los tipos de monedas.

ES

5. MODO PINPOINT [PP]
Después de encontrar un objeto de metal, se puede usar el modo PP para señalar el objetivo.
Modo de búsqueda precisa. Después de detectar el objeto, puede delimitar el área de búsqueda.

SEÑAL ACÚSTICA
El aparato está equipado con tres señales acústicas para distintos tipos de metal. Esto facilita la identificación del metal detectado.

Tono grave	Hierro moneda de 1¢, papel de aluminio, tuercas o níquel
Tono medio	Piezas de aluminio, elementos de zinc o cobre, monedas de 5¢,
Tono alto	Monedas de 5-10¢., objetos de latón o plata.

¡Atención! El aparato emitirá una señal acústica a volumen alto cuando detecte hierro muy oxidado.
Atención! El aparato emitirá una señal acústica de intensidad media cuando detecte oro de una pureza de alrededor del 15 %.

USO
1. Conecte la alimentación pulsando una vez el botón de alimentación. Después de unos 2 segundos, la sonda pasará a modo de espera. La pantalla mostrará los indicadores de modo de trabajo, el nivel de sensibilidad y el indicador de carga de la batería. Para apagar el aparato, vuelva a pulsar este botón.
   ¡Atención! Si no pulsa ningún botón ni detecta ningún objetivo en 10 minutos, el aparato se apagará automáticamente.
2. Ajuste el modo de trabajo de acuerdo con el tipo de metal que quiera buscar.
3. Ajuste la sensibilidad del aparato.
4. Para probar la funcionalidad del aparato, colóquelo sobre una mesa de madera o plástico y quítese cualquier tipo de joyería de metal que lleve (anillos, relojes, pulseras). Coloque la sonda apuntando al techo. Si quiere probar el aparato en el exterior, recuerde que la sonda debe encontrarse en perpendicular a la superficie, y no más lejos de 5 cm sobre el suelo. No use el aparato de manera oscilante.

   ¡Atención! Nunca pruebe el aparato en el suelo del interior de un edificio. La mayoría de suelos contienen elementos de construcción de metal que pueden interferir en el funcionamiento del aparato u ocultar la señal del aparato por completo.
5. Arrastre la muestra de metal que vaya a ser detectada por el aparato. A ser posible, mantenga el objeto de metal 5-7 cm por encima de la sonda. Cuando el aparato detecte la muestra, emitirá una señal acústica.

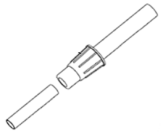
   ¡Atención! Si prefiere usar una moneda para la prueba, el aparato la detectará mejor si se encuentra posada plana sobre una superficie en paralelo al aparato.
6. Después de encontrar un objeto de metal, se puede usar el modo PP para señalar el objetivo. Mantenga pulsado el botón PP. Mueva la sonda lentamente sobre el área de búsqueda. En este momento, el aparato emite una señal acústica y la pantalla mostrará el nivel de profundidad aproximado. Después, suelte el botón PP. Si vuelve a pasar la sonda a la misma distancia del suelo, el sonido desaparecerá. Vuelva a mantener pulsado el botón PP acercando más la sonda al área en la que se haya localizado el objetivo. Repita esta acción hasta que el aparato muestre una señal continua en el lugar donde se encuentra el objetivo.

   ¡Atención! Para detectar un objetivo localizado a profundidad, recomendamos ajustar la sensibilidad a un nivel alto, pero no al más alto. Si ajusta el aparato al nivel más alto, empezará a registrar señales de las antenas de radiodifusión u otras líneas electrónicas.

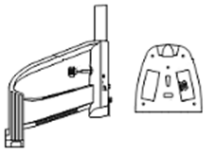
FACTORES QUE INFLUYEN EN LA DETECCIÓN
1. Ángulo del objetivo enterrado.
2. Profundidad del objetivo.
3. Nivel de oxidación del objetivo.
4. Tamaño del objetivo.
5. Interferencias electromagnéticas y eléctricas que rodean al objetivo.
6. Herramientas metálicas de excavación que se encuentren cerca del aparato.

3.3.6. SBS-MD-16

INSTALACIÓN
1. Afloje el tornillo de sujeción de la sonda y quite el conector. Instale las arandelas a ambos lados del tubo inferior. A continuación, fije el tubo a la sonda, alinee los agujeros de instalación y apriete el conector.
2. Afloje la rosca de sujeción del tubo superior. Introduzca el tubo inferior en el superior y apriete el tornillo de fiiación.



3. Introduzca el cierre en la parte superior del mango, en el orificio de montaje de la parte inferior del panel de control. A continuación, empuje ligeramente el panel de control para fijar el cierre en su sitio.



ES

4. Apriete el tornillo de sujeción.
5. Enrolle el cable de la sonda alrededor de todo el mandril del aparato y conéctelo al panel de control. No lo enchufe a la fuerza.
6. Adapte la longitud del aparato a su altura de modo que, estando de pie, el aparato se sitúe en vertical en su mano. La sonda debe colocarse a 1-5 cm de distancia del suelo. Apriete la tuerca de cierre.
7. Regule el ángulo de inclinación de la sonda. Afloje las perillas del extremo de la sonda y colóquela en el ángulo deseado. La sonda debería encontrarse en paralelo al suelo. Apriete las perillas de modo que la sonda no rote ni se incline hacia los lados.

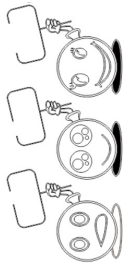
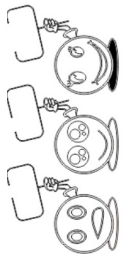
INSTALACIÓN DE LAS PILAS.
1. Compruebe la alimentación y asegúrese de que esté apagada.
2. Retire la tapa de las pilas.
3. Introduzca dos pilas de 9V en su compartimento de acuerdo con el sentido de los polos marcado dentro del mismo.

¡Atención!
Si el dispositivo no se va a usar durante mucho tiempo, saque las pilas.
Cuando aparezca el indicador del nivel de carga bajo de las pilas en la pantalla del panel de control, recámbielas.

ALTAVOZ INTEGRADO
Puede desconectar el altavoz integrado conectando unos auriculares al aparato. La clavija de los auriculares –de 3,5 mm– se debe conectar a la entrada que se encuentra en la parte trasera del panel de control. Recomendamos conectar unos auriculares con regulación de volumen.

MODOS DE TRABAJO
DISC: Use este modo para distinguir el tipo de objetivo o para eliminar un objetivo de metal que no quiera buscar.
ALL METAL: El aparato buscará todos los tipos de objetos de metal.

USO:
1. Pulse el botón POWER para encender el aparato. La pantalla mostrará todos los símbolos. Después de dos segundos aproximadamente, la pantalla mostrará tres cuadros vacíos con iconos de objetivo detectado. En este momento puede empezar a usar el aparato. En este caso, el aparato detectará todos los tipos de metal.
2. Cuando el aparato encuentre un objeto de metal, emitirá una señal acústica. Además, aparecerá un icono con base negra en la pantalla. También se mostrará la profundidad objetivo a la que se encuentra el objeto. Sin embargo, recuerde que será una profundidad orientativa. La profundidad real puede ser diferente.
3. El botón DISC permite eliminar un tipo de metal que no desee detectar. Puede eliminar la primera y la segunda categoría de metal.
   Para marcar la primera categoría, pulse el botón DISC una vez. Para marcar la segunda categoría, vuelva a pulsar el botón DISC. El aparato no reaccionará ante la categoría eliminada.
   Si no pulsa el botón DISC, el aparato funcionará en modo ALL METAL. Puede detectar todos los tipos de metal.

Categoría		
Objetivo	Hierro / tapones de botella de metal.	Hierro / tapones de botella de metal, tornillos, monedas, anillos de oro, chapas de botella, objetos de zinc y algunos objetos de cobre.

4. ara probar la funcionalidad del aparato, colóquelo sobre una mesa de madera o plástico y quítese cualquier tipo de joyería de metal que lleve (anillos, relojes, pulseras). Coloque la sonda apuntando al techo. Si quiere probar el aparato en el exterior, recuerde que la sonda debe encontrarse en perpendicular a la superficie, y no más lejos de 5 cm sobre el suelo. No use el aparato de manera oscilante.
   ¡Atención! Nunca pruebe el aparato en el suelo del interior de un edificio. La mayoría de suelos contienen elementos de construcción de metal que pueden interferir en el funcionamiento del aparato u ocultar la señal del aparato por completo.

5. Arrastre la muestra de metal que vaya a ser detectada por el aparato. A ser posible, mantenga el objeto de metal 5-7 cm por encima de la sonda. Cuando el aparato detecte la muestra, emitirá una señal acústica. ¡Atención! Si prefiere usar una moneda para la prueba, el aparato la detectará mejor si se encuentra posada plana sobre una superficie en paralelo al aparato.

SEÑAL ACÚSTICA

Tono grave		Indica que el objetivo probablemente sea hierro o un clavo, un tornillo o un tapón de botella. El hierro oxidado en bajo grado puede detectarse como una moneda de 25 ¢.

Tono medio		Indica que el objetivo probablemente sean 5 céntimos, una lata de aluminio, níquel o algún pequeño anillo de oro. En esta categoría también se pueden incluir monedas de 1 ¢, de zinc o cobre.
Tono alto		Indica que el objetivo probablemente sea una moneda de plata de 25 céntimos. En esta categoría se pueden registrar algunas monedas de aluminio y cobre grandes.

AVISO DE SOBRECARGA
Si el aparato encuentra un objeto de metal grande o el suelo contiene mucho magnesio y la sonda se coloca muy cerca, el aparato sufrirá una sobrecarga. La pantalla se apagará y se mostrará un mensaje de sobrecarga. El aparato también emitirá una señal acústica especial. La sobrecarga no daña el aparato, pero influye en su funcionamiento en esas condiciones. Para prevenir que esto ocurra, levante la sonda o cambie su lugar de búsqueda.

FACTORES QUE INFLUYEN EN LA DETECCIÓN
1. Ángulo del objetivo enterrado.
2. Profundidad del objetivo.
3. Nivel de oxidación del objetivo.
4. Tamaño del objetivo.
5. Interferencias electromagnéticas y eléctricas que rodean al objetivo.
6. Herramientas metálicas de excavación que se encuentren cerca del aparato.

3.3.6. SBS-MD-17
INSTALACIÓN
1. Afloje el tornillo de sujeción de la sonda y quite el conector. Instale las arandelas a ambos lados del tubo inferior. A continuación, fije el tubo a la sonda, alinee los agujeros de instalación y apriete el conector.
2. Apriete la abrazadera de muelle en el extremo del tubo inferior e introdúzcalo en el tubo superior. Ajuste el tubo a una longitud que le permita operar con comodidad al usar el aparato (mida la distancia estando de pie con el aparato en la mano cuando la sonda se encuentre en paralelo al suelo). Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para apretar la tuerca de cierre.
3. Fije el panel de control al tubo superior y apriételo mediante el tornillo de sujeción.
4. Enrolle el cable de la sonda alrededor de todo el mandril del aparato y conéctelo al panel de control. No lo enchufe a la fuerza.
5. Adapte la longitud del aparato a su altura de modo que, estando de pie, el aparato se sitúe en vertical en su mano. La sonda debe colocarse a 1-5 cm de distancia del suelo. Apriete la tuerca de cierre.
6. Regule el ángulo de inclinación de la sonda. Afloje las perillas del extremo de la sonda y colóquela en el ángulo deseado. La sonda debería encontrarse en paralelo al suelo. Apriete las perillas de modo que la sonda no rote ni se incline hacia los lados.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS.
1. Compruebe la alimentación y asegúrese de que esté apagada.
2. Retire la tapa de las pilas.
3. Introduzca dos pilas de 9V en su compartimento de acuerdo con el sentido de los polos marcado dentro del mismo.

¡Atención!
Si el dispositivo no se va a usar durante mucho tiempo, saque las pilas.
Cuando aparezca el indicador del nivel de carga bajo de las pilas en la pantalla del panel de control, recámbielas.

ALTAVOZ INTEGRADO
Puede desconectar el altavoz integrado conectando unos auriculares al aparato. La clavija de los auriculares –de 3,5 mm– se debe conectar a la entrada que se encuentra en la parte trasera del panel de control. Recomendamos conectar unos auriculares con regulación de volumen.

MODO DE TRABAJO
El aparato posee 3 modos de trabajo en el siguiente orden DISC-ALL METAL-NOTCH-DISC.

1. MODO DISC
Para elegir este modo, pulse el botón MODE. Pulse el botón SET para cambiar el modo de trabajo de SENS a DISC/NOTCH. A continuación, mantenga pulsado el botón + para aumentar el número de iconos de metal en la pantalla (lo que se conoce como Rango de discriminación). Para reducir el rango de discriminación, pulse el botón -.
Las categorías de metal se muestran en la parte superior de la pantalla.

2. MODO NOTCH
Pulse el botón MODE para entrar en el modo de trabajo NOTCH (el símbolo NOTCH se iluminará). Pulse el botón SET. Entonces, se iluminará el símbolo DISC/NOTCH. Pulse el botón +. Entonces, la flecha que apunta al objetivo empezará a parpadear. Pulse el botón ACC/REJ para aceptar o rechazar el tipo de metal determinado. Continúe la operación con todas las categorías de metal, eligiendo o rechazando las categorías de metal según el uso que quiera darle al aparato. Después de pulsar el botón -, las flechas bajo las categorías se desplazarán de derecha a izquierda.

3. REGULACIÓN DE SENSIBILIDAD EN LOS MODOS DISC Y NOTCH
Pulse el botón SENS hasta que se ilumine el símbolo SENS en la parte superior izquierda de la pantalla. Use los botones + y - para aumentar o reducir la sensibilidad del aparato. Recomendamos ajustar el aparato a la mayor profundidad de detección. Modo DISC/NOTCH: El aparato emitirá una señal acústica especial para cada categoría de metal. Esto facilita la identificación del metal detectado.

¡Atención! Para detectar un objetivo localizado a profundidad, recomendamos ajustar la sensibilidad a un nivel alto, pero no al más alto. Si ajusta el aparato al nivel más alto, empezará a registrar señales de las antenas de radiodifusión u otras líneas electrónicas.

4. MODO ALL-METAL:
Sirve para detectar cualquier tipo de metal. Pulse el botón MODE para activar el modo ALL-METAL. El modo se iluminará en la parte inferior izquierda de la pantalla. En este modo, la regulación de discriminación de metal no está disponible.
El aparato emite una señal acústica única cuando detecta cualquier tipo de metal. Para ajustar este modo, empiece ajustando la perilla GND BAL en posición P. Después, pulse GND TRAC y suéltelo para estabilizar el aparato. Recomendamos pulsar GND TRAC 2-3 veces cada vez que entre en el modo ALL-METAL. En el modo ALL-METAL, el aparato funciona en un modo sin detección de movimiento. Después de cada regulación de GND BAL, debe pulsar GND TRAC. Tras detectar un objeto de metal, el aparato emitirá una señal acústica y se encenderán elipses en el medio de la pantalla. Son niveles de referencia que muestran la profundidad estimada del objeto detectado.

5. GROUND BALANCE
Se usa para equilibrar la influencia de los minerales presentes en el suelo o el agua salada en el modo ALL-METAL.
1. Empiece ajustando GND BAL en la posición P Region. Eleve la sonda del aparato a una altura aproximada de 1,0-1,2 m sobre el suelo. Pulse el botón GND TRAC varias veces para que el aparato se estabilice antes de que comience su trabajo efectivo.
2. Baje la sonda a una altura aproximada de 2-3 cm sobre el suelo y vuelva a levantarla a aproximadamente 1,0-1,2 m. Si el aparato no emite ninguna señal acústica, significa que se ha estabilizado en la posición adecuada al área determinada. Sin embargo, si el aparato emite una señal acústica, es necesario volver a regular GND BAL.
3. Levante la sonda ligeramente y apriete un poco GND BAL en sentido contrario a las agujas del reloj. Después, pulse GND TRAC varias veces. Repita el paso 2. Si el aparato sigue emitiendo una señal acústica, repita el proceso hasta que deje de hacerlo.

SEÑAL ACÚSTICA

Tono grave	Indica que el objetivo probablemente sea hierro o un clavo, un tornillo o un tapón de botella. El hierro oxidado en bajo grado puede detectarse como una moneda de 25 ¢.
Tono medio	Indica que el objetivo probablemente sean 5 céntimos, una lata de aluminio, níquel o algún pequeño anillo de oro. En esta categoría también se pueden incluir monedas de 1 ¢, de zinc o cobre.
Tono alto	Indica que el objetivo probablemente sea una moneda de plata de 25 céntimos. En esta categoría se pueden registrar algunas monedas de aluminio y cobre grandes.

¡Atención! El aparato emitirá una señal acústica a volumen alto cuando detecte hierro muy oxidado. (Modo DISC, Modo NOTCH)
¡Atención! El aparato emitirá una señal acústica de intensidad media cuando detecte oro de una pureza de alrededor del 15 %.

USO
1. Encienda la alimentación. Gire la perilla VOL desde OFF POWER hasta la posición deseada. El aparato mostrará todos los símbolos e iconos en la pantalla. El aparato emitirá tonos bajos, medios y altos respectivamente. Después de aproximadamente 2 segundos, el aparato entrará en modo de espera, y la pantalla mostrará DISC, SENS. El nivel SENS (sensibilidad) está ajustado automáticamente al 6.
2. Ajuste el modo de trabajo de acuerdo con el tipo de metal que quiera buscar.
3. Para probar la funcionalidad del aparato, colóquelo sobre una mesa de madera o plástico y quítese cualquier tipo de joyería de metal que lleve (anillos, relojes, pulseras). Coloque la sonda apuntando al techo. Si quiere probar el aparato en el exterior, recuerde que la sonda debe encontrarse en perpendicular a la superficie, y no más lejos de 5 cm sobre el suelo. No use el aparato de manera oscilante.
   ¡Atención! Nunca pruebe el aparato en el suelo del interior de un edificio. La mayoría de suelos contienen elementos de construcción de metal que pueden interferir en el funcionamiento del aparato u ocultar la señal del aparato por completo.

4. Arrastre la muestra de metal que vaya a ser detectada por el aparato. A ser posible, mantenga el objeto de metal 5-7 cm por encima de la sonda. Cuando el aparato detecte la muestra, emitirá una señal acústica. Además, en la pantalla se iluminará una flecha bajo el icono pertinente y se mostrará la profundidad orientativa.

   ¡Atención! Si prefiere usar una moneda para la prueba, el aparato la detectará mejor si se encuentra posada plana sobre una superficie en paralelo al aparato.

ES

FACTORES QUE INFLUYEN EN LA DETECCIÓN
1. Ángulo del objetivo enterrado.
2. Profundidad del objetivo.
3. Nivel de oxidación del objetivo.
4. Tamaño del objetivo.
5. Interferencias electromagnéticas y eléctricas que rodean al objetivo.
6. Herramientas metálicas de excavación que se encuentren cerca del aparato.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
c) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
d) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
e) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
f) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
g) Antes limpiar, apague el equipo y retire las baterías.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V.
Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.
Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

ES

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com